

La Feuille d'Avis

du District de Courtelary

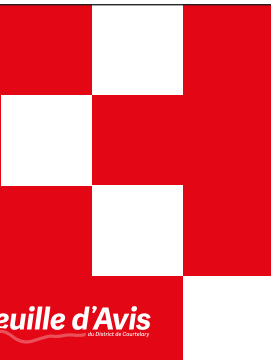
Réclame

Fête nationale suisse

La Feuille d'Avis du District de Courtelary publiera une page spéciale Fête nationale suisse le vendredi 11 juillet

Réservez votre annonce **dès 36 francs + TVA**
Délai de remise : jeudi 3 juillet





ORVIN

Graines de chercheurs

Des élèves se sont engagés pour la biodiversité tout au long de l'année scolaire. Ils ont présenté leurs potentielles améliorations aux autorités communales ainsi qu'à des représentants du Parc Chasseral. *Suite à la page 3*

CYCLISME

Une compétition solidaire

Un nouveau critérium cycliste verra le jour à Saint-Imier le 22 août prochain. Cette manifestation populaire s'adresse à toutes les générations. Le point culminant aura lieu à 20 h 30 avec la catégorie Open. Tous les bénéfices de cette journée seront reversés à la Fondation La Pimpinière. *Plus d'infos en page 19*



 Journal d'annonces et d'information (contient la *Feuille Officielle d'Avis du District de Courtelary*), avis communaux de Romont, Sauge, Orvin, Péry-La Heutte, Sonceboz-Sombeval, Corgémont, Cortébert, Courtelary, Cormoret, Villeret, Saint-Imier, Sonvilier, Renan, La Ferrière, Tramelan et Mont-Tramelan. **Tirage** : 12 500 exemplaires distribués chaque vendredi dans tous les ménages de l'ancien district de Courtelary. **Contact** : Bellevue 4, 2608 Courtelary, 032 944 17 56, fac@bechtel-imprimerie.ch, www.bechtels-imprimerie.ch. **Délais de remise des publications** : sport, utile et paroisses : lundi soir, rédactionnel et annonces : mercredi 9 h, *Feuille Officielle d'Avis du District de Courtelary* (fin de ce journal) : mardi 12 h. **Tarifs** : annonces : www.bechtels-imprimerie.ch/tarifs/, abonnement annuel : 99 francs (TVA comprise).

Youpie! C'est l'Imériale...

Cette fin de semaine s'annonce radieuse. Une météo idéale pour se rendre sur le site de l'Imériale à Saint-Imier... ou ailleurs, pour faire la fête ou simplement passer de bons moments de détente bienvenue.



Immobilier

Santé/social

Emplois

À LOUER
ROMONT

Centre du village
Appart de 2½ pièces

Loyer 670 fr.
+ 230 fr. (avance de charges).

Route Principale 1, 2538 Romont

Contact:
Michel Cléménçon, 079 677 69 28

Centre du village
Appart. de 4½ pièces

Loyer 1100 fr.
+ 300 fr. (avance de charges)

Route Principale 10, 2538 Romont

Contact:
Gaétan Haab, 032 377 17 07

Achat et débarras
tous genres de voitures
Tél. 079 138 38 38

Travaux de peinture

Peintre qualifié – intérieur/extérieur
– échafaudages à disposition –
Marmoran – volets – pose de sols

078 660 03 41

Dr. méd. R. Brechbühler

Grand' Rue 13, 2606 Corgémont
Tél. 032 489 11 67
Mail : cabinet.r.brechbuehler@hin.ch

Le cabinet médical sera fermé
du samedi 12 juillet
au dimanche 3 août 2025

Toute l'équipe du cabinet vous souhaite un bel été !

LA ROSERAIE EMS

Nous proposons des chambres individuelles avec
salle de bains.

Un lieu de vie avec activités journalières.

Une cuisine de saison.

Pour des longs séjours ou des courts séjours (par
exemple après une hospitalisation ou pour soulager
un proche aidant).

LA ROSERAIE
LES FONTENAYES 19, 2610 SAINT-IMIER
032 942 45 45, WWW.LAROSERAIE.CH

Numéro national
0842 80 40 20

Pour vous – chez vous

Secteur Tramelan, Les Reussilles et Mont-Tramelan:
SAMD, 032 487 68 78

Secteur La Heutte, Péry, Orvin, Frinvilier, Plagne, Vauffelin et Romont:
Service du Bas-Vallon, 032 358 53 53

Secteur Vallon de Saint-Imier (de La Ferrière à Sonceboz-Sombeval):
SASDOVAL, 032 941 31 33

ou inscription en ligne à l'adresse www.opanspitex.ch

la FADC... support culturel régional

SOIRÉE À THÈME

Abandonnée à la naissance

Quand le destin de Dieu s'accomplit malgré tout

Témoignage de Anne-Marie Fuhrer

Armée du Salut
Tramelan
Grand-Rue 58

**Vendredi
27 juin 19h30**
(Apéritif à 19h)

Garderie et
animations
pour les enfants

Entrée libre, collecte • Bienvenue à tous !

tramelan.armeedusalut.ch

Charlie à la kermesse de l'ESSI

ouvert au public!

Animations et expositions

Mercredi 2 juillet de 16h00 à 19h45 & Jeudi 3 juillet de 16h00 à 18h00

Profitez pendant les deux soirées d'un service de restauration et de boissons, disponible de 16h00 à 21h30.

Venez nombreux !

Pour compléter notre équipe, nous recherchons:

un menuisier ou constructeur métallique avec CFC (100%)

Pour plus d'informations, rendez-vous sur
www.bureauama.ch

Bureauama H.Brönnimann AG • Rue de Nidau 62 • 2502 Biel/Bienne

bechtel-imprimerie.ch
bechtel-imprimerie.ch
bechtel-imprimerie.ch
bechtel-imprimerie.ch
bechtel-imprimerie.ch
bechtel-imprimerie.ch
bechtel-imprimerie.ch
bechtel-imprimerie.ch
bechtel-imprimerie.ch
bechtel-imprimerie.ch
bechtel-imprimerie.ch
bechtel-imprimerie.ch
bechtel-imprimerie.ch
bechtel-imprimerie.ch
bechtel-imprimerie.ch
bechtel-imprimerie.ch
bechtel-imprimerie.ch
bechtel-imprimerie.ch
bechtel-imprimerie.ch
bechtel-imprimerie.ch

Mise au concours

Pour compléter notre équipe à la Maison de l'Enfance, nous recherchons un(e)

aide en intendance à la crèche à 30 %

Pour plus d'informations, voir www.tramelan.ch

Vous êtes à la recherche d'un nouveau défi ?
Vous désirez vous investir dans une structure
familiale à taille humaine ?

Nous offrons

un poste de secrétaire-comptable à 40-50 %

Entrée en fonction à convenir.

Description du poste et informations sur notre site
www.home-oasis.ch. Merci pour votre intérêt.

Home médicalisé pour personnes âgées Oasis SA – 2720 Tramelan

studio

kalk

Afin de compléter son équipe, Studio Kalk Sàrl recherche :

Un-e planificateur-trice de travaux ES – chef-fe de projet

ou

Un-e architecte HES ou EPFL – chef-fe de projet

Taux d'occupation 100 % ou à convenir
Minimum 5 ans d'expérience en Suisse dans la conduite de travaux.

Votre mission :

- coordonner et élaborer des plans d'exécution ;
- développer des plans de détails, étude de variantes ;
- élaborer des soumissions, contrôler des plans d'exécution, effectuer des devis généraux et le suivi financier des chantiers ;
- diriger des travaux de manière autonome, développer et conduire différents projets en phase d'exécution.

Délai de postulation : 31 juillet 2025.

Des renseignements peuvent être obtenus par téléphone au 032 552 52 02.
Si vous souhaitez nous rejoindre, nous attendons volontiers votre dossier complet (documents usuels ainsi que votre portfolio), par e-mail, à l'adresse suivante: info@studiokalk.ch, ou par courrier, à l'adresse suivante: Studio Kalk Sàrl, Grand-Rue 21, 2345 Les Breuleux.

bechtel-imprimerie.ch
bechtel-imprimerie.ch
bechtel-imprimerie.ch
bechtel-imprimerie.ch
bechtel-imprimerie.ch
bechtel-imprimerie.ch
bechtel-imprimerie.ch
bechtel-imprimerie.ch
bechtel-imprimerie.ch
bechtel-imprimerie.ch
bechtel-imprimerie.ch
bechtel-imprimerie.ch
bechtel-imprimerie.ch
bechtel-imprimerie.ch
bechtel-imprimerie.ch
bechtel-imprimerie.ch
bechtel-imprimerie.ch
bechtel-imprimerie.ch
bechtel-imprimerie.ch
bechtel-imprimerie.ch

FÉLICITEZ VOS NOUVEAUX DIPLÔMÉS

La Feuille d'Avis du District de Courtelary publiera
une page spéciale félicitations le vendredi 11 juillet

Délai de remise : jeudi 3 juillet

Tarif spécial

30 %

La Feuille d'Avis
du District de Courtelary

ÉCOLE PRIMAIRE D'ORVIN

Les élèves s'engagent pour la biodiversité dans leur cour d'école

Trois classes primaires de l'école d'Orvin ont mené tout au long de l'année scolaire 2024-2025 plusieurs actions en faveur de la biodiversité dans leur cour d'école. Le 6 juin, les élèves ont invité les autorités communales et le Parc Chasseral pour présenter leurs réalisations ainsi que leurs idées d'aménagements pour de potentielles transformations. Ces restitutions intervenaient après plusieurs mois d'activités menées dans le cadre du projet pédagogique Graines de chercheurs. Celles-ci ont été complétées par un conseil personnalisé en matière de biodiversité prodigué par le Parc Chasseral à destination des autorités communales, des enseignantes et de la direction.

Les 25 élèves de 3-4H ont planté une rangée de petits fruits et semé des légumes et fleurs comestibles. Objectif: étudier les cycles de vie sur le terrain, favoriser les pollinisateurs, et disposer d'une source de nourriture fraîche et saine à portée de main.

Un élève résume: « Nous avons planté des framboisiers et des raisinets, avec l'aide du concierge et des



Photo de la classe de 3-4H sur le thème des vergers

voyers. Nous avons creusé des trous et fait un hôpital pour les vers de terre. »

Les 19 élèves de 5H ont organisé une action de nettoyage et de pose de nichoirs pour hirondelles de fenêtre sur un bâtiment abritant une grande colonie juste à côté de l'école. Les nichoirs ont été construits par les élèves eux-mêmes en matériaux recyclés, lors d'ateliers dispensés par le Parc Chasseral.

« Nous avons construit des nichoirs pour les hirondelles, et nous les avons placés chez M^{me} Portmann », s'enthousiasme une autre écolière.

Quant aux 17 élèves de 8H, ils ont mené une enquête concernant les

besoins des usagers de la cour d'école pour de futures transformations. L'un d'eux précise: « M^{me} Portmann et plusieurs autres personnes ont trouvé important d'avoir un espace à l'ombre avec des bancs ». Les trois besoins principaux qui ressortent ainsi de leur enquête: de l'ombre et des arbres pour lutter contre les périodes de chaleur, des jeux et un lieu de rencontre pour les habitants. Leurs idées d'aménagements ont été présentées sous forme de maquettes lors de la restitution officielle du 6 juin. ■ **ALINE BRÜNGGER, ENSEIGNANTE DE 3-4H, 5H ET 8H DE L'ÉCOLE PRIMAIRE D'ORVIN, PARC CHASSERAL**



Photo de la classe de 5H sur le thème des hirondelles



Photo de la classe de 8H sur le thème du paysage, idées d'aménagements pour leur cour d'école



Aînés à vos agendas!

Merci de noter en lettres rouges sur votre calendrier la date de notre traditionnelle sortie des aînés qui aura lieu le mercredi 3 septembre!

L'invitation officielle vous parviendra au début du mois d'août. Au plaisir de vous revoir et de passer ensemble une belle journée. ■ **CM**



90^e anniversaire

Ce vendredi 27 juin est jour à marquer d'une pierre blanche dans sa déjà longue vie pour notre fidèle citoyenne Doris Gsell, puisqu'elle fête son 90^e anniversaire.

Nous lui souhaitons encore une bonne santé et de nombreuses années à vivre à Plagne.

■ **LE SECRÉTARIAT ET LE CONSEIL MUNICIPAL**

ORVIN

Une 2^e édition de Landart se prépare

Suite au succès de l'édition 2023, nous avons le plaisir de vous annoncer la prochaine exposition de Landart, qui aura lieu à partir du 13 septembre.

Elle commencera derrière le Foyer les Roches, aux abords du chemin, en direction de Frinvillier jusqu'au lieu dit Le Baza.

Les futurs exposants disposeront d'une semaine avant le vernissage pour faire leurs créations.

Toutes les personnes jeunes et moins jeunes aimant la nature sont les bienvenues.

Pour les intéressés à participer, veuillez contacter les numéros suivants: Lara Perrin au 076 587 41 23 ou Brigitte Brechbühl au 079 442 09 49 ou par email à breck@hispeed.ch.

Nous nous réjouissons de votre venue et en attendant, nous vous souhaitons un bel été. ■ **LARA ET BRIGITTE**

ORVIN

On a fêté la musique à la Résidence Les Roches

Les Branle-Glottes y étaient, mais d'où est partie l'idée de fêter la musique chaque 21 juin?

La Fête de la musique, aussi connue sous le nom de World Music Day (Journée mondiale de la musique), prend ses racines au 20^e siècle. Si une Journée internationale de la musique avait déjà été créée par l'UNESCO le 1^{er} octobre 1975, c'est véritablement grâce à l'institution de la Fête de la musique en France, en 1982, par le ministre de la Culture Jack Lang que l'événement va devenir une célébration mondiale. L'objectif: faire descendre la musique dans la rue. D'ailleurs, le slogan de l'événement est l'homophone de son nom: *Faites de la musique!* signifiant par-là l'encouragement aux musiciens et musicales amateurs et amatrices à se produire bénévolement dans les rues et espaces publics.

Pourquoi le 21 juin

La date du 21 juin est choisie le jour du solstice d'été, lorsque la durée du jour est la plus longue de l'année. À noter que le solstice d'été a été célébré dans de nombreuses cultures antiques et païennes, puis repris par l'Église catholique qui dédie alors cette date à la célébration de Saint-Jean.

Première fois en Suisse

C'est à Lausanne, le 21 juin 1995, que pour la première fois, la fête de la musique a fait ses premiers pas en Suisse, et depuis lors, cette tradition a touché toutes les régions de notre pays. En 1997, elle se dote d'une charte



Les Branles-Glottes ont conquis les résidents avec leurs chants, photo: jcl

sous le nom de Fête européenne de la musique signée à Budapest par toutes les villes qui souhaitent y participer.

La Fête de la musique 50 ans plus tard

C'est à la Résidence médico-sociale Les Roches à Orvin en ce samedi 21 juin que le groupe vocal Les Branle-Glottes de Bienne a décidé de fêter cette journée en présentant un très riche programme de chants aux résidents du foyer.

Après les salutations de son président Philippe Siraut, l'irremplaçable Jappy narrateur avec son légendaire bagout présentât un à un avec

beaucoup de détails les magnifiques chants retraçant le riche répertoire de Jacques Brel avec *Amsterdam* et *Bruxelles* pour ensuite interpréter *C'est en forgeant que l'on devient vigneron* de Jean Daetwyler. Les chansons de Georges Brassens, Michel Fugain, des Compagnons de la Chanson et Louis Armstrong ont clôturé cette magnifique matinée sous l'experte direction de Marie Chagnat. L'étape suivante des Branle-Glottes en ce jour de Fête de la musique était le home des Lovières à Tramelan, village de leurs amis de La Chorale ouvrière. Un grand merci à ces choristes pour tout ce qu'ils ont apporté aux résidents. ■ **JCL**



Fidélité à l'Administration communale



Orvin et Le Coin

Le 1^{er} mai dernier, Daniel Racine, secrétaire communal et responsable du bureau, a fêté ses 25 ans de bons et loyaux services à la Commune d'Orvin. Employé d'administration du 1^{er} août 1999 jusqu'au 31 août 2017, il a

été nommé responsable du bureau communal et secrétaire communal le 1^{er} mai 2018. Daniel Racine a vu défiler sept maires et mairesses consécutifs et des dizaines de conseillers municipaux,

et connaît parfaitement bien tous les arcanes de l'administration municipale d'Orvin, ce qui en fait un collaborateur précieux et très apprécié. Les Autorités municipales adressent ses sincères félicitations à Daniel

Racine pour son engagement en faveur de notre Commune et lui souhaite encore de belles et longues années au service de la population d'Orvin.

■ CM

Fête de l'école: recommandation

En raison du chantier d'installation du chauffage à distance encore présent sur la cour de l'école, il ne sera pas possible d'y parquer. Nous demandons aux parents et habitants d'Orvin de bien vouloir se rendre à la belle fête de l'école du 1^{er} juillet à pied. Ceci afin de ne pas créer un chaos de circulation aux alentours des bâtiments d'école. Un grand merci pour votre compréhension. ■ CM

Orvin solidaire avec Blatten

Suite à l'appel lancé par le conseiller national Manfred Bühler, relayé par l'association des communes Jb.B, le Conseil municipal a décidé dans sa dernière séance de verser la somme de 1300 fr. en guise de solidarité pour les habitants de Blatten, dans le Lötschental, qui ont tout perdu. Le Conseil municipal se recommande également auprès de la population d'Orvin pour montrer également un petit geste de solidarité envers cette commune haute-valaisanne durement touchée. ■ CM

Délégations municipales

Nathæle Aufranc, conseillère municipale en charge des Écoles et Patrik Devaux, maire, représenteront la Municipalité lors de la fête de clôture de l'école, le mardi 1^{er} juillet prochain. ■ CM

Notre jeu de l'été: le jeu des argoles

Voici venir notre traditionnel jeu de connaissances sur le village d'Orvin; à gagner: 1 bon Cad'Orvin d'une valeur de 100 francs. Profitez donc des beaux jours pour sortir et observer dans nos rues orvinoises, et vous trouverez

les réponses: cette fois-ci, il s'agit de nous dire où se situent les 3 argoles photographiées.

Les argoles ou petits passages discrets

En patois d'Orvin, une argole désigne un petit chemin transversal ou un passage entre deux maisons ou deux blocs de maisons. C'est une caractéristique de l'urbanisme de notre ancien village, les maisons étant construites collées les unes aux autres, les argoles permettent de passer de la rue principale à l'arrière des maisons. Discrets, parfois mystérieux, ces petits passages sont encore utilisés par les connaisseurs qui désirent prendre des raccourcis, et dévoilent beaucoup de belles surprises. Saurez-vous les reconnaître? ■ CM

Envoyez vos réponses à l'Administration communale, La Charrière 6, 2534 Orvin, ou par mail à mairie@orvin.ch
Délai de participation: dimanche 31 août



Argole 1



Argole 2



Argole 3

CONSEIL DU JURA BERNOIS

Rencontre annuelle

La Direction de l'intérieur et de la justice du Canton de Berne (DIJ) et la commission Institutions et jeunesse (INJ) du Conseil du Jura bernois (CJB) se sont retrouvées le 22 mai dernier

La commission Institutions et jeunesse (INJ) du Conseil du Jura bernois (CJB) a reçu le jeudi 22 mai, à La Neuveville, la Direction de l'intérieur et de la justice (DIJ) du Canton de Berne conduite par la conseillère d'État Evi Allemann, dans le cadre de leur séance annuelle.

Jeunesse en difficulté et structures d'accueil

La commission a exprimé ses préoccupations face à la situation persistante du manque de places d'accueil pour les jeunes en difficulté dans le Jura bernois. Des demandes précises ont été formulées concernant les chiffres actuels: nombre de jeunes concernés, délais d'attente, capacités des institutions, ainsi que les mesures prévues pour améliorer la prise en charge.

Le dialogue a permis de faire le point sur les efforts en cours, tout en soulignant l'importance d'une coordination efficace à l'échelle cantonale.

Comité de planification cantonal (PIEA)

Comme chaque année, un point a été fait sur les travaux du Comité de planification cantonal. La commission a souhaité mieux comprendre les dynamiques internes du comité et son rôle stratégique dans la planification sociale.

La rencontre annuelle a permis de poser un regard lucide sur les développements, les faits et les chiffres ainsi que sur les défis institutionnels et sociaux du canton. Il y a lieu de saluer le dialogue régulier, transparent et constructif entre les instances cantonales et la région du Jura bernois.

Nouvelle loi LPEP: pilotage amélioré des offres pour enfants et jeunes

La nouvelle loi sur les prestations particulières d'encouragement et de protection destinées aux enfants (LPEP) apporte un cadre plus structuré. En même temps, elle engendre des changements significatifs pour les professionnels et les familles. Depuis son entrée en vigueur, l'Office des mineurs a déjà élaboré plusieurs rapports d'analyse, notamment dans le but d'identifier les lacunes en matière d'offre. Un rapport traitant de la région francophone a ainsi été récemment publié. Diverses mesures sont par ailleurs à l'étude et une évaluation de la LPEP est prévue pour 2027.

APEA

Un échange approfondi a eu lieu sur le fonctionnement des autorités de protection de l'enfant et de l'adulte (APEA), notamment dans le Jura bernois. Une appréciation commune de la situation s'en est dégagée. Les chiffres relatifs au nombre de cas ont fait l'objet d'une comparaison au plan cantonal ainsi qu'à l'échelle nationale. L'intégration organisationnelle des APEA au sein de la DIJ en tant qu'entités cantonales décentralisées a pu être exposée.

Mesures organisationnelles à l'unité francophone de l'Office des affaires communales et de l'organisation du territoire (OACOT)

L'unité francophone de l'OACOT a connu en 2024 des vacances et changements de personnel dans le domaine de

l'aménagement local et régional, qui est déjà soumis à une surcharge de travail. Cette situation a affecté le traitement des dossiers, mais l'office a pu y remédier en engageant deux nouvelles personnes (une juriste et un aménagiste) qui sont maintenant opérationnelles. En outre, le pourcentage attribué à ces personnes a été augmenté de 60% pour une durée déterminée afin d'accélérer le traitement des dossiers. Selon les représentants de l'OACOT, l'impact positif de ces mesures est déjà perceptible et un retour à la normale dans le traitement des dossiers est attendu pour la fin de l'année en cours.

Numérisation des procédures administratives

La conseillère d'État Evi Allemann a donné des informations sur le projet d'introduction de la communication électronique dans les procédures et la juridiction administratives, lancé sur mandat du Conseil exécutif. Une numérisation totale est visée, qui s'étendra à l'envoi des décisions des autorités. Les requêtes et les recours pourront être déposés en ligne. La tâche est complexe: de nombreuses questions doivent être réglées sur les plans technique, juridique, financier et organisationnel. D'ici la fin de l'année, le Conseil-exécutif décidera des projets qui pourront être mis en oeuvre. Plusieurs années seront nécessaires avant que la communication électronique ne devienne possible dans les procédures administratives.

Le Conseil du Jura bernois remercie la Direction de l'intérieur et de la justice pour sa disponibilité et son ouverture. ■ MV



Orvin lance la collecte des plastiques ménagers !

Emballages, bouteilles, films – les matières plastiques sont omniprésentes dans les ménages. Ils ne doivent cependant pas être jetés à la poubelle, mais peuvent être recyclés grâce au système de collecte Bring Plastic Back. Un projet novateur permet aux communes du canton de Berne d'offrir cette possibilité à leur population. Outre Orvin, plus de 200 autres communes bernoises misent sur le système de recyclage depuis le 1^{er} mai 2023.

Le canton de Berne propose une solution de recyclage qui permet une collecte uniforme et coordonnée des plastiques ménagers. Elle a été développée par l'entreprise de gestion des déchets AVAG Umwelt AG en collaboration avec des communes, des partenaires et la société de recyclage des matières plastiques InnoRecycling AG. Le projet est également soutenu par l'Office des eaux et des déchets du canton de Berne (OED).

Le Conseil municipal d'Orvin s'est penché de manière intensive sur la question et a décidé d'introduire cette solution de collecte certifiée et durable dans l'intérêt de la population et de l'environnement. À partir du 1^{er} juillet, les plastiques ménagers pourront donc être collectés à Orvin avec le système Bring Plastic Back et être recyclés. Le système d'apport est financé selon le principe du pollueur-payeur par la vente de sacs de collecte payants.



Les ménages produisent des quantités toujours plus importantes d'emballages alimentaires et d'emballages ménagers en plastique, image: Bring Plastic Back

Outre les aspects écologiques, les arguments en faveur du système élaboré sont l'uniformité de fonctionnement au-delà des frontières communales et le fait que les entreprises d'élimination et les détaillants peuvent être intégrés dans le système, comme le fait savoir la commune d'Orvin. Ces arguments ont également convaincu la coopérative Migros Aare, qui soutient activement le projet.

La politique suisse exige à moyen terme une telle collecte généralisée des objets d'art ménagers, et c'est précisément l'objectif poursuivi dans le canton de Berne. La commune d'Orvin et plus de 200 autres communes bernoises jouent un rôle de pionnier dans ce domaine. Actuellement, plusieurs autres communes se penchent sur l'introduction de ce système, comme l'indiquent les responsables du projet.



Voici à quoi ressemble le sac disponible dans les magasins Migros. Mais tous les sacs de collecte portant le logo Bring Plastic Back peuvent être déposés, image: Bring Plastic Back

Voici à quoi ressemblera le nouveau sac de collecte dans le canton de Berne. Cependant, tous les sacs portant le logo de Bring Plastic Back peuvent être déposés dans les points de collecte, image: Bring Plastic Back

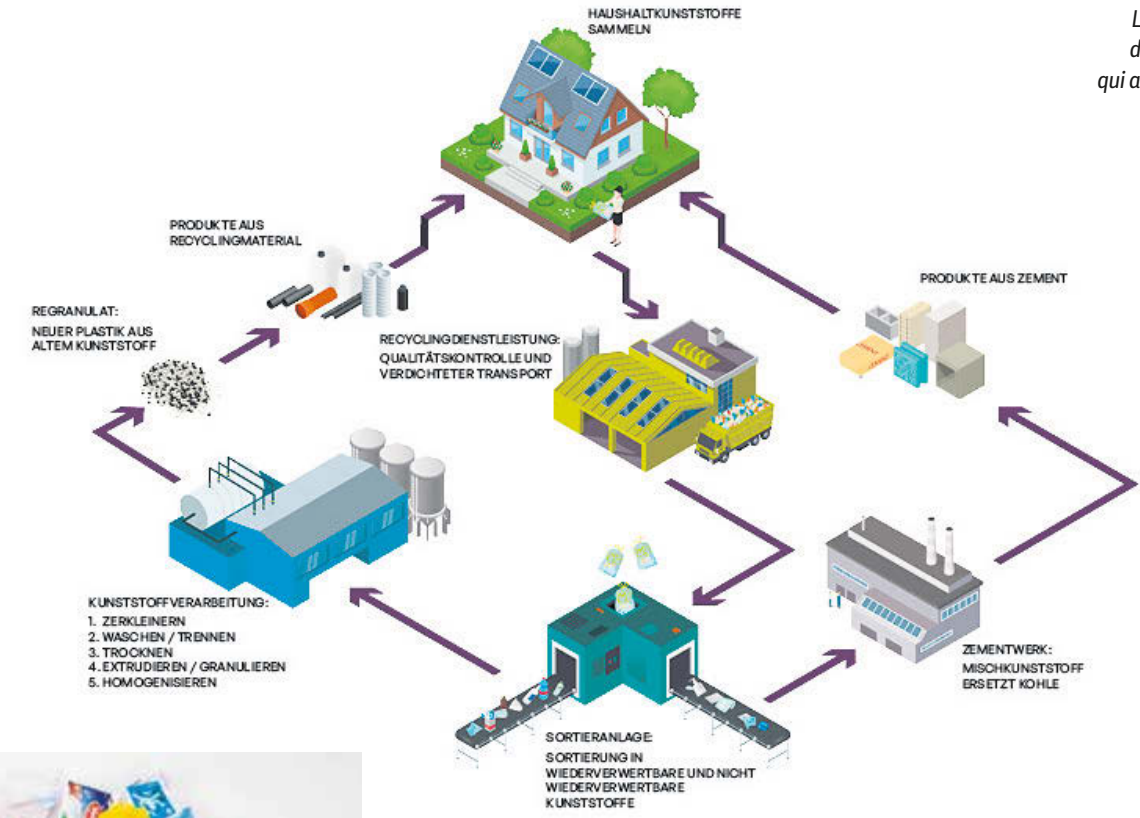


www.youtube.com/watch?v=Bhae_UxHLbE

Dans ce court-métrage, le cycle du plastique ménager collecté est présenté de manière impressionnante



La nouvelle solution de recyclage certifiée fait partie du système fait partie du système Bring Plastic Back, qui a déjà fait ses preuves dans des centaines de communes a fait ses preuves, image: Bring Plastic Back



Le circuit montre le chemin parcouru par le plastique ménager total jusqu'à son recyclage, image: Bring Plastic Back

Plus d'informations sur le système Bring Plastic Back – le recyclage des plastiques auquel on peut faire confiance

Le système de collecte Bring Plastic Back, sur lequel est basé le projet bernois, a été certifié selon les exigences strictes de l'Association suisse des recycleurs de plastique (ASRP) et s'est déjà établi dans quelque 600 communes au cours des dix dernières années. En 2024, 9090 tonnes de plastiques ménagers ont ainsi été collectées en Suisse. La certification comprend un monitoring complet et régulier des flux de matières selon la méthode du Laboratoire fédéral d'essai des matériaux et de recherche (EMPA). Cela garantit que les déchets plastiques sont transformés de manière judicieuse en nouvelles matières premières.

Recycler le plastique au lieu de le détruire

Pour que le plastique puisse être recyclé, il doit être de bonne qualité dès le départ. La collecte et le tri

différenciés sont décisifs. Si le plastique est correctement collecté, trié et traité, il peut être recyclé deux, trois fois, voire plus. Les plastiques ménagers sont en général des emballages alimentaires et ménagers qui répondent à des exigences élevées en matière de qualité et d'hygiène et qui se prêtent donc particulièrement bien au recyclage des matériaux.

Technique de tri ultramoderne

Les sacs de collecte remplis sont collectés par des partenaires de collecte régionaux et acheminés vers les points de collecte régionaux. Là, le matériau est compressé pour un transport efficace vers le centre de tri. Dans l'installation de tri moderne de Lustenau (AT), près de la frontière, les sacs de collecte sont déchirés mécaniquement, aérés et séparés en différentes fractions de plastique. Les différents matériaux sont identifiés par des scanners à infrarouge proche sur un tapis roulant. Des soupapes à air comprimé les séparent ensuite avec précision. Malgré cette technique

Infobox 1

Prix de vente par rouleau de 10 sacs

- 17 litres: 10 francs*
- 35 litres: 19 francs
- 60 litres: 32 francs
- 110 litres: 57 francs*

* disponible uniquement dans certaines succursales

Points de vente à Orvin

- Épicerie chez Corinne et Francine
- Route d'Evilard 2
- Administration municipale d'Orvin
- La Charrière 6

Points de collecte à Orvin

- Hangar SP & TP (déchèterie) à Orvin, L'Échelette, 2534 Orvin
- Cabane à déchets aux Prés-d'Orvin, Les Plans-Dessous, 2534 Les Prés-d'Orvin

Tous les points de vente et de collecte ainsi que d'autres informations de fond sous sammelsack.ch

moderne, un contrôle manuel supplémentaire est effectué pour obtenir le meilleur résultat possible.

Un matériau de haute qualité – de retour dans les foyers

Pour un transport ultérieur efficace vers des usines de transformation en Suisse et dans l'UE, les plastiques triés sont à nouveau compactés. Dans ces entreprises de recyclage spécialisées, les matières plastiques sont d'abord broyées, puis lavées, séparées et séchées. Les copeaux de plastique propres sont ensuite chauffés, fondus et transformés en plastique recyclé (regranulat). Ce matériau recyclé de haute qualité peut ensuite être utilisé pour la fabrication de nouveaux produits en plastique, tels que des tubes de protection de câbles, des films et des bouteilles, et retourne ainsi dans les foyers. ■ CM

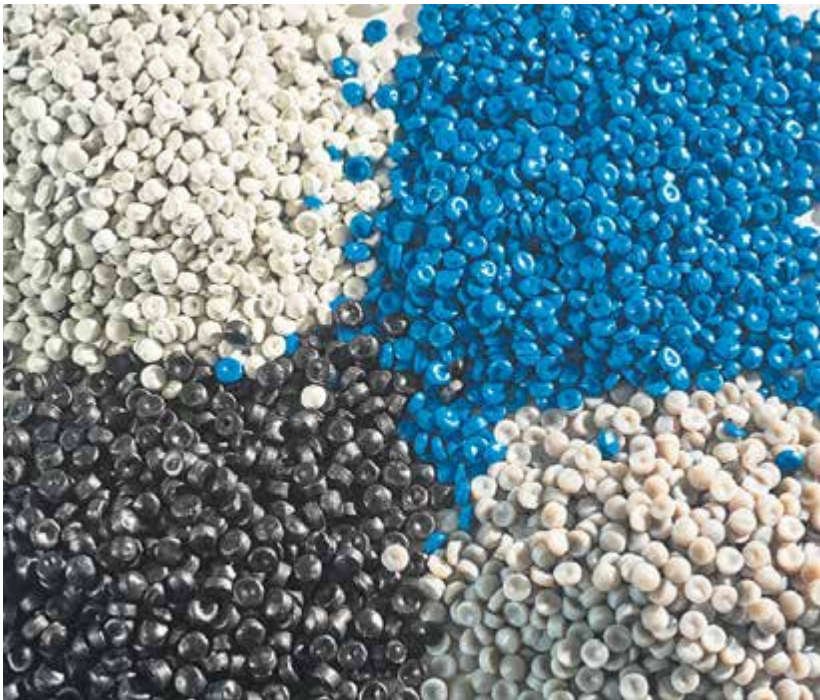
Liens complémentaires: plasticrecycler.ch
sammelsack.ch
avag.ch

Infobox 2

Qu'est-ce qui est collecté ?

- Films de toutes sortes: sacs, films pour magazines, films pour six-packs, etc.
- Bouteilles en plastique de toutes sortes: lait, huile, vinaigre, boissons, shampooing, produits de nettoyage, assouplissant, etc.
- Plateaux thermoformés comme les emballages d'œufs et de biscuits, les emballages de légumes, de fruits et de viande, etc.
- Récipients en plastique: seaux, pots de fleurs ou de yaourt, bacs, etc.
- Matériaux composites comme les emballages de charcuterie/fromage, etc.
- Cartons à boissons (p. ex. Tetra Pak)

Important: les bouteilles en PET pour boissons continuent à faire partie de la collecte séparée du PET. Pour plus d'informations sur ce qui peut être collecté et ce qui ne peut pas l'être, consultez le site sammelsack.ch



Avec Bring Plastic Back, le plastique ménager est recyclé et transformé en regranulé, image: Bring Plastic Back

Catholiques

■ **BIENNE** **Unité pastorale catholique Bienne-La Neuveville Messes**: vendredi 27 juin, 18h, Sainte-Marie, crypte, Bienne (adoration à 17h); samedi 28 juin, 18h, Saint-Nicolas, Bienne; dimanche 29 juin, 10h, Sainte-Marie, Bienne +10h, Notre-Dame de l'Assomption, La Neuveville; mardi 1^{er} juillet, 9h, Christ-Roi, Bienne; mercredi 2 juillet, 9h, Sainte-Marie, crypte, Bienne; jeudi 3 juillet, 9h, Saint-Nicolas, Bienne; vendredi 4 juillet, 18h, Sainte-Marie, crypte, Bienne (adoration à 17h). *Cure Sainte-Marie, Faubourg du Jura 47, 2502 Bienne. Secrétariat, équipe pastorale, location de salles, funérailles, etc.): 032 329 56 01, communaute.francophone@kathbielbienne.ch, www.upbienne-laneuveville.ch.*

■ **SAINT-IMIER** **Paroisse catholique chrétienne et diaspora du Canton du Jura Prochaine messe**: dimanche 6 juillet, 10h 15. *Rue Denise Bindschedler-Robert 4 + 6 case postale 207, 2610 Saint-Imier.*
Paroisse catholique romaine Horaire liturgique: samedi 28 juin, 18h, Saint-Imier; dimanche 29 juin, 10h, Corgémont; mardi 1^{er} juillet, 9h, Corgémont; jeudi 3 juillet, 19h, Saint-Imier. **Shibashi**: lundi 30 juin, 19h 30, Corgémont; mercredi 2 juillet, 9h 30, Saint-Imier. *Rue de Beau Site 6, 2610 Saint-Imier, 032 941 21 39, www.cathberne.ch/saintimier.*

■ **TRAMELAN** **Paroisse catholique romaine Messe**: samedi 28 juin, 17h30; jeudi 3 juillet pas de messe. **Jeudîne**: jeudi 3 juillet, midi, au foyer. *Ouverture secrétariat: mercredi 13h 30-17h 30 et jeudi 8h-11h 30. Grand-Rue 110, 2720 Tramelan, www.cathberne.ch/tramata.*

Évangéliques

■ **CORGÉMONT** **Église pour Christ Rencontre de prières**: dimanche 29 juin, 10h. *Sur le Crêt 3, 2606 Corgémont, www.gfc.ch.*

■ **CORMORET** **La fontaine** *Route Principale 13, 2612 Cormoret, Luc Ummel, 078 894 22 70. info@lafontaine-cormoret.ch, www.lafontaine-cormoret.ch.*

■ **LA CHAUX-D'ABEL** **Communauté anabaptiste (Mennonite)** **La Chaux-d'Abel Culte du 5^e**: dimanche 29 juin, 10h, aux Mottes. *La Chaux-d'Abel 71, 2333 La Ferrière, www.chaux-dabel.ch/agenda.*

■ **ORVIN** **Église mouvement Culte**: dimanche 29 juin, 10h, thème: *Culture mvmnt, au travail!* avec Éric Naegele. Programme pour les enfants sur place. Possibilité de suivre le culte en live sur notre chaîne YouTube: église mouvement. **Maison de prière**: mercredi 2 juillet, 20h 15-21h 15. *Le Crêt 2, 2534 Orvin, pasteurs: Odile Darcey et Éric Naegele 079 816 95 51. contact@eglisemvmnt.ch, www.eglisemvmnt.ch.*

■ **SAINT-IMIER**
Église Évangélique Action biblique Culte: dimanche 29 juin, 10h, prédication: Paul Harrison, garderie et école du dimanche assurées. **Club d'enfants (5-11 ans)**: jeudi 3 juillet, 12h. **Groupe de maison**: plus d'infos sur demande. **Groupe de prière**: plus d'infos sur demande. *Rue Paul-Charmillot 72, 2610 Saint-Imier, pasteur: David Weber, dpj.weber@gmail.com, www.ab-stimier.ch.*
Église Évangélique Méthodiste, La Béthania Culte: dimanche 29 juin, pas de culte. *Fourchaux 36, 2610 Saint-Imier, pasteur: Iris Bullinger, 079 685 56 77, www.la-bethania.ch.*
Église le Roc Service d'entraide: écoute, partage, coup de main et prière, coordonnées ci-après. **Autres activités**: cours de formation et de réflexion, différents groupes de maison durant la semaine, coordonnées ci-après. *Jacques-David 12, 2610 Saint-Imier, couple pastoral: Luc et Renate Normandin, 032 941 58 25. www.egliseroc.wordpress.com.*
Église néo-apostolique de Suisse *Rue de Châtillon 14, 2610 Saint-Imier, Didier Perret, dpe2610@gmail.com, 079 240 72 73. www.stimier.nak.ch/agenda, www.nak.ch, www.nac.today.*

■ **SONCEBOZ-SOMBEVAL** **Église Évangélique du Pierre-Pertuis Culte**: dimanche 29 juin, 10h, message biblique. *Pierre-Pertuis 2, 2605 Sonceboz, www.eepp.ch.*

■ **TRAMELAN**
Armée du Salut Soirée à thème: abandonnée à la naissance, quand le destin de Dieu s'accomplit malgré tout: vendredi 27 juin, 19h apéro, 19h 30 témoignage de Anne-Marie Fuhrer.



Église de Courtelary, photo: visitedeglise.ch

Garderie et animations pour les enfants. Entrée libre, collecte. Plus d'infos sur tramelan.armeedusalut.ch. **Flambeaux de l'Évangile**: samedi 28 juin, 10h, séance normale. **Célébration**: pas de célébration le dimanche 29 juin (car soirée à thème vendredi). **Prière 29B12**: lundi 30 juin, 19h 30. Nous prions pour vous. **Prière**: mardi 1^{er} juillet, 9h. *Grand-Rue 58, 2720 Tramelan. Renseignements: Pascal Donzé, 032 487 44 37, pascal.donze@armeedusalut.ch. Location locaux: Diamantine Leiber, 079 723 36 03, diamantine.leiber@armeedusalut.ch. tramelan.armeedusalut.ch.*
Église Évangélique Baptiste, Oratoire Culte des familles: dimanche 29 juin, 12h-14h, au pâturage. **Groupe de jeunes**: vendredi 4 juillet, week-end en Belgique. *Rue A. Gobat 9, 2720 Tramelan, 032 487 43 88, www.oratoire-tramelan.ch.*
Église Évangélique du Figuier Culte: dimanche 29 juin, 10h, culte en commun avec l'Église FREE de Tavannes, rue de l'Arsenal 9, Tavannes. Repas canadien et grillades à l'issue du culte. **On prie pour vous**: lundi 30 juin, 10h, au Figuier. Partagez-nous vos demandes ou sujets de prière au 079 892 43 98 (pasteur). **Louange pour tous**: lundi 30 juin, 19h 30, au Figuier. **Groupe de maison**: des groupes se réunissent pour partager et prier ensemble. Ils sont ouverts afin de vous accueillir. Prenez contact avec le pasteur pour plus d'informations. *Grand-Rue 116 (entrée: face à Albert Gobat 15), 2720 Tramelan, pasteur: Daniele Zagara, 079 892 43 98, daniel.zagara@lafree.ch. www.eglisedufiguier.ch.*
Église Évangélique Mennonite du Sonnenberg Passerelle: vendredi 27 juin, 18h 30, rue des Prés, rencontre pour ados. **Culte du 5^e dimanche**: dimanche 29 juin, 10h, aux Mottes. **Moment de prière et de silence**: mardi 1^{er} juillet, 13h 30, rue des Prés. **Couture**: mardi 1^{er} juillet, 14h, Mont-Tramelan. *Rue des Prés 21, 2720 Tramelan, www.menno-sonnenberg.ch.*

Réformées

■ **ERGUËL** **Paroisses réformées de l'Erguël, (collaboration) Culte**: dimanche 29 juin, cultes d'été à La Ferrière et Courtelary, 10h; dimanche 6 juillet, cultes d'été à Renan et Corgémont, 10h. **Imériale**: une si jolie petite plage à la collégiale, de vendredi à 20h à samedi à 8h, venez vous y allonger sur un transat, au calme, et y vivre un événement à chaque heure pile! **MEUF (Mille Et Une Femmes)**: café-tricot chaque 1^{er} jeudi du mois, 14h-16h à la salle de paroisse de Courtelary. Venez tricoter ou crocheter pour offrir aux homes, à la maternité ou pour vous. Avec ou sans connaissances! Matériel sur place. Prochaine date: jeudi 3 juillet. **GAPE (Groupe d'accompagnement des personnes endeuillées)**: mercredi 24 septembre, 18h30-20h, rue de la Cure 6, Sonvilier. Une soirée où se dire ou bien seulement se taire face au deuil. Aucune inscription nécessaire. Contact : pasteur Nadine Marschner, 076 611 75 11, nadine.marschner@referguel.ch.

Maëlle Bader-Gallopin, 076 713 39 55, maelle.bader@referguel.ch. Aumônerie des homes: Macaire Gallopin, 076 740 82 50, macaire.gallopin@referguel.ch. Catéchisme: www.referguel.ch/activites/enfance-et-jeunesse/catechisme/. Services funèbres (permanence): 0800 225 500. www.referguel.ch.
■ **CORGÉMONT-CORTEBERT** **Culte**: dimanche 29 juin, 10h, cultes d'été à Courtelary et La Ferrière. **Prière œcuménique**: reprise des prières de Taizé le 13 août. *Grand-Rue 40, 2606 Corgémont et/ou Crêt de la Chapelle 5, 2607 Cortébert, 032 489 17 08, corgecorte@referguel.ch. Pasteur: Patrick Schlüter, 076 225 71 76, patrick.schluter@referguel.ch. Présidente: Christine Brechbühler, 079 565 93 66, corgecorte@referguel.ch. Location de la salle de paroisse: M. Monachon, 079 796 81 24. www.referguel.ch.*
■ **COURTELARY-CORMORET** **Culte**: dimanche 29 juin, 10h, temple de Courtelary. **Envie ou besoin d'une visite?** contactez la pasteur, elle se fera un plaisir de vous rencontrer. **Réservation de la salle de paroisse**: Stéphanie Loffroy-Monachon, 079 796 73 45, stephanie.loic@bluewin.ch. www.referguel.ch.
SMS et WhatsApp), maelle.bader@referguel.ch. Présidente: Verena Mathez, 077 226 05 35, pres.courtelary-cormoret@referguel.ch. Secrétaire: Florence Coureau, 032 944 11 63, courtelary-cormoret@referguel.ch (permanence au bureau le mardi matin). Services funèbres (permanence): 0800 225 500. www.referguel.ch.
■ **LA FERRIÈRE** **Culte**: dimanche 29 juin, 10h, au temple, culte d'été commun en ½ vallon, échange de chaire, officiant Patrick Schlüter. **Offres en ligne**: textes, méditations, poèmes et infos utiles sur www.referguel.ch. *Vers l'Église 5 et/ou 9, 2333 La Ferrière. Pasteur: Nadine Marschner, 076 611 75 11, nadine.marschner@referguel.ch. Présidente: Pierrette Wäfler, 032 961 15 81, 079 291 42 05. Secrétariat: laferriere@referguel.ch. Visites: Suzanne Stauffer 032 961 11 58, Lotti Lanz 032 961 16 43 ou pasteur. Location salle de paroisse: Béa Liechti, 078 811 25 64.   rejoignez-nous sur les réseaux sociaux pour suivre les activités.  pour faire partie du Groupe WhatsApp paroissiens: Aurore 079 308 79 91. www.referguel.ch.*
■ **RENAN** **Culte**: dimanche 29 juin, culte d'été à La Ferrière, 10h, pasteur Patrick Schlüter. *Rue Samuel d'Aubigné 3, 2616 Renan. Pasteur: Nadine Marschner, 076 611 75 11, nadine.marschner@referguel.ch. Présidente: Catherine Oppliger, 078 761 46 38. Pour location de la salle de paroisse: Anita Vogelbacher, 078 699 22 37. Secrétariat: renan@referguel.ch. www.referguel.ch. Services funèbres permanence: 0800 225 500.*
■ **SAINT-IMIER** **Culte**: dimanche 29 juin, 10h, cultes d'été à La Ferrière et Courtelary. **Préavis**: dimanche 6 juillet, 10h, cultes d'été à Renan et Corgémont. **Transport pour les cultes à l'extérieur**: D. Bongo, 079 427 81 52, jusqu'au vendredi 19h. Du 7 au 28 juillet, G. Vuilleumier, 079 607 39 35. **Jardin participatif de la cure**: venez mettre la main à la terre avec nous! Pour tout renseignement, contactez Macaire Gallopin au 076 740 82 50.

Femmes protestantes: La Baratte vous accueille chaque vendredi matin pour le café-croissant, 9h30-11h, à la cure. Dernière fois le 4 juillet, reprise le 22 août. **Après-midis créatifs des aînés**: prochaine rencontre mardi 1^{er} juillet, 14h30-17h30, à la cure. **Cultes**: plan annuel des cultes à disposition sur le présentoir de la collégiale et à la cure. **EPER, aide d'urgence**: nous avons besoin de votre solidarité, compte pour les dons: EPER Lausanne, IBAN CH37 0900 0000 8000 1115 1 avec la mention 224153-Aide d'urgence Israël/Palestine. **Coinméditation à la collégiale**: 7h-18h30, dans l'abside nord, brochures et bibles à consulter ou à emporter, ambiance propice à la détente et à la réflexion. **À disposition de nos aînés**: service, commission, transport chez le médecin, ou entretien téléphonique, coordonnées ci-après. *Rue de la Cure 1, 2610 Saint-Imier. Pasteur: Macaire Gallopin, 076 740 82 50, macaire.gallopin@referguel.ch. Présidente: Françoise Zwahlen Gerber, 079 696 74 30, francoise.zwahlen@gmail.com. Secrétariat: 8h30-12h, Corinne Perrenoud, 032 941 37 58, paroisse.st-imier@hispeed.ch. Aumônerie des homes: Macaire Gallopin. www.referguel.ch.*
■ **SONCEBOZ-SOMBEVAL** **Aînés**: le mardi, 13h45, à la cure, jeux et partage. Contact: C. Tièche, D. Messerli 032 489 24 72, dernière rencontre le mardi 8 juillet, puis reprise le 2 septembre. **Accompagnement de la pasteur**: si vous souhaitez un accompagnement spirituel, une prière, un entretien, ou une information, vous pouvez faire appel à la pasteur Séverine Schlüter, qui se fera un plaisir de s'entretenir avec vous. N'hésitez pas à la contacter. *Rue du Collège 19 et/ou 50, 2605 Sonceboz-Sombeval. Pasteur: Séverine Schlüter, 076 211 37 17, severine.schluter@referguel.ch. Secrétariat: Florence Coureau, sonceboz-sombeval@referguel.ch. Président: John Broggi, pres.sonceboz-sombeval@referguel.ch. www.referguel.ch/paroisses/sonceboz-sombeval.*
■ **SONVILIER** **Culte d'été**: dimanche 29 juin, 10h, à La Ferrière. **Absence du pasteur**: le pasteur Alain Wimmer est en vacances du 23 juin au 6 juillet. En cas de besoin, s'adresser à la présidente de paroisse ou téléphoner au numéro de permanence. *Rue de la Cure 6, 2615 Sonvilier. Pasteur: Alain Wimmer, 079 240 63 16 (aussi SMS et WhatsApp), alain.wimmer@referguel.ch. Présidente: Beatrix Ogi, 079 725 15 41, bea.ogi@bluewin.ch. Secrétariat: sonvilier@referguel.ch. Location de la maison de paroisse: Mélanie Walliser Stevens, 077 429 74 59, location@paroissesonvilier.ch. Permanence des services funèbres: 0800 225 500. www.referguel.ch.*
■ **VILLERET** **Culte**: dimanche 29 juin au temple de Courtelary, 10h. Covoiturage: rendez-vous place du village à 9h40. *Rue Principale 35, 2613 Villeret. Pasteur: Matteo Silvestrini, 079 289 95 06, matteo.silvestrini@referguel.ch (à disposition du mardi au dimanche, et présence pastorale au bureau le mercredi 8h-12h). Président: Olivier Flückiger, pres.villeret@referguel.ch. Secrétariat: ouvert le mercredi 8h30-11h30, 032 941 14 58, villeret@referguel.ch. www.referguel.ch.*

■ **RONDCHÂTEL** **Paroisse réformée de Rondchâtel Culte**: dimanche 29 juin, 10h, église d'Orvin, officiante: Simone Brandt-Bessire, organiste: Marie-Louise Hoyer, offrande en faveur de Terre Nouvelle. Dans la semaine à venir nous sommes invités à prier pour les animateurs et animatrices de Connexion 3d et Inter'est. **Fruits TerrEspoir**: les prochaines commandes sont à remettre jusqu'au 21 août. Livraisons le 3 septembre à Péry, le 4 septembre à Orvin. Péry: renseignements auprès de Nathalie Boillat, 032 481 1 48. Orvin: renseignements à la laiterie Jeandrevin, 032 358 11 89. **Permanence pour les services funèbres**: 079 724 80 08. En cas de répond, déposer un message. **À votre disposition**: visite, temps de discussion ou échange de message, coordonnées ci-après. *Rue du Collège 12, 2603 Péry-La Heutte, 032 485 11 85 (lundi: 13h-17h30, vendredi: 7h45-11h30), contact@paroisse-rondchatel.ch. Pasteurs: Gilles Bourquin 079 280 20 16 (en congé d'études du jusqu'au 30 juin 2025), Valérie Gafa 078 218 07 47. Location de salles (Grain de sel et salle de la Cure à Orvin, salle de paroisse à Péry): 032 485 11 85. Catéchisme, cycle I et II: Gilles Bourquin (pasteur) 079 280 20 16, Olivier Jordi (catéchète pro.) 079 372 15 57, cycle III: Valérie Gafa (pasteure) 078 218 07 47, Anne Noverraz (catéchète pro.) 079 852 98 77. www.paroisse-rondchatel.ch.*

■ **TAVANNES** **Stiftung für die Pastoration der deutschsprachigen Reformierten Berggottesdienst**: 29. Juni, 10.30 Uhr, Oberer Bürenberg mit Pfr. Stefan Meili, dem Jodlerclub Meiglöggli Büren a.A., anschliessend Mittagessen möglich, Tel. 079 224 01 68. *Rue du Pasteur Frêne 12, 2710 Tavannes, Pfarrer Stefan Meili, 079 363 97 16.*

■ **TRAMELAN** **Paroisse réformée Célébration Musique & Paroles**: dimanche 29 juin, 19h, église. Taxi depuis Tramelan, prière de s'annoncer le soir d'avant entre 17h et 18h au 077 520 48 93. **Chorale Cantemus**: infos: L. Gerber, 032 487 64 84, libegerber@bluewin.ch. **Célébrations œcuméniques aux homes**: merci de vous renseigner auprès des secrétariats des homes. *Grand-Rue 146A, 2720 Tramelan. Pasteur: Caroline Witschi, 076 580 01 06, caroline.witschi@par8.ch. Présidente de paroisse: Évelyne Hiltbrand, 032 487 48 20 (mercredi matin et vendredi toute la journée) evelyne.hiltbrand@par8.ch. Secrétariat: Lorena von Allmen, 032 487 48 20 (mardi matin ou sur rendez-vous), tramelan@par8.ch. Services funèbres (permanence): 0848 77 88 88. www.par8.ch  www.facebook.com/paroissereformeeTramelan.*

Témoins de Jéhovah

■ **SAINT-IMIER** **Réunion de semaine**: le mardi à 19h15. Lors de nos réunions, l'entrée est libre et il n'y a pas de quête. *Rue du Vallon 28, 2610 Saint-Imier, www.jw.org.*



3 règlements révisés soumis au Législatif dans 3 jours

Parmi les sujets qui seront abordés lundi prochain le 30 juin figurent trois règlements communaux, soumis à l'approbation du Législatif dans la mouture qui fait suite à leurs complètes révisions: le règlement d'organisation de la commune (RO), le règlement relatif aux élections et aux votations par les urnes et le règlement scolaire.

La vice-mairie ne passera plus aux urnes

Le premier de ces textes révisés, le Règlement d'organisation de la commune (RO), qui date de 2009, a été très généralement adapté à la terminologie induite par le MCH2 (nouveau modèle comptable), ainsi qu'aux bases légales en vigueur dans le canton.

Parmi les modifications notables apportées durant cette révision, on relèvera la nouvelle manière de désigner le(la) vice-maire, laquelle est précisée dans l'ordonnance d'organisation: sur proposition des autorités, ce poste sera attribué à l'interne de l'Exécutif.

Commissions légalisées

Les autorités ont profité de cette révision pour légaliser les cinq commissions communales permanentes, à savoir celles de l'école, du cimetière, des sapeurs-pompiers, des constructions, ainsi que du Mérite culturel et sportif.

Les tâches, les droits de signature et les compétences financières ont été précisés pour chaque commission.

Nouveauté importante: le RO, le règlement relatif aux élections et votations aux urnes ainsi que la réglementation fondamentale en matière de construction sont pour la dernière fois approuvés par l'Assemblée municipale.



Selon le règlement d'organisation révisé, la vice-mairie ne sera plus attribuée par les urnes, mais en interne par le Conseil municipal

La révision effectuée cette année prévoit effectivement que leurs prochaines nouvelles moutures ou autres modifications seront soumises à l'élection par les urnes.

Compétences modifiées

Autre changement notable: les compétences financières de l'Exécutif et du Législatif ont été modifiées en termes de dépenses périodiques. Jusqu'ici fixées à un dixième des dépenses uniques, elles passent à un cinquième de celles-ci. Les limites antérieures étaient en effet trop basses pour pouvoir par exemple conclure des contrats d'entretien.

La compétence d'approuver les procès-verbaux des assemblées municipales passe en main du Conseil municipal, à l'issue du dépôt légal évidemment. Voilà qui permettra une adoption dans des délais nettement plus courts.

Entrées en vigueur différenciées

Les deux premiers règlements révisés (RO + votations) ont été déposés

auprès de l'Oacot pour un examen préalable et les quelques recommandations de cet organe ont été incluses aux révisions.

En cas d'acceptation par le Législatif lundi soir, le RO nouveau et le règlement sur les élections et votations révisé entreront en vigueur le 1^{er} août 2025 et pourront donc être appliqués notamment au renouvellement des autorités, en fin d'année.

Le règlement scolaire révisé, pour sa part, ne sera appliqué qu'au 1^{er} janvier 2026.

Élections et votations: un lifting

Le règlement relatif aux élections et votations par les urnes, qui date de 2003, n'a subi que des modifications mineures, mais incluses à une adaptation totale de la terminologie liée aux usages et lois actuels.

L'ouverture des locaux de vote a été limitée (10 h-11 h 30, au lieu de 10 h-12 h), tandis que le nombre des membres du bureau électoral a été adapté à l'usage: il est désormais stipulé qu'il comprend au moins 5 membres, laissant une

marge de manœuvre confortable pour les scrutins complexes.

Par ailleurs, il est désormais précisé que le Conseil municipal forme un bureau électoral et élit un(e) président(e) pour chaque votation; jusqu'ici, le(la) même président(e) aurait dû fonctionner durant toute la législature.

Les délais de dépôt des listes ont quant eux été calqués sur les recommandations émanant des autorités cantonales, lesquelles sont appliquées par une majorité des communes bernoises.

Sur demande de la commission

Le règlement scolaire a été révisé sur demande de la commission éponyme.

Premier changement notable, le passage de neuf à sept membres, ce qui correspond mieux à la réalité du terrain.

Par ailleurs, le texte stipule que la présidence est assumée par la(le) conseillère(er) municipale en charge du dicastère de la formation. Les exceptions sont possibles, dans le cas où la

période le cahier des charges de l'élu(e) est trop lourd.

Il est précisé par ailleurs que les membres de cette commission doivent utiliser, pour communiquer entre eux et/ou sur des sujets scolaires, uniquement l'adresse électronique que leur fournit la Municipalité; ceci pour d'évidentes raisons de sécurité et de protection des données.

Compétence élargie pour les engagements

Le règlement actuel stipule que la direction d'école a compétence d'engager des remplaçant(e)s jusqu'à une durée d'un mois. La nouveauté incluse au texte révisé: une possibilité de déléguer à cette direction l'engagement d'enseignants assumant des remplacements de plus d'un mois, mais évidemment toujours à durée déterminée.

Le Conseil municipal recommande à l'Assemblée d'approuver ces trois règlements dans leurs nouvelles versions. ■ CM

Assemblée municipale dite des comptes
Lundi 30 juin, 19 h, salle de gymnastique

32 jeunes sapeurs en nos murs

Se réjouissant du dynamisme qui anime cette organisation, en termes de formation, le Conseil municipal a autorisé le corps des sapeurs-pompiers La Suze à mettre sur pied un nouveau cours destiné à toute la partie francophone du canton. Conséquemment, du 7 au 11 juillet prochain, 32 jeunes sapeurs-pompiers, donc tous âgés de 14 à 18 ans, suivront une formation dans notre commune. Bienvenue à eux! ■ CM



Tournée des cartons propres

Petit rappel suite à la collecte du 16 juin

Lors du ramassage des cartons du 16 juin dernier, nous avons remarqué que certains contenaient des briques de lait, du plastique ou d'autres déchets non conformes. Nous vous rappelons que seuls les cartons propres, vidés et non souillés peuvent être collectés.

Par exemple, les paquets de lessive ou les cartons de pizzas (même vides) ne sont pas acceptés. Les autres matériaux comme le plastique, les briques alimentaires ou le polystyrène doivent être triés selon les consignes

habituelles ou déposés dans les conteneurs appropriés.

Merci à chacun de respecter ces consignes afin de garantir un tri efficace et le bon déroulement des collectes.

Looping : l'appli gratuite pour bien trier ses déchets

Vous ne savez jamais dans quelle poubelle jeter vos déchets ? Looping est là pour vous aider. Gratuite, simple et accessible à tous, cette application vous indique en quelques secondes où

jeter chaque objet, selon les règles de tri de votre commune.

- Localisée
- Recherche ou scan d'un produit
- Disponible sur Android et iOS
- Pensée pour tous les profils, du débutant à l'écocitoyen engagé

Avec Looping, trier devient un réflexe facile et rapide. Un petit geste pour vous, un grand pas pour la planète. ■ CM



Course annuelle des aînés

Rendez-vous le 26 août

La traditionnelle sortie des aînés approche à grands pas. Cette année, elle aura lieu le mardi 26 août, une date à réserver dès maintenant dans vos agendas.

Comme chaque année, cette journée sera placée sous le signe de la convivialité, de la découverte et du plaisir de se retrouver. De belles surprises et de bons moments sont au programme.

Que vous soyez un habitué de ces sorties ou que ce soit votre première participation, soyez assurés que tout sera mis en œuvre pour que chacun passe une journée agréable et mémorable.

Un courrier d'inscription vous parviendra rapidement, avec toutes les informations pratiques. Le programme, quant à lui, reste une surprise, comme le veut la tradition. ■ CM

Relevé des compteurs d'eau

Du 30 juin au 4 juillet

La Municipalité de Péry-La Heutte informe la population que le relevé des compteurs d'eau sera effectué entre le lundi 30 juin et le vendredi 4 juillet.

Ce relevé se fait à distance par onde radio, sans nécessiter l'accès à l'intérieur des habitations ni la présence des habitants. Il sera réalisé par le fontainier communal.

Aucune action n'est requise de la part des propriétaires. Cette information est transmise à titre indicatif, notamment pour les personnes qui souhaitent vérifier les données de leur compteur pendant cette période.

Nous vous remercions de votre attention et restons à disposition pour toute question auprès de l'administration communale. ■ CM

ÉCOLE PRIMAIRE DE PÉRY-LA HEUTTE

Fête de clôture solidaire

La fête de clôture aura lieu
mercredi 2 juillet au collège de Péry

Cette année l'école organise une course de solidarité pour les élèves et toute autre personne intéressée. Le départ sera donné entre 16 h et 18 h sur une distance en boucle de 500 ou 1200 m, possibilité de ravitaillement et douches à disposition.

La participation est gratuite pour les élèves et libre pour les autres participants. La recette des inscriptions sera reversée pour l'action Digger Une machine pour l'Ukraine.

Remise de diplôme et médaille à l'arrivée et proclamation des résultats à 18 h 30. Dès 17 h possibilité de se restaurer sur place.

Les élèves, le corps enseignant et la commission scolaire se réjouissent de votre participation. ■ LA COMMISSION SCOLAIRE

Délai rédactionnel

Mercredi 9 h
fac@bechtel-imprimerie.ch

GYM SENIORS DE CORGÉMONT

Une journée inoubliable dans l’Oberland bernois

Le mercredi 4 juin restera gravé dans les mémoires des membres de la Gym Seniors de Corgémont. Fidèle à la tradition, le groupe s’est élancé dès 7 h 30 pour sa course annuelle, prévue cette année en direction de l’Oberland bernois. Malgré une pluie fine au départ de Corgémont, la bonne humeur était au rendez-vous dans le car qui emmenait les 37 participants vers de nouvelles découvertes.

Dans un cadre idyllique, les gymnastes ont savouré une pause-café bien méritée, au bord du lac de Thoune, au Restaurant Seeblick, à Faulensee. Ils se sont réjouis de la météo devenue clémente, dont ils furent gratifiés pour le reste de la journée. Ils en profitèrent pour découvrir les abords du restaurant et admirer le panorama.

Le voyage s’est poursuivi en car jusqu’à Habkern, via une montée sinueuse offrant de superbes vues sur la région. À 10 h 30, le groupe a été reçu chaleureusement à l’atelier Bernatone, spécialisé dans la fabrication artisanale de cors des Alpes. Les gymnastes



ont été accueillis en musique, au son majestueux de cet instrument emblématique. Sous la conduite passionnée de M^{me} Tschiemer, la visite guidée a permis à chacun de découvrir les nombreuses étapes minutieuses nécessaires à la création d’un cor des Alpes – un travail de précision et de tradition qui a impressionné tous les visiteurs.

Après cette immersion culturelle, les participants ont partagé un apéritif offert par le Comité de la gym Seniors sur la terrasse du *Sporthotel* de Habkern. Puis ils ont savouré un délicieux et copieux repas dans une ambiance conviviale et joyeuse. Ce moment de détente et de plaisir culinaire a encore été suivi d’une halte à Interlaken avant le trajet de retour en longeant les rives paisibles du lac de Thoune.

Un grand merci à Danielle pour l’organisation impeccable de cette sortie, ainsi qu’au chauffeur du car, dont la conduite sûre et maîtrisée a permis à chacun de profiter pleinement de cette magnifique escapade. Vivement la prochaine édition! ■ **AT**

38^e FÊTE CHAMPÊTRE DE LA CUISINIÈRE

Le succès toujours au rendez-vous

La fête a démarré samedi sous un événement pour le moins inattendu : un impressionnant orage de grêle, aussi soudain qu’inédit. Après avoir ramassé quelques brouettes de grêlons et épongé les tables avec bonne humeur, les festivités ont enfin pu débuter.

Les nombreux fidèles n’ont pas manqué le rendez-vous et ont été récompensés par une soirée mémorable. Le groupe Suiss’Mélodie a ouvert les festivités avec ses airs entraînants, suivi

par les Alpin Vagabunden, qui ont littéralement enflammé l’ambiance sous la grande cantine avec leurs rythmes endiablés.

Le bar festif quelque peu revisité cette année et animé par DJ MK a séduit un large public. L’espace s’est rapidement transformé en piste de danse, pour le plus grand plaisir des noctambules venus faire la fête jusqu’au bout de la nuit.

Le dimanche, la météo clémente et l’ambiance chaleureuse ont attiré une

foule tout aussi enthousiaste. Sous une tente comble, les mélodies du Trio Straub/Baumann puis du Rimo Quintett ont accompagné les danseurs tout au long de la journée, dans une atmosphère conviviale et familiale.

Christelle et Denis Léchoy tiennent à remercier chaleureusement leur fidèle clientèle, les nombreux sponsors pour le soutien ainsi que toute l’équipe dont l’engagement sans faille a une fois encore permis de faire de cette fête un franc succès.

Rendez-vous est d’ores et déjà donné pour la 39^e édition, les 20 et 21 juin 2026.



Tombola

Les lots gagnants sont à retirer au restaurant de La Cuisinière jusqu’au 30 septembre.

Les numéros gagnants : 1501, 545, 26, 59, 833, 1372, 113, 1895, 110, 78, 805, 104, 261, 1003, 1517, 1800, 1528, 1505, 52, 951, 352, 845, 1085, 1146, 1540, 1637, 655, 717, 1287, 1393, 603, 442, 1261, 927, 587, 1477, 1888, 1843, 1831, 862. ■ **CL**

Cortébert en fête les 4 et 5 juillet

Vendredi 4 juillet dès 18 h sur la place du collège

Comme chaque année, Cortébert sera en fête le premier week-end de juillet. Marquant traditionnellement le début des vacances scolaires, la fête du village se déroulera à nouveau sur la place du collège. La formule a définitivement séduit et le comité d’organisation se réjouit de pouvoir à nouveau offrir une palette d’activités et de gastronomie très large.

Au programme

Dès vendredi 18 h, les festivités pourront débuter. La pétanque proposera un tournoi en doublette, vendredi, tandis que samedi, un tournoi de jass se déroulera dans la tente des Pêcheurs et du Ski-club. Les personnes intéressées à participer au tournoi de jass peuvent s’inscrire au 078 726 31 52. Une course d’orientation sera par ailleurs lancée samedi dès 15 h pour les enfants, sans inscription nécessaire, étant précisé qu’un tournoi de pétanque à la mêlée sera organisé sans inscription aussi dès 16 h. Trampoline ou châteaux gonflables sur la place de sport assureront par ailleurs des opportunités d’activité pour les enfants de tous âges.

Côté gastronomique, l’offre sera aussi large que traditionnelle

Filets de perche, grillades, jambon à la broche, paëlla, pain à l’ail, planchettes, tartarines, croque-monsieur ou encore crêpes et divers desserts feront le bonheur des estomacs vides.

Les sociétés locales se réjouissent de pouvoir offrir, en étroite collaboration avec la municipalité, deux jours de fête à toute la population et espèrent une belle affluence pour marquer le début de l’été de la plus belle des manières.

■ UNION DES SOCIÉTÉS LOCALES, COMITÉ D’ORGANISATION DE LA FÊTE DU VILLAGE

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE DE CORTÉBERT

Nouveaux livres

Venez faire le plein de livres pour les vacances!

Adultes

Les heures fragiles, Virginie Grimaldi; *Mirage*, Camilla Läckberg; *Les secrets de la femme de ménage*, Frida McFadden, t. 2; *Les ombres de la vallée*, Viveca Sten, t. 2; *Mon vrai nom est Elisabeth*, Adèle Yon; *Ilaria ou la conquête de la désobéissance*, Gabriella Zalapì.

Enfants

Le Clan des Sept, t. 7-9; *La cible*, Le collège maléfique, t. 3; *Un coup de génie*, Journal d’un dégonflé, t. 16; *Les légendaires Saga*, t. 3; *Lili reprend confiance en elle*, t. 135; *Debout les Bizarres!*, Mortelle Adèle.

Bandes dessinées

Qui s’y frotte s’hippique! À cheval!, t. 2; *Rap Incident*, Game Over, t. 21; *Le Pays des Pierres schtroumpfantes*,

Les Schtroumpfs & le village des filles, t. 7.

Dernière ouverture: mercredi 2 juillet. Réouverture: le mercredi 20 août. Toute l’équipe de la bibliothèque souhaite à toutes et à tous de belles vacances d’été. ■ **SG**



CORGÉMONT AVIS COMMUNAUX

Assemblée municipale du 23 juin

Le Législatif communal s’est réuni, sous la présidence de Bernard Tschanz, récemment élu président des assemblées municipales, en présence de 68 citoyennes et citoyens, soit 5,84 % des ayants droit au vote.

Comptes 2024 : le point central de la séance était l’approbation des comptes municipaux 2024, présentés dans un contexte de mise à jour comptable. Le résultat de l’exercice a révélé un excédent de produits exceptionnel de 1294 639 fr. 38 du compte général, dû notamment à des recettes fiscales exceptionnelles sur les personnes physiques, des recettes supplémentaires des entreprises, des ajustements de valeurs d’immobilisations, des rectifications patrimoniales, d’actifs bancaires et des titres nouvellement comptabilisés.

Ce résultat, qualifié d’exceptionnel, a permis l’attribution de :

- 500 000 fr. au fonds pour la fluctuation de la fiscalité communale,

en prévision de revenus non reconductibles;

- 500 000 fr. au fonds relatif aux bâtiments communaux, pour soutenir des projets tels que l’aménagement extérieur de la salle de spectacles;
- le solde de 299 639 fr. 38 a été affecté à des amortissements supplémentaires, conformément aux obligations légales.

Le compte global, incluant les financements spéciaux, présente un excédent total de 202 623 fr. 07.

Renforcement des effectifs de l’administration communale

L’Assemblée a approuvé l’augmentation du nombre de postes au sein de l’administration communale, avec un plafond fixé à 4,5 équivalents plein temps (EPT), contre 2,80 EPT actuellement. Cette adaptation vise à répondre aux nouvelles charges administratives et aux besoins croissants de la population.

Soutien à Erguël Sports SA

Une augmentation de la contribution annuelle à Erguël Sports SA a été validée: celle-ci passera de 10 fr. à 13 fr. 50 par habitant dès le 1^{er} janvier 2026. Cette décision s’inscrit dans une démarche régionale visant à soutenir la gestion durable de la Clientis Arena de Saint-Imier, en réponse à l’augmentation des coûts d’exploitation.

Clôture de la séance

Après un peu plus d’une heure de débats sereins et enrichissants, toutes les propositions ont été approuvées à une large majorité. Le président a clos la séance en remerciant les participantes et participants en leur souhaitant un bel été.

Le Conseil municipal se réjouit de la qualité des échanges et de la participation citoyenne. Il remercie chaleureusement les personnes présentes pour leur implication et leur intérêt pour les affaires communales. ■ **CM/IAQA**

TENNIS CORTÉBERT-COURTELARY

Matinée découverte de tennis

Le Tennis Club Cortébert-Courtelary invite petits et grands à découvrir le tennis lors d'un événement gratuit et convivial, ouvert à tous les niveaux, le samedi 28 juin au matin

Dans le but de faire découvrir le tennis au plus grand nombre, le Tennis Club Cortébert-Courtelary organise une matinée découverte le samedi 28 juin de 9 h à 12 h, sur les courts de Cortébert.

Ouvert à tous – enfants, adolescents, adultes – débutants ou simplement curieux, cet événement gratuit permettra à chacun de s'essayer à ce sport dans une ambiance conviviale et décontractée.

Des postes variés seront mis en place pour permettre à tous de s'amuser, quel que soit le niveau ou l'âge. L'organisation sera flexible et s'adaptera au déroulement de la matinée ainsi qu'aux participants présents.

Pour agrémenter ce moment sportif, une petite cantine proposera à la vente tresses, croissants, cakes et boissons.

Venez nombreux pour découvrir, essayer ou simplement partager un bon moment en famille ou entre amis autour du tennis! Tenue sportive et baskets recommandées. Les raquettes sont mises à disposition. ■ **AC**

Matinée découverte
Samedi 28 juin de 9 h à 12 h
Sur les courts de Cortébert



Deux groupes de juniors de notre club

COURTELARY
AVIS COMMUNAUX

Inauguration publique, demain, d'une place de loisirs



Venez donc découvrir et essayer le jeu géant d'échecs disponible sur cette place nouvellement aménagée

Rappelons que demain samedi, la population est chaleureusement conviée à l'inauguration de la nouvelle place de rencontre et de détente installée sur la terrasse du Centre communal.

La fête, qui se déroulera de 11 h à 16 h, est organisée par la Commission des manifestations culturelles et soutenue par la Municipalité.

Pour toutes et tous, de tous âges, ce sera l'occasion idéale de découvrir

et essayer le mobilier d'extérieur installé et accessible aux intéressés sans distinction, ainsi que les deux jeux géants mis à disposition des amateurs de stratégie, des jeux d'échecs et de char respectivement.

Diverses animations et activités seront proposées demain sur place qui s'adressent à toutes les générations.

À l'heure idoine, l'apéritif sera offert par la Municipalité à toutes les personnes présentes. Ceci dans une ambiance détendue, rehaussée par les prestations de joueurs de cor des Alpes.

Une petite restauration estivale complètera l'offre de cette sympathique manifestation. Bienvenue! ■ **CM**

Samedi 28 juin, 11 h-16 h, centre communal
Animations diverses,
petite restauration, musique,
apéritif offert à toutes et tous

VILLERET
AVIS COMMUNAUX

Actualités communales

L'été s'installe à Villeret avec son lot d'actualités: fermeture temporaire du bureau communal, soutien aux sinistrés du Haut-Valais, sortie pour nos aînés, projets culturels et rencontres avec nos jumeaux charentais. Découvrez ci-dessous les informations importantes et les événements à venir dans notre commune.

Fermeture de l'administration communale

Pendant les vacances d'été, le bureau communal sera fermé du lundi 21 juillet au mardi 5 août, réouverture le mercredi 6 août selon l'horaire habituel.

Don

Le Conseil municipal de Villeret, par l'intermédiaire de l'association Jb.B, a décidé de soutenir la commune de Blatten à hauteur de 1 franc par habitant à la suite de la catastrophe naturelle qui a lourdement frappé ce village haut-valaisan.

Course des personnes âgées

Cette année la sortie annuelle des citoyennes et citoyens de plus de 70 ans est agendée au mardi 2 septembre pour une virée hors de la localité. Les

invitations parviendront en temps voulu aux personnes concernées.

Commission non permanente

Une nouvelle commission non permanente a été nommée pour discuter de la transformation du bâtiment sis rue de la Vignette 22 qui pourrait accueillir la bibliothèque ainsi qu'un lieu d'échange culturel.

Délégations

Richard Habegger et Raphaël Torreggiani participeront à la journée du Bois Suisse, le vendredi 12 et samedi 13 septembre à Sonvilier.

Jumelage

Quand la Charente rencontre le Vallon. L'association du Jumelage de Villeret – Louzac-Saint-André a le plaisir de vous annoncer qu'elle sera présente lors de l'Imériale. Venez découvrir l'association et les produits de nos amis sur la place du 16 mars à côté du restaurant de la Fontaine.

Du melon charentais, jambon cru et viande séchée du Vallon, cognac et pineaux des Charentes seront de la partie. Nous nous réjouissons de votre visite! Le comité du Jumelage.

■ **CM**

BIBLIOTHÈQUE COMMUNALE
DU SOLEIL À VILLERET

Fermeture estivale

La bibliothèque sera fermée du 11 juillet au 11 août pour les vacances. N'hésitez pas à venir chercher vos lectures de vacances avant la fermeture!

Voici notre nouvel horaire dès la rentrée: mardi 9 h-10 h et 15 h-17 h, mercredi 17 h-19 h 30. ■ **MR**

PAROISSE
DE COURTELARY-CORMORET

Travaux en cours

La paroisse de Courtelary-Cormoret s'excuse pour les désagréments occasionnés dans le cadre des travaux électriques au temple de Courtelary. Ceux-ci vont être terminés prochainement et l'horloge et les cloches fonctionneront à nouveau correctement. ■ **FC**

Réclame

cec.clientis.ch

Vous partez en vacances ?

Informez-vous assez tôt sur l'argent adapté à votre destination ainsi que de nos taux de change attractifs! Nous vous conseillons volontiers, que ce soit sur l'argent liquide dans la monnaie étrangère ou sur les cartes de paiements.

Clientis
Caisse d'Epargne Courtelary



Horaires d'été

- Alto Groupe SA** (Saint-Imier)
Du lundi 14 juillet au vendredi 1^{er} août
lundi, mardi et jeudi 8 h-11 h 45 | 13 h 30-17 h
mercredi et vendredi fermé
Du lundi 4 août au vendredi 22 août
lundi, mardi et jeudi 8 h-11 h 45 | 13 h 30-17 h
mercredi et vendredi 8 h-11 h 45 | fermé
- Annelise Coiffure** (Saint-Imier)
Du lundi 14 juillet au samedi 23 août
lundi fermé
mardi, mercredi et jeudi 8 h-14 h
vendredi 8 h-18 h
samedi 7 h-30 - 12 h
- Astria Informatique Sàrl** (Saint-Imier)
Ouverture normale (service allégé)
- Atelier du Corps** (Saint-Imier)
Fermeture estivale: du lundi 14 juillet au vendredi 1^{er} août
- Boucherie Vuitel** (Cormoret)
Du lundi 7 juillet au dimanche 17 août
lundi, mardi, jeudi 7 h 30-12 h | fermé
mercredi fermé
vendredi 7 h 30-12 h | 15 h-18 h 30
samedi 7 h 30-12 h 15 | fermé
- Brasserie de la Place** (Saint-Imier)
Ouverture normale
- Café L'Annexe** (Cormoret)
Fermeture estivale: du samedi 12 juillet au dimanche 3 août
- Cdm** (Saint-Imier)
Du lundi 7 juillet au mardi 19 août
lundi fermé
mardi-vendredi 9 h-12 h | 16 h-18 h 30
samedi 9 h-12 h | fermé
31 juillet: 9 h-12 h | 13 h 30-16 h. Fermé 1^{er} et 2 août
Réouverture normale mardi 19 août
- Centre de Culture et de Loisirs** (Saint-Imier)
Fermeture estivale: du samedi 5 juillet au lundi 18 août
- Chez Jean-Pierre** (Saint-Imier)
Horaires d'été: du lundi 21 juillet au dimanche 10 août
lundi-vendredi 6 h 45-12 h 15 | 15 h-18 h
mardi après-midi fermé
samedi 7 h-12 h 15 | fermé
dimanche 8 h-11 h
- Chiesa et Cie SA, Vins** (Saint-Imier)
Fermeture estivale: lundi 21 juillet au lundi 4 août
- Chocolaterie & Biscuiterie Christophe Sàrl** (Courtelary)
Ouverture normale
- Coiffure Coco - Jeannie** (Saint-Imier)
Ouverture normale
- Croisitour Voyages SA** (Cormoret)
Ouverture normale
- Diatel SA** (Saint-Imier)
Du lundi 21 juillet au vendredi 15 août
lundi-vendredi 9 h-11 h 30 | 14 h-16 h
samedi fermé
- Distillerie du Haut-Vallon** (Renan)
Uniquement sur rendez-vous
- Domitec Hug** (Sonvilier)
Fermeture estivale: du lundi 28 juillet au vendredi 8 août

- Droguerie du Vallon Laurent Bühler Sàrl** (Saint-Imier)
Du lundi 7 juillet au samedi 16 août
lundi fermé | 14 h-17 h
mercredi, samedi 9 h-12 h | fermé
mardi, jeudi, vendredi 9 h-12 h | 14 h-17 h
- Duplan Sartori Peinture Sàrl** (Saint-Imier)
Fermeture estivale: du lundi 28 juillet au vendredi 8 août
- Étude Stéphane Boillat** (Saint-Imier)
Fermeture estivale: du samedi 12 juillet au dimanche 3 août
- EVRO photocopies SA** (Saint-Imier)
Du lundi 7 juillet au vendredi 25 juillet
lundi fermé
mardi-vendredi 9 h-12 h | fermé
samedi fermé
Ou sur rendez-vous au 032 941 14 10
- EVODIAG Automobile Sàrl** (Villeret)
Fermeture estivale: du samedi 5 juillet au dimanche 20 juillet
- Fiduciaire Houriet** (Saint-Imier)
Fermeture estivale: du lundi 21 juillet au vendredi 8 août
Du lundi 7 juillet au vendredi 18 juillet
ainsi que du lundi 11 août au vendredi 15 août
lundi-vendredi 8 h 30-11 h | fermé ou sur rendez-vous
- Fitness Energy** (Saint-Imier)
Du lundi 14 juillet au dimanche 20 juillet
lundi, mercredi, vendredi fermé | 16 h-20 h
mardi, jeudi 9 h 30-13 h 30 | 16 h-20 h
samedi, dimanche fermé
Du lundi 21 juillet au dimanche 10 août
lundi à vendredi fermé | 16 h-20 h
samedi, dimanche fermé
Fermé le vendredi 1^{er} août!
Du lundi 11 août au dimanche 17 août
lundi, mercredi, vendredi fermé | 16 h-20 h
mardi et jeudi 9 h 30-13 h 30 | 16 h-20 h
samedi, dimanche fermé
Pour toute la durée: ouverture électronique pour les abonnements annuels: 6 h-22 h, 7j/7. Pour les abonnements 1, 3 et 6 mois, cartes à séances 9 h 30-13 h 30 puis 16 h-20 h 30 du lundi au vendredi et 9 h 30-12 h samedi et dimanche.
- Fleurs La Clairière** (Saint-Imier)
Fermeture estivale: du lundi 21 juillet au jeudi 7 août
- Funiculaire Saint-Imier - Mont-Soleil** (Saint-Imier)
Ouverture normale
- Gilomen Carrelage SA** (Saint-Imier)
Fermeture estivale: du lundi 7 juillet au vendredi 25 juillet
- GP Automobiles SA** (Saint-Imier)
Ouverture normale
- Groupe E Arc SA** (Saint-Imier)
Ouverture normale
- GT Solutions SA** (Saint-Imier)
Fermeture estivale: lundi 28 juillet au dimanche 17 août
- Hair'Guël Coiffure** (Renan)
Ouverture normale sauf les mardis 8, 15, 22 juillet et 5 août
ainsi que le samedi 2 août qui seront fermés
- ID3A Sàrl** (Saint-Imier)
Fermeture estivale: du samedi 5 juillet au lundi 4 août
- Imprimerie Bechtel SA** (Courtelary)
Fermeture estivale: du lundi 21 juillet au dimanche 10 août

des Commerces Indépendants d'Erquvil

- Institut de beauté L'Orchidée** (Saint-Imier)
Fermeture estivale: du jeudi 31 juillet au dimanche 10 août
- Jobin Optique** (Saint-Imier)
Ouverture normale
- La Torsade Sàrl** (Saint-Imier)
Fermeture estivale: du lundi 21 juillet au lundi 4 août
Du mardi 5 août au samedi 9 août
lundi fermé
mardi, jeudi et vendredi 9 h-11 h45 | 14 h-17 h
mercredi et samedi 9 h-11 h45 | fermé
- Le Moulin Vert** (Renan)
Fermeture estivale: du mardi 22 juillet au samedi 9 août
- LumiMénagers Sàrl** (Saint-Imier)
Fermeture estivale: du lundi 21 juillet au samedi 9 août
Du lundi 11 août au samedi 16 août
lundi fermé | 15 h-18 h
mardi, jeudi et vendredi 10 h-12 h | 15 h-18 h
mercredi 10 h-12 h | fermé
samedi 10 h-12 h | fermé
- Les Cadeaux fleuris** (Courtelary)
Fermeture estivale: du dimanche 20 juillet au dimanche 10 août
- Madeleine Traiteur** (Courtelary)
Du lundi 21 juillet au dimanche 10 août
lundi-vendredi 9 h-12 h | 13 h-15 h
samedi fermé
A noter que nous répondons au téléphone de 8 h à 17 h
- MBR Architecture SA** (Saint-Imier)
Ouverture normale
- Nat'Coiffure** (Sonvilier)
Fermeture estivale: du lundi 21 juillet au lundi 4 août
- Oppliger-bois Sàrl** (Saint-Imier)
Fermeture estivale: du lundi 28 juillet au dimanche 10 août
- Optic 2000 von Gunten** (Saint-Imier)
Fermeture estivale: du samedi 12 juillet au samedi 26 juillet
Durant cette période, nous restons à votre disposition sur rendez-vous par téléphone au 032 913 50 44 ainsi qu'au magasin de La Chaux-de-Fonds

- Ortho Schlup Sàrl** (Villeret)
Fermeture estivale: du lundi 7 juillet au dimanche 27 juillet
- P'tit Mag** (La Ferrière)
Du samedi 5 juillet au dimanche 17 août
lundi-vendredi 9 h-12 h30 | 16 h-20 h
samedi et dimanche 9 h-12 h30
- Pharmacie Amavita** (Saint-Imier)
Ouverture normale
- PharmaciePlus du Vallon** (Saint-Imier)
Ouverture normale
- R de Rideaux** (Saint-Imier)
Du mardi 8 juillet au vendredi 8 août
lundi fermé
mardi-vendredi 9 h-12 h
samedi fermé
Pour les visites à domicile, prises de mesures et installations, sur rendez-vous en dehors de l'horaire
- Restaurant du Nord** (Saint-Imier)
Ouverture normale
- Restaurant Le Manoir** (Saint-Imier)
Ouverture normale
lundi fermé
mardi 9 h30-14 h; le soir sur réservation
mercredi au samedi 9 h30-14 h | 18 h-22 h
dimanche 9 h30-17 h
- SenShà by l'Orchidée** (Saint-Imier)
Fermeture estivale: du lundi 21 juillet au dimanche 10 août
- Tof Sports** (Saint-Imier)
Du lundi 7 juillet au samedi 16 août
lundi fermé
mardi-vendredi 9 h30-12 h | 16 h-18 h30
samedi 9 h30-13 h (non-stop)
Du lundi 4 août au samedi 9 août
lundi fermé
mardi-jeudi 9 h30-12 h | 14 h-16 h
vendredi-samedi fermé
- Zapa Peinture Sàrl** (Sonvilier)
Ouverture normale (service allégé)





Chantier à la rue des Noyes

Avis de fermeture de route



En raison d'importants travaux de préparatoires en vue de la construction d'un nouveau bâtiment sur la parcelle 1741 et, par la suite, de la construction du bâtiment, la circulation des véhicules motorisés sera interrompue sur la rue des Noyes à partir du 30 juin à 7h pour une durée prévisionnelle de dix-huit mois environ. Un balisage de circonstance sera mis en place pour

diriger les véhicules poids lourds en raison notamment de travaux concomitants sur la rue du Vallon. Des mesures particulières de circulation seront mises en place sur cet itinéraire. L'accès aux bâtiments sis le long de la rue des Noyes sera en tout temps possible même si des perturbations temporaires ne peuvent être exclues occasionnellement. Les riverains en

seront informés en amont par la direction des travaux et il leur sera recommandé de prendre leurs dispositions en conséquence. Le trottoir nord de la rue des Noyes, quant à lui, restera ouvert aux piétons pendant toute la durée du chantier. Les horaires de travail normaux sont les suivants: du lundi au samedi, de 7h à 12h et de 13h à 17h

(exceptionnellement jusqu'à 19h selon modalités à convenir avec les autorités et moyennant une information adéquate aux riverains). La Municipalité remercie les personnes touchées par ces travaux de leur compréhension et rappelle que la prudence et les égards restent de mise à l'approche du chantier, afin d'éviter tout accident. ■ CM

Route de Mont-Soleil

Perturbation de la circulation

Les travaux publics de la Municipalité de Saint-Imier ainsi que l'entreprise forestière Domont procéderont à des travaux de sécurisation de la route de Mont-Soleil le lundi 7 et le mardi 8 juillet. Il s'agira principalement de purger les parois rocheuses directement en contre-haut de la route et de supprimer les arbres secs en surplomb de la route.

Ces travaux se dérouleront sur route ouverte; des interruptions temporaires de trafic et des temps d'attente sont donc à prévoir. Il est recommandé aux riverains de prendre leurs dispositions en conséquence. De plus, la prudence et les égards restent de mise à l'approche du chantier, afin d'éviter tout accident.

Le Conseil municipal rappelle que la route de Mont-Soleil est une route de montagne et que la problématique des chutes de pierres sur la Montagne du Droit est connue de longue date et dûment signalée. Même si toutes les mesures sont prises, l'éventualité de rencontrer un caillou sur la route ne peut donc pas être ignorée et il appartient aux conducteurs d'adapter leur comportement aux conditions du lieu.

La Municipalité remercie les personnes touchées par ces travaux de leur compréhension. ■ CM

Diatel SA se lance sur les réseaux sociaux

Dans le cadre de sa stratégie de communication et de développement, Diatel SA (l'entreprise de télé-réseau communale) a décidé de lancer sa communication sur les réseaux sociaux le samedi 28 juin à l'occasion de l'Imériale. Ce projet a pour objectif de renforcer

sa visibilité, de valoriser son savoir-faire et de créer un lien direct avec les clients. Rendez-vous sur le stand de Diatel SA le 28 juin pour participer à son concours, et dès cette date sur Facebook et Instagram. ■ CM



Horaire d'été à l'administration communale

Suite à l'expérience positive des dernières années, la Municipalité de Saint-Imier va réintroduire un horaire d'été allégé. Ainsi, l'administration communale sera disponible selon des plages réduites du lundi 14 juillet au vendredi 8 août.

Durant ces quatre semaines, l'administration et les différents services municipaux seront ouverts uniquement le matin, selon l'horaire habituel, soit de 9h à 11h30, à l'exception du mardi et du jeudi. Ces jours-là, ils resteront fermés toute la journée. La population aura toutefois la possibilité de fixer un rendez-vous en dehors de ces plages horaires.

Une permanence téléphonique sera assurée tous les matins. Pour ce



qui est des services de piquet, ils resteront évidemment atteignables, mais

uniquement pour les cas d'urgence (électricité, eau et gaz). ■ CM

Nonagénaire

Le 20 juin, Gisèle Tharin, conseillère municipale et Yanick Courvoisier, préposé au contrôle des habitants, se sont rendus au home la Roseraie pour célébrer le 90^e anniversaire de Laurence Junod. Les représentants des autorités ont eu le plaisir de lui remettre l'attention destinée aux nonagénaires. ■ CM

Pause estivale

Les membres de l'Exécutif imérien siégeront une dernière fois avant la pause estivale le mardi 1^{er} juillet prochain. A l'issue de cette vingt-quatrième séance de l'année, ils observeront une pause de cinq semaines. Les délibérations reprendront le mardi 12 août. Le Conseil municipal souhaite un très bel été à toutes et à tous. ■ CM

Déplacement du marché

Vendredi 27 juin

En raison de l'Imériale, qui se déroulera du 27 au 28 juin, le marché hebdomadaire du vendredi 27 juin sera déplacé à la rue du Temple. Le Conseil municipal vous remercie d'ores et déjà de votre compréhension. ■ CM

Représentations

Samuel da Silva prendra part aux cérémonies de clôture du ceff Industrie, du ceff Commerce et du ceff Santé-Social les 2 et 3 juillet. Gisèle Tharin, quant à elle, prendra part à la cérémonie de clôture du ceff Commerce le 3 juillet. ■ CM

Imériale et circulation

Les 27 et 28 juin, Saint-Imier sera en fête, succombant une nouvelle fois aux charmes de l'Imériale. Pour assurer la parfaite organisation de ce rendez-vous festif, la route cantonale sera fermée ainsi qu'il est d'usage du vendredi 27 juin dès 7h au dimanche 29 juin aux environs de 10h. Pour contribuer au succès complet et sans incident de cette manifestation attendue de toute une région, un strict respect de la signalisation routière provisoire mise en place s'impose. D'avance, les automobilistes et autres usagers de la route sont priés de s'y conformer et remerciés de leur compréhension. ■ CM

Zone bleue entre parenthèses

Saint-Imier se met une nouvelle fois à l'heure estivale en matière de parage. Compte tenu des expériences positives enregistrées par le passé, le Conseil municipal a décidé de suspendre les contrôles de stationnement en zone bleue durant cinq semaines cette année.

Du lundi 7 juillet au samedi 9 août y compris, les automobilistes pourront garer leur véhicule dans les secteurs en zone bleue au-delà du temps prescrit, sans apposer le disque réglementaire. Mais, il va de soi que toutes les autres règles de la circulation routière devront être scrupuleusement respectées durant cette période. ■ CM

ESPACE NOIR SAINT-IMIER

Rencontre exceptionnelle

Présentation du livre *Jean Meslier, curé, athée et anarchiste pour le XXI^e siècle* de Philippe Diaz



JEAN MESLIER
CURÉ, ATHÉE ET ANARCHISTE
POUR LE XXI^E SIÈCLE

RENCONTRE AVEC PHILIPPE DIAZ LE
MARDI 1 JUILLET À 19:30

Jean Meslier était curé, d'un petit village dans les Ardennes, au XVIII^e siècle. Il servait la fin des temps les plus visionnaires de l'histoire de l'humanité, proposant une nouvelle forme de société.

Il fut le premier à poser les bases du communisme 150 ans avant Marx, à esquisser la théorie de l'évolution 100 ans avant Darwin et à poser les bases d'une société anarchiste 100 ans avant Proudhon et Bakounine. Il est aussi le premier à avoir écrit un traité sur l'athéisme, non pas en tant que concept intellectuel, mais en tant qu'outil de libération des peuples.

Mais, comme Meslier devint son mémoire la nuit, comme il dit lui-même - dans l'urgence -, il ne s'est souvenu ni du style ni des répétitions. Il écrit sous le coup de la révolte et de la passion, ce qui rend cette œuvre très difficile à lire. Les pages qui suivent l'introduction, la vie de Jean Meslier et de son manuscrit, et qui précèdent l'analyse de sa société anarchiste, sont un condensé des mille pages de son Mémoire.

ESPACE NOIR | FRANCILLON 29, 2610 ST-IMIER

I AM GITMO

Un film de Philippe Diaz
Age 16+, VO sous-titres français

PROJECTION EN AVANT PREMIÈRE SUISSE
AVEC PRÉSENCE DU RÉALISATEUR
MERCREDI 2 JUILLET À 20:10

Pendant la guerre contre le terrorisme qui a commencé après le 11 septembre, Ganeil Sadek, un instituteur musulman, est enlevé à son domicile et livré à la base aérienne de Bagram, un site secret de la CIA, où il est interrogé sur Gussama Ben Laden. Il est torturé lorsqu'il nie le connaître. Enchaîné et capturé, il est embarqué dans un avion-cargo pour Guantanamo Bay. John Anderson, un interrogateur militaire, est sorti de sa retraite et affecté au cas de Ganeil, laissant sa fille à New York. Malgré les passages à tabac incessants, le manque de nourriture et la torture, Ganeil maintient qu'il n'a aucune affiliation avec Al-Qaïda ou Ben Laden. John a du mal à accepter les nouvelles méthodes de torture imposées par le général Miller, nouvellement aux commandes de la prison, et l'obligation de forcer une confession à tout prix. Alors que Ganeil se prépare pour une audience sur son statut de combattant ennemi, il se rend compte qu'il pourrait être détenu indéfiniment.

RÉSERVATION CONSEILLÉE AU 032 941 35 35
ESPACE NOIR | FRANCILLON 29, 2610 ST-IMIER

Le mardi 1^{er} juillet à 19 h 30, nous avons le plaisir de vous inviter à une rencontre exceptionnelle avec Philippe Diaz, écrivain et réalisateur, qui viendra présenter son ouvrage consacré à Jean Meslier, ce curé visionnaire dont les écrits, un siècle avant Marx et Bakounine, esquaissaient déjà les fondements du communisme et de l'anarchisme.

Le mercredi 2 juillet à 20 h 10, Philippe Diaz nous présentera également son film *I Am Gitmo* (en première Suisse), une fiction inspirée de faits réels, qui porte un regard sans concession sur la réalité de la torture à Guantánamo.

Philippe Diaz, auteur, réalisateur, producteur

Né à Paris, Philippe Diaz étudie la philosophie à la Sorbonne

durant 5 ans. Son principal cursus est *Esthétique* ou *Philosophie de l'Art* dirigé par Olivier Revault d'Allonnes, et le second: *Éthique* ou *Philosophie politique* dirigé par Robert Misrahi. Sa thèse de fin d'études se nomme: *Le Statut de l'image dans la société contemporaine*.

Ayant toujours été passionné par le cinéma comme moyen d'expression, et ayant commencé à tourner ses propres films à 12 ans, il commence sa carrière dans le cinéma de manière professionnelle en 1980. Quelques années après, il fonde sa propre société de production, tout en continuant ses études de philosophie, matière qu'il enseigne également à l'IUT d'Orsay.

Après avoir écrit, réalisé et produit plusieurs courts métrages, il endosse complètement son rôle de producteur, pensant que le cinéma peut être

utilisé comme outil pour convaincre un public de manière plus efficace que le livre ou les articles de presse.

Il produit de nombreux auteurs des années 80 tels que Juliet Berto, Tony Gatlif, Léos Carax, Robert Frank, Gérard Blain, Nicolas Klotz, etc. Ses films remportent de nombreux prix dans les festivals.

Il retourne à l'écriture et à la réalisation pour *Nouvel ordre mondial (Quelque part en Afrique)* sur la guerre civile en Sierra Leone qui est sélectionné au Festival de Cannes.

Étant en profond désaccord avec la gestion du cinéma en France, il part s'installer aux États-Unis où il fonde une société de production et de distribution spécialisée dans les films sociopolitiques. À ce jour sa société *Cinéma Libre Studio* a produit ou distribué plus de 200 films.

Il continue à écrire de nombreux scénarios, livres et articles et à réaliser des documentaires et films de fiction qui obtiennent de nombreuses sélections et prix dans les festivals internationaux. *The End of Poverty?*, livre et film sur les causes réelles de la pauvreté dans le monde est aussi sélectionné au Festival de Cannes. *I Am Gitmo*, film de fiction sur les hommes kidnappés aux Moyen-Orient après les attentats du 11 septembre et torturés dans la prison de Guantanamo, obtient également plusieurs prix. ■ **ESPACE NOIR**

AMICALE DE LA CHORALE TESSINOISE

Risotto traditionnel

Samedi 28 juin

L'Amicale de la Chorale Tessinoise de Saint-Imier vous confirme que le risotto sera servi le samedi 28 juin, dès 11 h 30 lors de l'Imériale.

Rendez-vous au Centre paroissial Saint-Georges, rue Agassiz 19 à Saint-Imier.

Nous vous réservons un chaleureux accueil et nous nous réjouissons de vous y retrouver.

Grands moments de partage et d'amitié pour déguster des saveurs toutes tessinoises dans un endroit au sec et à l'abri des grandes chaleurs. ■ **FA**

L'avez-vous lue ?

La Feuille d'Avis du District de Courtelary, c'est chaque vendredi

LA ROSERAIE SAINT-IMIER

Un concert sous le signe de la chaleur et de l'émotion

Samedi dernier, le Corps de Musique de Saint-Imier a enchanté les nonagénaires du village et de La Roseraie

Concert des nonagénaires

En ce samedi après-midi baigné d'une chaleur caniculaire, les jardins de La Roseraie ont vibré au rythme des instruments du Corps de Musique de Saint-Imier, venu offrir un moment de musique et de partage à l'occasion d'un concert dédié aux nonagénaires de l'établissement et du village.

Dès 15h, malgré une météo un peu orageuse, les musiciens ont interprété

avec brio un programme chaleureux, sous les regards émus des résidents, de leurs proches et du personnel de l'institution. Le cadre bucolique des jardins de La Roseraie s'est transformé en scène à ciel ouvert, réunissant les générations autour de l'art musical.

Ce moment d'exception a été l'occasion de rendre hommage aux aînés,

dont la vitalité et les souvenirs ont résonné en harmonie avec chaque note jouée.

La direction de La Roseraie tient à remercier chaleureusement la commune de Saint-Imier et le Corps de Musique pour leur générosité, ainsi que tous les invités présents, venus partager cette belle parenthèse estivale. ■ **LA ROSERAIE**

Josette Monnier fêtée

Le vendredi 20 juin, Josette Monnier a fêté ses 90 ans au home de La Roseraie à Saint-Imier, en présence de sa famille et du maire de Courtelary, Monsieur Benjamin Rindlisbacher.

Josette Monnier est née le 27 mai 1935 à Neuchâtel. Elle a vécu jusqu'à l'âge de 6 ans au Locle, puis la famille est venue s'installer à Cormoret où elle suivra les classes primaires, l'école secondaire à Saint-Imier. Elle est fille unique. Son papa était horloger et sa maman mère au foyer.

Après 3 ans d'apprentissage de commerce chez un avocat établi à Saint-Imier, elle travaillera une année dans une fabrique d'horlogerie puis au registre foncier à Courtelary, jusqu'à la

Josette Monnier, 90 ans

naissance de son premier enfant. Elle s'occupera ensuite de son foyer et une deuxième fille viendra compléter le tableau familial.

Le 9 août 1958, elle épouse Marcel. Le couple aura la joie d'accueillir deux filles et sera les heureux grands-parents de Mégane.

Fervents marcheurs, ils parcourront la Suisse à pied, avec une préférence pour les tours de lac et la montagne, en famille ou avec des amis. Plaisir qu'ils ont pu apprécier aussi durant la retraite.

Josette Monnier est également arrière-grand-maman d'un petit Baptiste.

■ **CS**

En salles

- AU ROYAL À TAVANNES
- AU CINÉMATOGAPHE À TRAMELAN

JEUNES MÈRES

VENDREDI 27 JUIN, 17 H 15

De Jean-Pierre Dardenne avec Elsa Houben, Lucie Laruelle, Babette Verbeek. Jessica, Perla, Julie, Ariane et Naïma sont hébergées dans une maison maternelle qui les aide dans leur vie de jeune mère. Cinq adolescentes qui ont l'espoir de parvenir à une vie meilleure pour elles-mêmes et pour leur enfant. Durée 1 h 45, âge 12 ans, français.

AVIGNON

VENDREDI 27 JUIN, 20 H

DIMANCHE 29 JUIN, 17 H

MARDI 1^{ER} JUILLET, 20 H

De Johann Dionnet avec Baptiste Lecaplain, Alison Wheeler, Lyes Salem. Stéphane et sa troupe débarquent au Festival d'Avignon pour jouer *Ma sœur s'incruste*, une pièce de boulevard. Il y croise Fanny, une comédienne montante qui joue dans un classique de Victor Hugo, et tombe sous son charme. Sur un malentendu, elle l'imagine être l'interprète de Rodrigue, le rôle principal du prestigieux *Cid* de Corneille. Pour la séduire, Stéphane s'enfonce dans un mensonge qu'il va devoir faire durer le temps du festival... mais qui va très vite le dépasser. Durée 1 h 30, âge voir site, français.

ELIO

SAMEDI 28 JUIN, 14 H

DIMANCHE 29 JUIN, 14 H

Voir sous Cinématographe, Tramelan.

DRAGONS

SAMEDI 28 JUIN, 21 H

LUNDI 30 JUIN, 20 H

De Dean DeBlois avec Gerard Butler, Mason Thames, Nico Parker. Sur l'île escarpée de Beurk, où depuis des générations Vikings et dragons s'affrontent sans merci, Harold fait figure d'exception. Effacé, écrasé par la stature de son père, le chef de la tribu, Stoïk, ce jeune rêveur défie des siècles de tradition en se liant d'amitié avec un dragon nommé Krokmu. Leur lien improbable va révéler la vraie nature des dragons et remettre en question les fondements mêmes de la société viking. Durée 2 h 05, âge 8 ans, français.

DANS LA CUISINE DES NGUYEN

DIMANCHE 29 JUIN, 20 H

De Stéphane Ly-Cuong avec Clotilde Chevalier, Anh Tran Nghia. Yvonne Nguyen, actrice française d'origine vietnamienne, rêve de la grande scène des comédies musicales. Cela déplaît fortement à sa mère, une immigrée. Celle-ci souhaite que sa fille suive une voie sérieuse. Lorsque la carrière d'Yvonne dans les comédies musicales stagne, par nécessité la jeune femme retourne chez sa mère et sa tante qui gèrent ensemble un restaurant vietnamien. Durée 1 h 39, âge 16 ans, français.

KÖLN 75

VENDREDI 27 JUIN, 18 H

LUNDI 30 JUIN, 18 H

MARDI 1^{ER} JUILLET, 20 H 15

De Ido Fluk avec Mala Emde, John Magaro, Michael Chernus. En 1975, Vera Brandes, une jeune femme ambitieuse de 18 ans, va défier les conventions, s'opposer à ses parents et prendre tous les risques pour réaliser son rêve : organiser un concert de Keith Jarrett à l'Opéra de Cologne. *Sa décision risquée aboutit à l'enregistrement de « The Köln Concert », l'une des œuvres d'art les plus importantes du 20^e siècle.* Durée 1 h 50, âge 12 ans, vo s.t.

F1: LE FILM

VENDREDI 27 JUIN, 20 H 30

SAMEDI 28 JUIN, 20 H 30

DIMANCHE 29 JUIN, 16 H 45

LUNDI 30 JUIN, 20 H 15

MERCREDI 2 JUILLET, 20 H

JEUDI 3 JUILLET, 20 H 30

De Joseph Kosinski avec Brad Pitt, Javier Bardem, Kerry Condon. Sonny Hayes était le prodige de la F1 des années 90 jusqu'à son terrible accident. Trente ans plus tard, devenu un pilote indépendant, il est contacté par Ruben Cervantes, patron d'une écurie en faillite qui le convainc de revenir pour sauver l'équipe et prouver qu'il est toujours le meilleur. Aux côtés de Joshua Pearce, diamant brut prêt à devenir le numéro 1, Sonny réalise vite qu'en F1, son coéquipier est aussi son plus grand rival, que le danger est partout et qu'il risque de tout perdre. *Le film est absolument incroyable. Un film cool et divertissant. Une épopée époustouflante à couper le souffle et qui vous fait vibrer ! Un super divertissement !* Durée 2 h 35, âge 12 ans, français.

BUFFALO KIDS

SAMEDI 28 JUIN, 15 H

DIMANCHE 29 JUIN, 14 H

EN AVANT-PREMIERE, COOP HELLO FAMILY 10 FRANCS POUR LES DÉTENTEURS DE LA CARTE

De Pedro Solis Garcia avec Aaricia Dubois, Alisha Weir, Arthur Dubois. Mary (Weir) et Tom (Macneill) sont des frères et sœurs irlandais orphelins qui arrivent à New York à bord d'un paquebot en 1886 et se retrouvent rapidement dans un voyage épique à travers le pays à bord d'un *Train des Orphelins* transcontinental où ils rencontrent un nouvel ami extraordinaire qui changera leur vie pour toujours. Animés par la curiosité, l'amitié et le travail d'équipe, leur voyage dangereux sera rempli de découvertes de méchants sournois, des alliés surprenants, des héros inattendus et des aventures inimaginables, dans la recherche d'une nouvelle famille. *Sur leur route, ils croiseront autant de méchants que de héros.* Durée 1 h 23, âge voir site, français.



F1: Le film, photo: tmdb.pr

JARDIN D'ÉTÉ

SAMEDI 28 JUIN, 18 H

MARDI 1^{ER} JUILLET, 17 H 45

De Shinji Sômai avec Rentarô Mikuni, Chikage Awashima, Akira Emoto. Pendant leurs grandes vacances, dans un Kobe écrasé de chaleur, trois jeunes amis en mal d'aventures se questionnent sur la mort et se passionnent pour le jardin abandonné d'un ermite qui les fascine. Petit à petit, les trois garçons et le vieil homme se lient d'amitié. Ils se mettent en tête de rénover sa maison qui va devenir leur terrain de jeu et d'apprentissage le temps d'un été inoubliable. *Le film le plus bouleversant du réalisateur. Un petit bijou ! Chaque geste semble saisi dans son élan le plus vrai, grâce à une direction miraculeuse des jeunes acteurs à la Kore-eda, comme si le cinéaste s'était fondu dans leur été. Jardin d'été est autant une ode à l'insouciance de la jeunesse qu'à la sagesse des aînés.* Durée 1 h 53, âge pour tous, vo s.t.

NÉ À BELFOND

DIMANCHE 29 JUIN, 20 H

De Miranda Christa. *La Kinderfabrik* – c'est ainsi que les gens du coin appelaient la maternité et la pouponnière pour les femmes enceintes célibataires au Jura. C'est dans cette maison isolée que des mères comme Agnès mettaient au monde leurs bébés. Des enfants comme Nicole et Urs y sont nés et ont été adoptés Les 920 enfants qui sont nés ici entre 1952 et 1978 ne sauront probablement jamais

exactement ce qui s'est passé ici. *Le film n'est pas accusateur. Il montre simplement de que la société de l'époque considérait comme juste ! Un film bouleversant qui ne laisse pas indifférent !* Durée 0 h 58, âge pour tous, vo s.t.

ELIO

MERCREDI 2 JUILLET, 15 H 30

De Adrian Molina. Depuis toujours, l'humanité lève les yeux vers les étoiles en quête de réponses... et cette fois, l'univers a répondu ! Elio, un garçon de 11 ans rêveur et passionné d'espace, peine à trouver sa place sur Terre. Mais sa vie bascule lorsqu'il est mystérieusement téléporté dans le Communiverse – une organisation intergalactique rassemblant des représentants (aussi étranges que fascinants) de galaxies lointaines. *Grâce à un récit joyeux, drôle et touchant, le film nous transporte dans un univers flamboyant qu'on a bien du mal à quitter ! Une jolie réussite !* Durée 1 h 30, âge 6 ans, français.

VACANCES FORCÉES

MERCREDI 2 JUILLET, 18 H

De François Prévôt-Leygonie avec Clovis Cornillac, Aure Atika, Bertrand Usclat. Suite à une erreur de réservation, deux familles que tout oppose, ainsi qu'un éditeur un peu snob et l'influenceuse qu'il souhaite publier, sont contraints de partager une sublime maison de vacances. Le choc des cultures est immédiat, entre habitudes incompatibles et personnalités

bien affirmées. Pourtant, malgré les tensions et les quiproquos, ces vacances forcées prennent une tournure inattendue et se révèlent une aventure pleine de surprises et d'éclats de rire. *Plein d'humour et de tendresse, le film a un air de comédie immanquable !* Durée 1 h 40, âge 10 ans, français.

THE VILLAGE NEXT TO PARADISE

JEUDI 3 JUILLET, 17 H 45

De Mo Harawe avec Ahmed Ali Farah, Anab Ahmed Ibrahim. Dans un village appelé Paradis, au cœur du désert de Somalie, Mamargade, père célibataire, cumule les boulots de fortune pour offrir à son fils Cigaal une vie meilleure. Dans leur humble demeure, ils sont rejoints par Araweelo, la sœur de Mamargade, qui vient de divorcer et aimerait ouvrir son propre atelier de couture. Malgré la guerre civile au loin et les frappes aériennes qui tombent de nulle part, la famille se débrouille sereinement au quotidien. *Renversant de beauté, traversé par un amour fou pour ses personnages, le premier long-métrage de Mo Harawe contient des scènes et des images inoubliables ! Une œuvre lumineuse et âpre, d'une rare maîtrise.* Durée 2 h 13, âge 12 ans, vo s.t.

Jeux

Sudoku Inscrivez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case, chaque chiffre ne peut apparaître qu'une fois dans chaque colonne et chacun des neuf blocs de 3 x 3. **Mot fléché** Les définitions sont placées dans la grille. Une flèche indique le sens dans lequel les lettres du mot défini sont à inscrire. Constituez le mot mystère avec les chiffres.

3		9	2					4
	7			5				8
		4	1		9	5		3
		8				9		5
	3			6				1
7		6				3		
8		7	5		3	4		
	9			1			5	
5					8	7		6

Le soleil fit fondre ses ailes	Somme à verser régulièrement		Sucre brûlé		Corvidé des forêts		Fronce d'un habit Rôda	Chat de dessin animé	
↳					Porté préjudice Arma de voiles		4		
			Faire de l'effet Fuis le travail					Man-geoire	
Durillon Mammifère à trompe			1		Musique d'Algérie Hésitant, craintif				
↳				Presses Service d'un hosto					
Apprécie Tins très fort							6		
↳		2			Changements de ton Rival du PC				
Poisson du Léman		Cinéaste suisse Se remet à (se)							Il donne le ton
Arbres à feuillage persistant				Massif des Alpes l'é-pontines					5
Palmipède Tères pages				Empe-reur romain					
↳			3	1	2	3	4	5	6

Solutions Ci-dessus, les solutions du dernier numéro.

5	9	3	4	1	2	7	8	6		M	B	R	G	X	Q	U	G	V	M	P	E		
2	7	6	3	5	8	4	1	9		Q	S	G	O	A	Z	G	E	F	C	F	M	C	R
8	4	1	9	7	6	5	2	3		Z	W	A	V	U	N	N	M	R	P	A	R	A	E
3	1	4	5	8	7	9	6	2		J	A	Z	W	L	H	Z	H	O	A	V	E	O	
6	2	5	1	3	9	8	4	7		G	I	B	O	A	K	E	O	Y	N	I	N	S	B
7	8	9	2	6	4	1	3	5		W	K	K	V	G	M	X	A	P	R	G	E	G	G
1	3	7	6	4	5	2	9	8		T	H	K	F	J	N	E	D	I	B	C	Y	E	
4	5	2	8	9	3	6	7	1		O	U	F	L	J	Z	S	O	T	X	F	Q		
9	6	8	7	2	1	3	5	4		X	T	N	H	F	O	D	P	N	T	X	A	P	Z
										L	R	P	W	L	N	E	Z	G	R	B	L	S	
										S	L	C	G	E	H	V	O	E	D	Q	Q	W	J
										W	S	Q	S	D	E	F	I	B	E	O	U	X	T
										T	V	Z	R	O	Z	H	X	U	J	T	I	H	
										N	N	L	T	R	J	W	H	A	A	E	T	K	F

Rubrique offerte par

A. Di Donato & Fils sàrl
Entreprise de peinture

Gypserie - Façades
Tapisseries - Isolation de façades
Location d'échafaudages
Transformations

2608 COURTELARY
032 944 12 47
079 432 07 74



Focus sur les déchets



- Les bouteilles en PET doivent être vidées et écrasées, de même que les canettes en alu et les boîtes en fer, dans la mesure du possible.
 - Le verre doit être trié par couleur, mais les bouteilles et verrines peuvent être cassées dans les conteneurs. Lors de leur traitement, celles-ci sont de toute façon broyées. La vaisselle cassée (y compris les verres à boire) ainsi que les vitres et miroirs n'ont rien à faire dans ces bennes et doivent être déposés avec les déchets inertes à Saint-Imier.
- En cas de doutes sur le tri de vos déchets, nous vous invitons à vous référer au **MÉMO Déchets** que vous recevez chaque année (aussi disponible au bureau communal), mais aussi sur le site www.memodechets.ch et l'application pour natel **MÉMO Déchets**.

Incivilités et tranquillité

Les déchets de toute nature ne doivent pas être laissés à côté des récupérateurs à l'Ecopoint. Les déposes à l'Ecopoint doivent respecter l'ordre et la tranquillité. Selon le Règlement de police locale (art. 5), l'utilisation de l'Ecopoint et des conteneurs semi-enterrés est interdite de 20 h à 7 h et de 12 h 15 à 13 h 30, ainsi que les dimanches afin d'éviter les nuisances sonores. Le Conseil municipal vous remercie pour votre collaboration. ■ CM

Financement

La gestion des déchets urbains, qui englobe les ordures ménagères (OM) et divers déchets recyclés, est financée par deux biais: d'une part les sacs taxés qui financent principalement leur élimination (incinération et traitement), et d'autre part la taxe de base annuelle qui doit couvrir tout le reste: collecte des OM et des déchets verts, gestion de l'ecopoint, accès à la déchetterie intercommunale, etc. Dans les comptes communaux, la gestion des déchets doit s'autofinancer. Ceci implique que toute augmentation des coûts devrait donc en principe être répercutée sur le coût des sacs ou sur le montant de la taxe de base.

Premier bilan pour les conteneurs semi-enterrés

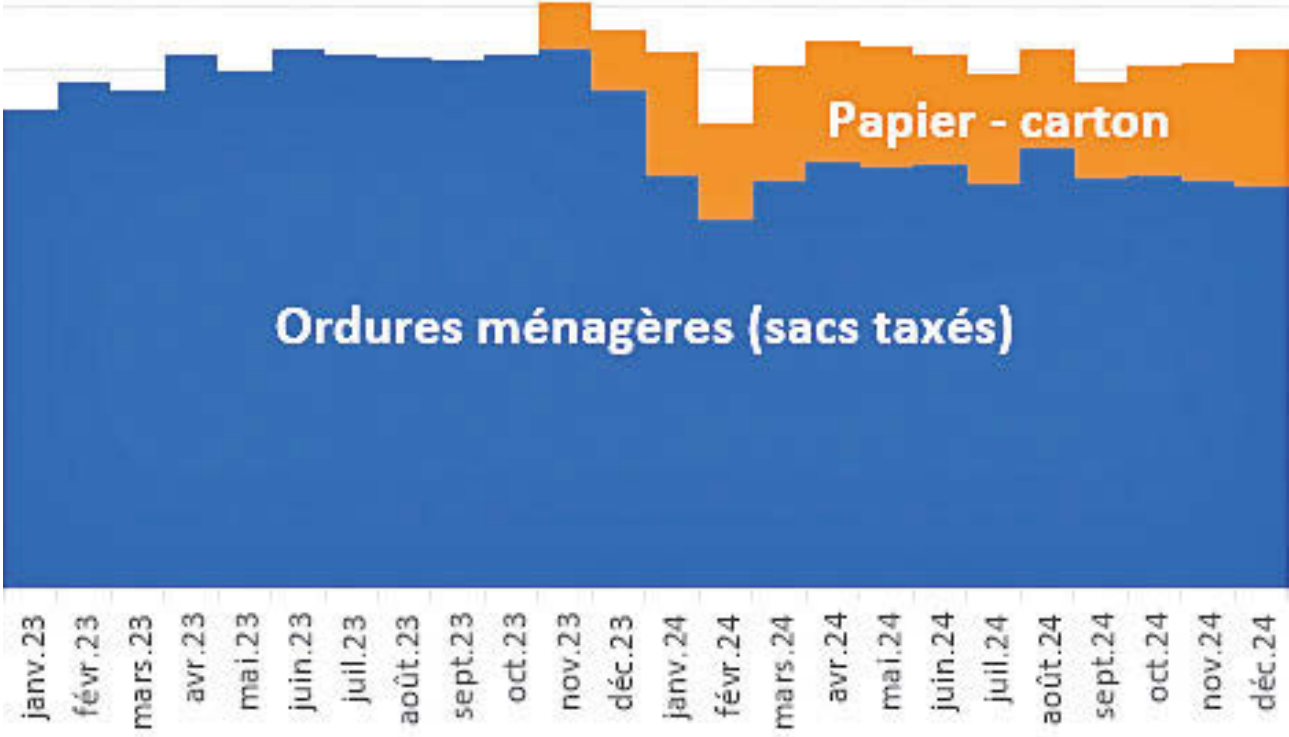
Mis en service en 2023, la collecte des OM dans les conteneurs semi-enterrés plutôt qu'en porte-à-porte a permis un contrôle plus précis des coûts et de mieux séparer les sacs poubelle des cartons. La quantité d'OM collectée

a ainsi diminué de 22 %, passant de 194 tonnes en 2023 à 152 tonnes en 2024. Les cartons (42 tonnes en 2024) sont désormais repris séparément dans les deux bennes de l'Ecopoint, à un coût bien inférieur à celui des OM.

Quelques règles pour l'Ecopoint

Les déchets de l'Ecopoint sont facturés au poids et au nombre de levées. Afin d'optimiser les coûts de collecte et éviter de transporter des bennes pleines de vide, nous appelons les citoyens à appliquer les gestes suivants:

- Les bennes de l'ecopoint sont prévues pour le papier et les cartonnettes d'emballage. Les gros cartons alvéolés sont à déposer à la déchetterie intercommunale à Saint-Imier. Les petits cartons sont toutefois tolérés en petite quantité, à condition d'être déchirés de manière à ne pas occuper trop de volume à l'intérieur de la benne. S'ils sont simplement pliés, ils se déplient à nouveau dans la benne et prennent trop de place.



Un chemin de 60 ans pour des noces de diamant



Liliane et Jean Tschanz

Liliane Rufener est devenue M^{me} Tschanz en épousant Jean par une belle journée de juin 1965 à Merligen dans la commune de Sigriswil BE, dont ils sont tous deux originaires.

Ils ont grandi à Mont-Soleil et fréquentaient la même école. À la fin de sa scolarité, Liliane Tschanz est allée travailler à la Montagne de l'Envers pour s'occuper des enfants d'une famille d'agriculteurs.

C'est sur une musique que leur histoire a commencé, un jour où Jean Tschanz a invité Liliane pour aller danser. De cette aventure débutée en dansant sont nés 6 enfants, dont 5 filles et 1 garçon. Ce sont ensuite 14 petits-enfants et 5 arrière-petits-enfants qui sont venus agrandir la famille.

M. Tschanz effectuait les transports de lait avec une Land Rover et une remorque. Il collectait le lait chez les agriculteurs de la région pour aller le livrer jusqu'à La Chaux-de-Fonds. En plus de cette activité, il a géré la ferme familiale à Mont-Soleil dont son fils a ensuite repris l'exploitation à sa retraite.

Cornélia Steiner et Tatiana Tanner leur ont apporté les félicitations du Conseil communal ainsi que des petites attentions pour marquer cet événement. Elles ont partagé un agréable moment en leur compagnie, accueillies avec une pâtisserie maison, et leur ont souhaité de cheminer encore longtemps ensemble. ■ CM



CENTRE INTERRÉGIONAL DE PERFECTIONNEMENT

Le programme semestriel de la médiathèque est lancé

Une saison riche en découvertes, avec un programme varié, ouverte à tous, et ponctuée de rendez-vous culturels pour petits et grands



Photo: freepik.com

Pour accompagner cette saison, la médiathèque propose un visuel clair, frais et dynamique qui permet de repérer en un coup d'œil l'ensemble des activités prévues pour le semestre. Conçu pour être à la fois pratique et attrayant, ce nouveau support est disponible à l'accueil de la médiathèque et téléchargeable en ligne.

Vous y trouverez tout ce que la médiathèque a le plaisir de vous dévoiler pour le second semestre 2025. De juillet à décembre, petits et grands sont invités à participer à une programmation riche, conviviale et ouverte à toutes et tous.

Tout au long de cette période, plusieurs rendez-vous mensuels rythmeront la vie de la médiathèque:

Club de lecture

Un moment d'échange pour partager coups de cœur littéraires et

découvertes. Ouvert à toutes les lectrices et tous les lecteurs, quel que soit leur genre de prédilection.

Soirée Scrabble

Les amoureux des mots se retrouvent autour du célèbre jeu pour défier leur vocabulaire dans la bonne humeur.

Mercred'histoires

Un mercredi par mois, petits et grands sont conviés à des lectures animées pour voyager au fil des histoires.

Né pour lire

Un temps tout doux, une fois par mois, dédié aux tout-petits (0 à 4 ans) et à leurs parents, pour découvrir ensemble les plaisirs de la lecture dès le plus jeune âge.

Les dates précises de chaque activité seront affichées à la médiathèque

et consultables sur le site internet www.cip-culture.ch.

Vous y trouverez également deux événements phares à ne pas manquer:

Tramlabulle
26, 27 et 28 septembre

La médiathèque vibrera au rythme des bulles et des planches, dans une ambiance chaleureuse et conviviale. Les dernières BD des auteurs présents vous y seront présentées, ainsi que les grands classiques.

Repérer l'ensemble des activités prévues en un coup d'œil

La Nuit du conte: 14 novembre

Un moment magique à la tombée de la nuit, où les histoires prennent vie à la lueur des lampes et à l'écoute des voix captivantes. Découvrir l'aventure de *Monsieur Crochu* au son des multiples instruments de musique.

Une pause nécessaire pour un nouvel élan

La médiathèque fermera exceptionnellement ses portes du 1^{er} au 14 septembre pour permettre l'intégration de la ludothèque dans ses locaux. Ce nouvel aménagement offrira à terme un espace encore plus riche et ludique, réunissant jeux, jouets et livres dans un même lieu de découverte et de partage.

Nous vous remercions de votre compréhension et avons hâte de vous accueillir dans ce nouvel espace dès la réouverture. ■ CIP

PRO SENECTUTE

Scrabble duplicate

La Chaux-de-Fonds Jouer au scrabble duplicate c'est bon pour la mémoire, c'est convivial, c'est sympa. Rejoignez-nous tous les mardis et mercredis en alternance une semaine sur deux. Et en plus, c'est gratuit ! Mercredi: 2 juillet. Responsable et inscription: Michel Liardon, 079 912 44 44.

Conversation anglaise

Tous les vendredis, 14h-15h30, Neuchâtel Vous avez déjà un bon bagage... Ces moments de lecture et de partages cordiaux autour de thèmes intéressants et très divers vous permettront de consolider vos compétences, étendre votre vocabulaire et soigner votre accent. Responsable Rosie De Pietro. Inscription: 032 886 83 02.

Tables d'hôte

Au bord de l'Areuse

Jeudi une fois par quinzaine, 12h-14h, Boudry Nos tables d'hôtes vous proposent de partager un moment de convivialité tout en prenant un menu équilibré. Prix: 17 francs. Toutes les personnes à la retraite peuvent participer à ces repas. Découvrez nos nouvelles tables d'hôtes. Renseignements et inscriptions: Pro Senectute, 032 886 83 02.

La table de Jo

Lundi une fois par quinzaine, 12h-14h, Neuchâtel Nos tables d'hôtes vous proposent de partager un moment de convivialité tout en prenant un menu équilibré. Prix: 17 francs. Toutes les personnes à la retraite peuvent participer à ces repas. Découvrez nos nouvelles tables d'hôtes. Renseignements et inscriptions: Pro Senectute, 032 886 83 02.

Séjour culturel à Lyon

Dimanche 19 au vendredi 24 octobre, Lyon Idéalement situé entre le Musée des Confluences et la Halle Tony Garnier, l'Hôtel Ibis Gerland est le point de départ parfait pour explorer Lyon, ville d'histoire et de gastronomie. Informations et inscription jusqu'au 4 août 2025: Pro Senectute, 032 886 83 86.

Danses du Monde

Tous les mercredis, 13h50-15h05, Porrentruy Dansez sur des musiques de différents pays en améliorant la mobilité, l'équilibre, mais aussi la mémoire et en partageant avec d'autres ces moments de convivialité! Informations et inscription: Pro Senectute, 032 886 83 20.

Gymnastique

Tous les lundis, 10h-11h, Sonceboz Une heure de gymnastique hebdomadaire permet d'améliorer la tenue du corps, de développer la force, l'endurance et la souplesse. Un cours adapté à tous et près de chez vous! Responsable et inscription: Pro Senectute, 032 886 83 86.

■ PRO SENECTUTE

Jura: 032 886 83 20
Jura bernois: 032 886 83 86
Email: prosenectute.activites@ne.ch
<https://aj.prosenectute.ch/activites>

ERRATUM

Maturité gymnasiale

Dans le communiqué paru dans la *Feuille d'Avis du District de Courtelary* du 20 juin dernier, nous avons omis de mentionner Alan Mallko Houriet de Tramelan dans la liste des bacheliers et bachelières de notre bassin de population. Nous lui présentons, ainsi qu'à ses proches, nos sincères excuses et lui souhaitons tout le meilleur pour son avenir autant professionnel que personnel. ■ NL



MEMOIRES D'ICI

Notre histoire en images

Sonvilier: les gymnastes de Tramelan-Amicale à l'exercice, 26 juin 1921

Le journal *Le Jura bernois* relate le déroulement de la Fête jurassienne de gymnastique dans son édition du 29 juin 1921: « Il est impossible de décrire avec assez de détails et d'enthousiasme, l'immense foule endimanchée qui était accourue sur le pâturage de Sonvilier pour encourager nos gymnastes et suivre leurs travaux. Elle circulait, très dense, du vaste amphithéâtre de la forêt à tous les coins de la place de concours ».

Mention de provenance:
© Mémoires d'Ici, Fonds Roland Choffat
Centre de recherche et de documentation du Jura bernois

PARC NATUREL RÉGIONAL CHASSERAL

Six-cents graines de chercheurs en activité pendant l'année scolaire 2024-2025

Un nombre record de 32 classes ont participé au programme Graines de chercheurs que le Parc Chasseral propose aux écoles depuis 15 ans. Elles ont présenté des recommandations pour favoriser la biodiversité ou économiser l'énergie dans leur école. Dès la rentrée 2025, le Parc Chasseral lancera un accompagnement aux communes destiné à aménager des cours d'école adaptées aux défis climatiques et sociaux.

En cette fin d'année scolaire, les 32 classes qui ont participé au programme Graines de chercheurs durant l'année scolaire 2024-2025 ont présenté les résultats de leur recherche à leur école, aux parents et, parfois, aux autorités de leur commune sous forme de recommandations concrètes à mener pour plus de biodiversité dans leur cour d'école ou pour réaliser des mesures d'énergie dans le bâtiment scolaire. Les thèmes d'étude, choisis en début d'année par les enseignants, portaient sur les thématiques de l'énergie, du verger, des hirondelles et du paysage.

La classe enfantine de Cormoret, par exemple, a multiplié les actions en faveur des hirondelles. Après avoir rencontré le maire du village et lui avoir transmis ses idées d'actions, une pose de nichoirs a été réalisée sur un bâtiment communal. Les élèves ont choisi de mener une action de sensibilisation aux besoins de ces oiseaux auprès des parents de tous les élèves de l'école lors de la fête du village. Oiseau inscrit sur la liste rouge des espèces potentiellement menacées, l'hirondelle de fenêtre fait l'objet de plusieurs projets de recensement et d'aide à la nidification par le Parc, en collaboration avec la Station ornithologique suisse.



À l'école primaire de Reconvilier, les élèves de la classe de 7H ont pressé les pommes du verger qu'ils ont étudié pendant l'année. Après cette première action, la classe a demandé à la direction et à la commune de pouvoir réaliser une plantation dans la cour de l'école, afin de pouvoir poursuivre cette manière concrète d'enseigner sur le terrain à proximité de l'école. Une action de plantation de petits arbres fruitiers a été organisée et mise en place avec les employés communaux en mars dernier.

Le programme énergie de Graines de chercheurs a été testé pour la première fois par des classes de deux écoles secondaires. Les élèves de 11H de Reconvilier ont effectué un suivi de la consommation en énergie et en eau de leur bâtiment scolaire durant un an. Ils ont opéré des relevés des compteurs de l'école, sur les conseils de l'association de communes Jura bernois. Bienne et du conseiller en énergie du Jura bernois. Après deux journées d'activités intenses sur cette thématique, les élèves ont présenté



Les élèves de la classe enfantine de Cormoret ont rencontré le maire de leur village en février pour lui transmettre leurs idées d'actions en faveur des hirondelles. Une pose de nichoirs sur un bâtiment communal a pu être réalisée en collaboration avec les sapeurs-pompiers Centre-Vallon, puis une présentation aux parents a été faite lors de la fête du village le 20 juin.

un accompagnement à la carte impliquant les enfants, le corps enseignant et le parascolaire afin de faire des cours d'école de véritables lieux de vie. Lutter contre la chaleur en végétalisant une partie du terrain et en créant de l'ombre, combiner cour d'école et lieu de rencontre pour les habitants du village ou favoriser l'enseignement hors les murs figure parmi les défis à relever.

Quinze ans de Graines de chercheurs dans le Parc Chasseral

Graines de chercheurs est un projet d'éducation à la durabilité proposé par le Parc Chasseral depuis 2010. Il s'adresse aux classes de cycle 1, 2 et 3 des communes membres de l'association. Un programme d'animations pédagogique et d'ateliers pratiques est proposé tout au long de l'année. Une formation pour les enseignants ainsi qu'un dossier pédagogique accompagnent le projet. En 2024-2025, 32 classes, soit 599 élèves, ont suivi l'un des 4 thèmes proposés : *verger, hirondelles, énergie et paysage*. En quinze ans, très exactement 300 classes et 5335 élèves ont participé à Graines de chercheurs sur le territoire du Parc Chasseral. ■ NS

Adieux

AVIS MORTUAIRE

Les familles Baerfuss et Jobin ont la tristesse de faire part du décès de

Madame Jeannette Ryser

leur tante, survenu le 17 juin 2025 dans sa 85^e année.

Conformément à ses volontés, les adieux ont eu lieu dans l'intimité familiale. Elle repose désormais en paix.

La famille remercie chaleureusement le personnel de La Roseraie pour son accompagnement.

Les personnes qui le souhaitent peuvent faire un don, en sa mémoire, au home de la Roseraie, IBAN CH92 0624 0020 1002 2041 0.

REMERCIEMENTS

Sylviane Desbœufs

Merci à vous tous qui nous avez si gentiment réconfortés par votre présence, vos fleurs et vos messages dans notre si triste épreuve.

Nous avons, tous ensemble, dit un bel au revoir à Sylviane.

Nul doute qu'elle aurait été profondément touchée par toutes vos marques d'affection.

Marlène Desbœufs, Christian Besnard et famille

Le Parc Chasseral s'agrandit et se réinvente : cap sur 2025 !

L'Assemblée générale annuelle de l'association Parc régional Chasseral s'est tenue jeudi 19 juin à Loveresse, devant plus de 80 personnes. En raison de l'élargissement du Parc à huit nouvelles communes en 2025, le Comité exécutif passe de neuf à onze membres. Sa nouvelle composition a été validée par acclamation. Le nombre de membres de l'association est stable, avec 23 admissions et 15 démissions, pour s'établir à 377 (communes, individus et collectifs compris).

Réunis à Loveresse jeudi 19 juin dans le cadre de son assemblée générale, les membres de l'association Parc régional Chasseral ont élu plusieurs nouveaux membres de son Comité exécutif, qui passe de neuf à 11 membres en raison de l'élargissement du Parc de 23 à 31 communes au 1^{er} janvier 2025. Guy Bärtschi (Evillard-Macolin), Gérard Dessalles (Saint-Imier), Jean-Michel Hirschi (Fondation Grand Chasseral), Anne Pasquiou (Plateau de Diesse), Gérard Py (Cormoret), Salomé Scheidegger (Tavannes) et Denis Schleppi (Lignières) font leur entrée au sein de cet organe stratégique pour la période 2025-2028. Les sortantes et sortants Elisabeth Contesse (Pro Natura), Danielle Rouiller (D/Clic Terroirs) et Roby Tschopp (Val-de-Ruz) ont été réélus, tout comme le président, Michel Walthert.

Des changements au sein du Conseil consultatif, qui permet à chaque commune du Parc et à chaque institution membre le souhaitant d'en faire partie, ont aussi été approuvés par l'organe législatif de l'association.

Réorganisation de l'équipe opérationnelle

L'assemblée a par ailleurs pris connaissance de la réorganisation de l'équipe opérationnelle du Parc, notamment la nomination de Géraldine Guesdon et Saralina Thiévent aux postes de vice-directrices. Le Parc, dont les locaux actuels sont aujourd'hui trop exigus pour accueillir sa vingtaine de collaborateurs (15 EPT), va changer de locaux à fin juin. La nouvelle adresse (rue Sans-Souci 3 à Saint-Imier) se situe à 100 m de l'actuelle.



La soirée a été l'occasion de revenir en images sur l'année 2024 au travers de reportages provenant des médias régionaux évoquant les réalisations du Parc. S'agissant des projets en cours, la direction du Parc a mis en exergue le travail à mener sous l'égide de la Fondation Grand Chasseral quant à l'avenir de ce grand site emblématique au niveau de sa gouvernance, accès, cohabitations entre les usagers, accueil et communication. Le Chasseral sera ainsi au cœur de l'attention du parc éponyme et de ses partenaires régionaux ces prochaines années. De premières actions participatives, destinées à définir une vision commune de ce site emblématique naturel, seront mises en place à la rentrée.

Confusion entre Parc Chasseral et Grand Chasseral à éviter

Dans son allocution, le président Michel Walthert a quant à lui représenté les différences existant entre la

marque territoriale Grand Chasseral et le Parc Chasseral, dont la concordance sémantique amène parfois un peu de confusion. « Le Parc Chasseral délimite un territoire reconnu par la Confédération au titre d'espace naturel pour la mise en œuvre de projet de développement durable. La marque Grand Chasseral, quant à elle, a essentiellement pour but de promouvoir un marketing territorial de la région concernée. Deux approches qui se retrouvent dans un même symbole... le Chasseral », a-t-il notamment rappelé.

Les comptes 2024 se soldent sur un total de charges de 3 024 242 francs avec un résultat d'exploitation légèrement positif de 21 847 francs. Le budget 2025 prévoit 3 190 000 francs de charges et un résultat d'exploitation positif de 11 500 francs. Comptes et budgets ont été acceptés à l'unanimité par les membres présent(e)s.

Réclame

POMPES FUNÈRES DU BAS-VALLON



Boder Fabrice, 2534 Orvin
032 358 12 30 – 079 408 31 46

BIENNE ET LES ARTS AU FÉMININ

Nouvelles notices biographiques dans le Dictionnaire du Jura

Le Dictionnaire du Jura (DIJU) publiera prochainement de nouvelles notices tirées de l'ouvrage *Bienne et les arts au féminin*. À travers cette collaboration, le DIJU poursuit son processus de féminisation. À découvrir sur www.diju.ch dès le lundi 30 juin.

L'ouvrage *Bienne et les arts au féminin* (2024, Château et Attinger) ainsi que l'exposition du même nom actuellement présentée au Nouveau Musée Bienne (NMB) mettent en lumière dix artistes féminines de la région biennoise. Les autrices de la publication, Caroline Ferrazzo et Coraline Gajo, ont aimablement mis le contenu de leurs recherches à disposition du DIJU.

Quatre nouvelles notices

Des artistes présentées dans le livre *Bienne et les arts au féminin*, six étaient déjà répertoriées dans le DIJU : Caroline Müller, Anna Haller, Selma Rohn, Rosalie Hänni, Denise Chenot-Arbenz et Betty Fankhauser. Les articles les concernant seront complétés durant les semaines et mois à venir. En revanche, Berthe Robert-de Rutté, Elisabeth Sele, Mili Weber et Ida Brandt étaient absentes du dictionnaire. Grâce au travail de Caroline Ferrazzo et Coraline Gajo, elles feront leur entrée dans la base de données à travers quatre nouvelles notices biographiques. Celles-ci seront mises en ligne dans la matinée du lundi 30 juin.

Processus de féminisation

À travers cette collaboration, le DIJU poursuit ses actions visant à une meilleure visibilité des femmes dans ses colonnes. Rappelons que le dictionnaire avait organisé une table ronde sur la parité en 2018, avant de concentrer son travail sur des biographies féminines en 2019.



Caroline Müller, « Au lac de Bienne », vers 1900, NMB

Mili Weber vers 1970, photographie
© Musée Mili Weber Saint-Moritz

Ida Brandt, autoportrait vers 1960,
huile sur toile,
© Collection prive Denyse Borel

Bourse Fell-Doriot

En 2021, il avait décroché la Bourse Fell-Doriot pour la recherche, qui avait permis d'engager une spécialiste afin de rédiger tout une série de nouvelles notices consacrées notamment aux aspects de la vie féminine de la région jurassienne.

■ LV

J·N PRO NATURA JURA BERNOIS

Viens faire la descente du Doubs en kayak

Le groupe Pro Natura Jeunes Jura bernois t'invite à descendre le Doubs en canoë-kayak depuis Goumois jusqu'à Soubey. Nous voyagerons au fil de l'eau tout en prenant le soleil et en regardant le paysage défiler. Avec un peu de chance, nous trouverons même un petit coin où nous baigner, sous la surveillance des monitrices dont l'une est brevetée en sauvetage en rivière. Une journée d'été parfaite entre sport et détente. Alors, n'hésite pas et viens nous rejoindre pour cette journée pleine d'aventures.

Programme

- Date : samedi 5 juillet, de 9 h à 17 h.
- Lieu : sur le Doubs de Goumois à Soubey.
- Rendez-vous : dans les gares principales situées entre Bienne et La Chaux-de-Fonds (détails via le code QR).

- Participants : sortie ouverte à tous les enfants entre 11 ans et 14 ans. Maximum 15 participants.
 - Prix : 15 francs (le prix du transport du lieu de rendez-vous au lieu de la sortie est pris en charge par le groupe).
 - Remarque : si votre enfant ne sait pas nager, merci de nous le signaler.
 - Moniteurs : Esther Müller, esther.lina.mueller@gmail.com, 077 495 60 73 et Joanne Jospin, joanne.fragniere.jospin@gmail.com, 079 793 57 54.
- Les inscriptions sont ouvertes jusqu'à mercredi 2 juillet via le lien ci-dessous. ■ MD

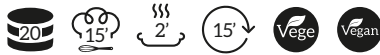
Pour plus de détails,
consultez-y les annexes
en pdf : https://hitobito.pronatura.ch/fr/groups/32/public_events/2709



Photo : Jura Trois-Lacs, Canoë © Christof Sonderegger

RECETTE D'ICI

Tartines aux crevettes, beurre persillé



Les ingrédients sont disponibles chez les producteurs ou commerçants locaux

INGRÉDIENTS

Crevettes
20 grandes crevettes *tail on*
4 cs huile d'olive
1 gousse d'ail pressée

Beurre persillé
50 g beurre ramolli
2 gousses d'ail pressées
1 petite échalote hachée
2 cs persil haché
Sel et poivre du moulin

Tartines
1 baguette



PRÉPARATION

Crevettes : dans un saladier, mélanger les crevettes, l'huile d'olive et la gousse d'ail et laisser mariner 2 heures.

Beurre persillé : ajouter et mélanger tous les ingrédients dans un bol. Réserver.

Tartines : couper 20 tranches de 1 cm dans la baguette. Les déposer sur une plaque à gâteau et les faire dorer au four à 220° C quelques minutes ou dans un grille-pain. Réserver sur une grille.

Au moment de servir : chauffer le beurre persillé dans une casserole, à feu moyen, jusqu'à ce qu'il soit mousseux. Ajouter les crevettes égouttées et les réchauffer quelques instants en les arrosant avec le beurre. Retirer du feu.

Finitions : tartiner un peu de beurre persillé sur les tranches de pain et y déposer une crevette (ici, fixé avec un cure-dents). Servir sans attendre.

Rubrique offerte par

AU PAIN D'ANTAN SA
BOULANGERIE - PATISserie - TEA-ROOM - PAIN AU FEU DE BOIS



MARDI ET VENDREDI
DE 8 H À 12 H
AU MARCHÉ DE ST-IMIER

ANNE ET EDGAR CLAUDE
2338 LES EMBOIS - 032 951 14 47

SAINT-IMIER

1^{re} édition du Critérium Cycliste Clientis Caisse d'Épargne

Vendredi 22 août dès 18 h 45 au centre de Saint-Imier

Vélo-Favre et l'Association Interjurassienne de Cyclisme (AIJC) ont le plaisir d'annoncer l'organisation du 1^{er} Critérium Cycliste Clientis Caisse d'Épargne Courtelary qui aura lieu à Saint-Imier, le vendredi 22 août en soirée. Cette manifestation populaire et sportive s'adresse à toutes les générations, des plus jeunes aux coureurs élites, dans une ambiance conviviale et festive.

Une compétition pour tous, au profit d'une cause locale

Dès 18 h 45, les enfants à partir de 6 ans ouvriront la soirée, suivis des courses pour les catégories plus âgées. Le point culminant de l'événement aura lieu à 20 h 30 avec le départ de la catégorie Open (élite). Chaque course s'effectuera sur un parcours urbain de 840 mètres dans le centre de Saint-Imier, empruntant les rues Paul-Charmillot, du Soleil et de la Carrière. L'intégralité des bénéfices sera reversée à la Fondation de la Pimpinière, une institution de la région œuvrant pour l'accompagnement des personnes en situation de fragilité.

Animations, restauration et esprit de fête

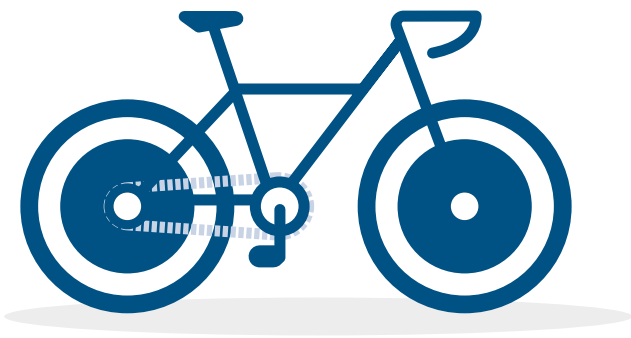
Outre les compétitions, les visiteurs pourront profiter tout au long de la soirée de stands de restauration, animations familiales, et d'une atmosphère chaleureuse réunissant passionnés de vélo, familles et citoyens engagés. Cet événement est rendu possible grâce au soutien généreux de notre sponsor principal, la Clientis Caisse



d'Épargne de Courtelary, ainsi qu'à la participation de nombreux autres sponsors locaux.

■ AIJC - ASSOCIATION INTERJURASSIENNE DE CYCLISME

Vendredi 22 août dès 18 h 45
Centre de Saint-Imier
(départ près des halles de gym)
Inscriptions :
via www.mso-chrono.ch
Détails (règlement, horaires, parcours) :
www.aijc.ch



Des montées de ce type attendent les coureurs

CLUB DES PATINEURS DE SAINT-IMIER

Assemblée générale rondement menée

Samedi dernier, le Club des Patineurs de Saint-Imier a tenu son assemblée générale à la cabane des Pâtus, à Cormoret. C'est à 16 h 30 que le président, Jean-Paul Mathez, a ouvert la séance en adressant ses remerciements aux membres présents.

Il a félicité l'ensemble des patineurs et du staff pour les beaux résultats obtenus durant la saison, mais aussi pour l'ambiance positive et le travail remarquable accompli dans les différents cours proposés. L'occasion également de remercier chaleureusement tous les bénévoles qui s'engagent tout au long de l'année. Gérer vie professionnelle, personnelle et engagement associatif n'est pas simple, mais chaque minute consacrée au club est précieuse. Grâce à eux, nos jeunes et moins jeunes peuvent continuer à découvrir et progresser dans ce sport exigeant. M. Mathez a ensuite présenté les grandes lignes du budget pour l'année à venir. Les comptes, préparés par Madame Magri, ont été approuvés à l'unanimité. Madame Waefler-Loeffel, responsable technique, a quant à elle dressé un résumé complet de la saison, de l'école de patinage aux groupes hobby. Des échanges constructifs et bienveillants ont eu lieu entre les membres et le comité, preuve d'un bel esprit de collaboration. Ces moments de dialogue sont essentiels pour continuer à faire évoluer le club. L'assemblée s'est conclue par un repas convivial, dans une ambiance chaleureuse. Un grand merci au responsable du grill pour sa parfaite cuisson. Enfin, nous rappelons que le club sera présent ce week-end à l'Imériale, aux abords de la place du Marché. Venez nombreux nous rendre visite. Boissons fraîches, snacks, bonne humeur et animations pour les enfants vous y attendent. Le samedi, un stand spécial pour les plus jeunes proposera jeux, paillettes, mini hot-dogs et du thé froid maison pour remplir vos gourdes.

■ FS

TENNIS CORTÉBERT-COURTELARY

Des courts bien occupés



Seniors

Trois équipes jouaient le weekend des 21 et 22 juin à domicile.

Maintien en deuxième ligue pour nos hommes seniors

Grâce aux belles victoires en simple de Cédric Steiner, Yves Lebet et Michel Chervet, ainsi qu'au gain des deux doubles, nos seniors ont remporté une rencontre capitale pour la suite de la saison. C'est surtout l'esprit d'équipe, la solidarité et une camaraderie exceptionnelle qui ont fait la différence. Cette précieuse victoire leur permet d'assurer leur maintien en 2^e ligue!

Bravo à toute l'équipe pour cet engagement exemplaire, sur et en dehors du terrain!

Défaite 6-0, mais les actives se sont bien battues

Pour conclure leur saison d'interclubs, les dames actives de 2^e ligue accueillaient l'équipe de Scheuren sur les courts de Cortébert et de Courtelary. Malgré l'engagement et la cohésion de nos joueuses, l'équipe adverse, composée de joueuses mieux classées, s'est imposée logiquement. La rencontre s'est terminée sur un score de 0-6, qui ne reflète pas forcément l'esprit combatif de notre équipe.

Une fin de saison sans victoire, mais riche en expérience et en esprit d'équipe, de quoi construire de belles choses pour l'an prochain.

Défaite 7-2 contre Olten pour nos actifs

Les actifs recevaient l'équipe soleuroise le dimanche en deuxième partie de journée. Face à des adversaires mieux classés qu'eux, la défaite était inévitable. Dorian Germiquet, malgré une foulure au pouce, a réussi à gagner son simple. Eric Bellavita a bénéficié d'une victoire par WO. Les doubles ont été perdus. L'ambiance de la journée a été bon enfant. L'équipe termine à une belle troisième place.

Interclubs juniors

Ce dimanche, nos juniors se rendaient à Granges afin de disputer leur deuxième et dernier tour. Malheureusement leurs adversaires étaient mieux classés qu'eux. Tous les matchs ont été remportés par l'équipe de Granges. Nos juniors terminent derniers de leur groupe, mais ils continueront bien sûr à s'entraîner et reviendront plus fort l'an prochain. ■ AC

TENNIS CLUB TRAMELAN

Équipe féminine 50+

Après 3 rencontres déjà effectuées qui se sont soldées par deux victoires et une défaite, l'équipe féminine 50+ recevait dimanche passé l'équipe de Montchoisi. Cette confrontation a eu lieu sous une chaleur éprouvante et

s'est soldée 2-4 en faveur des visiteuses. Cette rencontre s'est terminée par un apéritif dinatoire à l'ombre des parasols du tennis des Reussilles. L'équipe de Tramelan finit 3^e sur 5 avec 14 points. ■ ND



Joueuses de l'équipe féminine 50+ du TC Tramelan : Nicole Stefan, Jocelyne Girardin, Chantal de Bortoli, Catherine Vuilleumier, Valérie Hasler, Fabienne Boillat

Agenda

VENDREDI 27 JUIN

- La Retrouvaille en visite au vieux fumoir de Champoz, rendez-vous à 15h, places de parc de l'école, Orvin
- Imériale, Saint-Imier, dès 17h
- Braderie biennoise

SAMEDI 28 JUIN

- Inauguration-porte ouverte de la nouvelle place aménagée sur la terrasse ouest du centre communal, Courtelary, 11h-16h
- Concert des Chambristes, temple, Courtelary, 18h30
- Imériale, Saint-Imier, dès 9h
- Braderie biennoise

DIMANCHE 29 JUIN

- Braderie biennoise

MERCREDI 2 JUILLET

- Né pour lire, CIP, Tramelan, 9h30
- Kermesse de l'école secondaire de Saint-Imier, *Où est Charlie?* dès 16h
- Fête de clôture et course solidaire, école primaire, Péry-La Heutte, dès 16h

JEUDI 3 JUILLET

- Kermesse de l'école secondaire de Saint-Imier, *Où est Charlie?* dès 16h

VENDREDI 4 JUILLET

- Cortébert en fête

SAMEDI 5 JUILLET

- Concert du Brass Band Mennonite, Jeanguisboden, 20h
- Cortébert en fête

MERCREDI 9 JUILLET

- Mercred'histoires à la piscine du Château, Tramelan, 15 h 30

VENDREDI 15 AOÛT

- Fêt'Orvin'25, Orvin

SAMEDI 16 AOÛT

- Fêt'Orvin'25, Orvin

DIMANCHE 17 AOÛT

- Fêt'Orvin'25, Orvin

VENDREDI 22 AOÛT

- Fête du village, Courtelary

SAMEDI 23 AOÛT

- Fête du village, Courtelary
- Bal(l)ade entre Zimmermann Rachmaninov et les petites anarchistes, 9h15, découverte au CCL Saint-Imier, 11h, concert à la collégiale de Saint-Imier

EXPOSITIONS

- *Flower Power*, œuvres de Nicolas Bamert, allée d'accueil principale du CIP, Tramelan
- Dessins de Mirjam Froidevaux, jusqu'au 25 juillet, CIP, Tramelan, lundi-samedi de 8h-20h
- Peintures de Jérémie Liechti, restaurant de l'hôpital, Saint-Imier, jusqu'au 31 août
- Peintures de Petra Tschersich, Quai 29, gare, Sonceboz, jusqu'au 18 juillet
- Exposition de dessins de Lucienne Gagnebin, rez-de-chaussée de la Résidence des Fontenayes, hôpital de Saint-Imier, jusqu'à fin juillet
- Exposition de la Fondation Héritage Anabaptiste, *Ici il n'est pas interdit d'être anabaptiste*, chapelle du Jeanguisboden, jusqu'au 2 novembre, mercredi-samedi-dimanche 14h-17h, vendredi 17h-20h
- Oeuvres de Valentina Patthey et peintures de Ruth Braun, cimaises de La Roseraie, Saint-Imier, jusqu'au 10 octobre

Communes

Pour les horaires particuliers (fin d'année, vacances), veuillez vous référer aux avis ou aux sites internet.

AGENCE AVS

■ **DU BAS-VALLON À PÉRY-LA HEUTTE** Lundi: 8 h 30-12 h et 14 h-18 h, mardi-jeudi: 8 h 30-12 h, Grand-Rue 54, 2603 Péry-La Heutte, 032 485 01 53, avs@pery-laheutte.ch.

ADMINISTRATIONS

■ **CORGÉMONT** Lundi: 8 h 30-11 h 30 et 17 h-18 h, mardi-jeudi: 8 h 30-11 h 30 et 16 h-17 h. Accueil téléphonique: lundi-jeudi: 10 h-11 h et 15 h-17 h, vendredi: 10 h-11 h, Grand-Rue 15, 2606 Corgémont, 032 488 10 30, admin@corgemont.ch, www.corgemont.ch. ■ **CORTÉBERT** Lundi: 15 h-18 h, mercredi: 14 h 30-16 h 30, jeudi: 9 h 30-12 h, Vieille-Route 1, 2612 Cormoret, administration: 032 944 15 13, mairie: 032 944 20 71, voyer: 079 381 68 60, contact@cormoret.ch, www.cormoret.ch. ■ **CORTÉBERT** Lundi et mardi: 10 h-12 h, jeudi: 10 h-12 h et 16 h-18 h, rue du Collège 3, 2607 Cortébert, 032 489 10 67, fax: 032 489 19 27, admin@cortebert.ch, www.cortebert.ch. ■ **COURTELARY** Lundi-jeudi: 8 h-11 h 45 (après-midis sur rendez-vous préalable), Grand-Rue 58, 2608 Courtelary, 032 944 16 01, admin@courtelary.ch, www.courtelary.ch. ■ **LA FERRIÈRE** Lundi: 16 h-18 h, mercredi et jeudi: 10 h-12 h; permanence téléphonique: lundi et jeudi: 9 h-12 h et 14 h-17 h, mercredi et vendredi: 9 h-12 h, rue des Trois-Cantons 20, 2333 La Ferrière, 032 961 12 77, secrétariat: info@laferriere.ch, finances: commune@laferriere.ch, www.laferriere.ch. ■ **MONT-TRAMELAN** Lundi: 16 h-18 h, Métairie des Princes 13, 2723 Mont-Tramelan, 032 487 62 53, info@mont-tramelan.ch. ■ **ORVIN** Lundi: 16 h-18 h (permanence maire: 17 h 30-18 h 30), mercredi: 10 h 30-12 h, vendredi: 10 h 30-12 h, La Charrière 6, 2534 Orvin, 032 358 01 80, administration@orvin.ch, www.orvin.ch. ■ **PÉRY-LA HEUTTE** Lundi: 8 h 30-12 h et 14 h-18 h, mardi-jeudi: 8 h 30-12 h, Grand-Rue 54, 2603 Péry-La Heutte, 032 485 01 50, commune@pery-laheutte.ch, www.pery-laheutte.ch. ■ **RENAN** Lundi: 8 h-12 h et 13 h 30-18 h 30, mardi-vendredi: 8 h-12 h, rue du Collège 5, 2616 Renan, 032 962 65 00, fax: 032 962 65 05, info@renan.ch, admin@renan.ch, www.renan.ch. ■ **ROMONT** Mercredi: 11 h-13 h et 16 h-18 h, route Principale 1, 2538 Romont, 032 377 17 07, info@romont-jb.ch, www.romont-jb.ch. ■ **SAINT-IMIER** Lundi et mercredi: 9 h-11 h 30 et 14 h-17 h, mardi: 14 h-17 h, jeudi: 14 h-18 h, vendredi: 9 h-11 h 30 et 14 h-16 h, rue Agassiz 4, 2610 Saint-Imier, CP 301, 032 942 44 24, info@saint-imier.ch, www.saint-imier.ch. ■ **SAUGE** Mardi et jeudi: 15 h-17 h, Haut du Village 8, 2536 Plagne, 032 358 20 25, fax: 032 358 20 26, info@sauge-jb.ch, www.sauge-jb.ch. ■ **SONCEBOZ-SOMBEVAL** Lundi: 8 h-12 h et 16 h-18 h, mardi, mercredi et jeudi: 8 h-12 h et 16 h-17 h 30, vendredi: 8 h-12 h, rue des Prés 5, 2605 Sonceboz-Sombeval, CP 47, 032 488 33 00, fax: 032 488 33 01, secretariat@sonceboz.ch, www.sonceboz.ch. ■ **SONVILIER** Mardi et mercredi: 8 h-12 h, jeudi: 8 h-12 h et 13 h 30-17 h 30, permanence téléphonique: lundi, mardi, mercredi: 10 h-12 h, jeudi: 10 h-12 h et 13 h 30-15 h 30, Place du Collège 1, 2615 Sonvilier, 032 941 11 20, fax: 032 941 19 73, administration@sonvilier.ch, www.sonvilier.ch. Crèche *Les Razmokets*: 032 940 14 86. École de Sonvilier: 032 941 16 66. École de Mont-Soleil *Aux Pruats*: 032 961 15 49. ■ **TRAMELAN** Lundi-mardi: 9 h-11 h 45 et 14 h-16 h 45, mercredi: fermé le matin (rendez-vous uniquement) et 14 h-16 h 45, jeudi: 9 h-11 h 45 et 14 h-18 h, vendredi: fermé (rendez-vous uniquement), Hôtel de Ville, 2720 Tramelan, 032 486 99 99, fax: 032 486 99 80, www.tramelan.ch. ■ **VILLERET** Lundi: 9 h-12 h, 15 h 30-17 h 30, mardi-jeudi: 9 h-12 h, vendredi: fermé, également sur rendez-vous par téléphone, rue Principale 24, 2613 Villeret, 032 941 23 31, admin@villeret.ch, www.villeret.ch.

Loisirs

BIBLIOBUS UPJ

■ **CORGÉMONT** Mardi 1^{er} juillet: 14 h 45-17 h, gare. ■ **FRINVILLIER** Mardi 19 août: 16 h 15-17 h, entrée du village. ■ **LA FERRIÈRE** Samedi 5 juillet: 9 h 45-11 h 45, commune. ■ **ORVIN** Mardi 1^{er} juillet: 17 h 45-19 h 30, place du village. ■ **PLAGNE** Vendredi 22 août: 17 h 30-19 h 15, ancienne école primaire. ■ **ROMONT** Vendredi 22 août: 16 h-17 h, entrée du village. ■ **SONCEBOZ** Mardi 26 août: 16 h 30-19 h 30, commune. ■ **VAUFFELIN** Vendredi 22 août: 14 h 30-15 h 30, place du village. www.bibliobus.ch.

BIBLIOTHÈQUES, LUDOTHÈQUE ET MÉDIATHÈQUES

■ **CORMORET Bibliothèque** Mardi: 17 h-18 h 30, collège, 2612 Cormoret. ■ **CORTÉBERT Bibliothèque** Mercredi: 13 h 30-14 h et 19 h 30-20 h, école, rez-de-chaussée, 2607 Cortébert. ■ **COURTELARY Bibliothèque** Lundi: 15 h-17 h 30, mardi: 16 h-19 h, mercredi: 15 h-17 h, jeudi: 15 h-16 h 30, vendredi: 9 h 30-10 h 30, collège, 2608 Courtelary. ■ **PÉRY-LA HEUTTE Bibliothèque** Mardi: 15 h 15-17 h 15, jeudi: 17 h-19 h, collège, 2603 Péry-La Heutte. ■ **SAINT-IMIER Bibliothèque régionale** Mercredi: 14 h-18 h, jeudi: 9 h-18 h, vendredi: 9 h-19 h. Située dans le bâtiment du Relais culturel d'Erguël, la Bibliothèque régionale vous accueille sur trois étages, rue du Marché 6, 2610 Saint-Imier, 032 941 51 41, bibliotheque@saint-imier.ch, www.saint-imier.ch/bibliotheque, catalogue en ligne: nouveautés. **Ludothèque** Mercredi et vendredi: 15 h-18 h, rue du Marché 6, 2610 Saint-Imier, info@ludothequesaintimier.ch, 077 456 82 00, www.saint-imier.ch/index.php/fr/vivre/ludotheque. ■ **SONVILIER Bibliothèque** Lundi: 17 h 30-19 h 30, mercredi: 16 h-18 h, collège, 2615 Sonvilier. ■ **TRAMELAN Médiathèque du Centre interrégional de perfectionnement (CIP)** 1^{er} samedi du mois: 9 h-12 h, lundi-vendredi: 13 h-18 h, mercredi: 13 h-20 h, chemin des Lovières 13, 2720 Tramelan, 032 486 06 06, cip@cip-tramelan.ch, cip-tramelan.ch. ■ **VILLERET Bibliothèque** Mardi: 9 h-10 h et 15 h-17 h, mercredi: 17 h-19 h, rue principale 20, 2613 Villeret.

CENTRES DE RECHERCHES, DOCUMENTATION ET ARCHIVES

■ **LA TANNE Archives et Bibliothèque de la Conférence Mennonite Suisse** Visite guidée sur demande (15 francs par personne), chapelle du Jean Gui, Jean-Gui 53, 2720 Corgémont, 079 797 33 53, e.rm.geiser@bluewin.ch. ■ **SAINT-IMIER Centre jurassien d'archives et de recherches économiques (CEJARE)** Sur rendez-vous, en principe, lundi et mercredi: 9 h-17 h, rue du Midi 6, 2610 Saint-Imier, 032 941 55 45, cejare@cejare.ch, www.cejare.ch. **Mémoires d'Ici** Lundi et jeudi: 14 h-18 h, rue du Midi 6, 2610 Saint-Imier, 032 941 55 55, contact@m-ici.ch, www.m-ici.ch.

CHOCOLATERIES

■ **COURTELARY Chez Camille Bloch** Parcours Découverte: mardi-dimanche 9 h 30-18 h (dernière entrée à 16 h 30). Le Shop et Le Bistrot: mardi-dimanche 9 h 30-18 h. La place de jeux: mardi-dimanche 9 h 30-18 h. Grand-Rue 21, 2608 Courtelary, 032 945 13 13, welcome@chezcamillebloch.ch, www.chezcamillebloch.ch. **Christophe Chocolatier** Lundi-vendredi: 8 h 30-12 h 15 et 13 h 30-18 h 30, samedi: 8 h 30-16 h, dimanche: 10 h-12 h. Grand-Rue 48, 2608 Courtelary, 032 944 30 68, info@christophe-chocolatier.ch, www.christophe-chocolatier.ch.

GYMNASTIQUE

■ **CORGÉMONT** Gym Seniors: mercredi, dames 9 h-10 h, messieurs 10 h-11 h, mixtes 14 h-15 h, halle de La Combe, 2606 Corgémont, 079 105 40 34 (Danielle Beraldo). ■ **CORMORET** Gym des aînés Bel Automne: mardi 9 h-10 h 15, salle de gym, 2612 Cormoret, 032 944 18 02

(Fifi). Gym-parents: mercredi 10 h-11 h, salle de gym, 2612 Cormoret, 079 713 01 84 (Catherine Hugulet). ■ **COURTELARY** Gym dames: lundi 19 h 30-20 h 30, salle de gym, 2608 Courtelary. Volley dames: mercredi 20 h-22 h, salle de gym, 2608 Courtelary, feminasportsfsc@gmail.com. Gym des aînés: mercredi 14 h-15 h, 032 944 18 02, salle de gym, 2608 Courtelary. ■ **ORVIN** Lundi: 16 h 30, halle, 2534 Orvin. ■ **PÉRY-LA HEUTTE** Lundi: 14 h 15, halle de Péry, 2603 Péry-La Heutte. Fit Challenge: samedi ou dimanche (variable): 11 h-12 h, place rouge, 2603 Péry-La Heutte, 079 580 79 16, gratuit. ■ **PLAGNE** Lundi: 19 h 45 (sauf vacances scolaires), centre communal, 2536 Plagne. ■ **SONCEBOZ** Ladyfit (femmes): mardi 19 h 30-20 h 30, halle de gym, 2605 Sonceboz, ladyfitsonceboz@gmail.com, 60 francs/an, étudiantes 30 francs/an. ■ **VILLERET** Gym des aînés: lundi 17 h-18 h, halle de gym, 2613 Villeret.

JEUNESSE

■ **PÉRY-LA HEUTTE Centre Animation jeunesse (CAJ)** Mardi et jeudi: 15 h-18 h 30, mercredi: 13 h-18 h 30, vendredi: 15 h-22 h 30, centre communal, rue du Collège 10, 2603 Péry, 079 137 65 41, www.pery-laheutte.ch. ■ **SAINT-IMIER Espace Jeunesse Erguël** Mardi: 16 h-18 h, accompagnement projet individuel ou de groupe jeunes de 10 à 20 ans. Mercredi: 14 h-18 h, animations (voir programme sur le site internet). Deux mercredis par mois: 13 h 30-17 h, animations pour enfants de la 2^e à 5^e Harmos, dans les locaux de la Maison d'ici et d'ailleurs, rue de La Chapelle 2, 2610 Saint-Imier, 2 francs par enfant (dates sur le site internet et réseaux sociaux). Jeudi: 15 h 15-18 h 30, animations (voir programme sur le site internet). Vendredi: 15 h 15-21 h 30, animations et un repas communautaire par mois (voir programme sur le site internet). Jeunes dès la 6^e Harmos jusqu'à 20 ans qui sont domiciliés à Renan, Sonvilier, Villeret, Cormoret, Courtelary et Saint-Imier. Rue d'Ia Zouc 1, 2610 Saint-Imier, 032 940 12 17, ☎ 077 481 71 34, espacejeunesse@saint-imier.ch, 📍 espacejeunesse. derguel, 📍 espacejeunesseerguel, 📍 Espace Jeunesse D'Erguel eje_2610. ■ **TRAMELAN Action Jeunesse Régionale (AJR)** Jeudi: 16 h-18 h, vendredi: 17 h-21 h, rue du Pont 20, 2720 Tramelan.

MUSÉES

■ **ORVIN Maison des Sarrasins** Ouvert sur demande, entrée libre, au cœur du village, 2534 Orvin, 032 358 18 35, 032 358 17 27, erwin-lechot@bluewin.ch. ■ **SAINT-IMIER Musée Longines** Lundi-vendredi: 9 h-12 h et 14 h-17 h, réservation recommandée, Les Longines 8, 2610 Saint-Imier, 032 942 54 25, www.longines.com/fr-ch/universe/museum. **Musée de Saint-Imier** rue Saint-Martin 8, 2610 Saint-Imier, 032 941 14 54, musee@saint-imier.ch, www.musee-de-saint-imier.ch.

MARCHE, RANDONNÉE

■ **COURTELARY Ski club** Bienvenue aux promeneurs désireux de se désaltérer! Gardiennage: 28 et 29 juin assurés par Jean-Pierre et Quentin Etique.

PISCINES

■ **SAINT-IMIER Piscine plein air d'Erguël** lundi-dimanche: 9 h-20 h, septembre: 9 h-19 h, sur le Pont 24, 2610 Saint-Imier, 032 941 28 42 (contact principal: commune de Saint-Imier, rue Agassiz 4, 2610 Saint-Imier, 032 942 44 56, info@saint-imier.ch, saint-imier.ch). **Piscine couverte** Fermée. ■ **TRAMELAN Piscine du Château** lundi-dimanche: 9 h-20 h, 19 h dès le 19 août, fermeture en septembre, Chemin du Château 30, 2720 Tramelan, caisse et réservation écoles: 032 487 59 50, buvette: lundi-jeudi et dimanche: 9 h-23 h 30, vendredi-samedi: 9 h-00 h 30, 032 487 59 26.

Services

CARTONS DU CŒUR

■ **JURA BERNOIS** Mercredi: 8 h 30-11 h 30, 079 656 36 00, dates de fermeture sur www.cartons-du-coeur-jb.ch.

NEZ ROUGE

■ **SUISSE** 0800 802 208, www.nezrouge.ch.

TABLE COUVRE-TOI

■ **SAINT-IMIER** Mardi: 10 h-10 h 45, 032 942 44 94, www.tischlein.ch.

Urgences

Ambulance 144

Centre antipoison 145

Feu 118

Police 117

DENTISTE DE GARDE

■ **JURA BERNOIS** 032 466 34 34.

DÉPANNAGE

■ **DISTRICT DE COURTELARY** 032 489 28 28 (centrale). **Touring Club Suisse (TCS)** 0800 140 140.

HÔPITAUX

■ **Réseau de l'Arc** Moutier: 032 494 39 43, Saint-Imier: 032 942 24 22, www.reseaudelarc.net.

MÉDECINS DE GARDE

■ **DE LA FERRIÈRE À PÉRY-LA HEUTTE** 24 heures sur 24, 032 941 37 37. ■ **ORVIN, SAUGE ET ROMONT** 24 heures sur 24: 0900 900 024, www.cabinetdurgencesbienne.ch. ■ **TRAMELAN** 0900 93 55 55, en semaine: 18 h-8 h, samedi, dimanche, jeudi et jours fériés: 24 heures sur 24.

PHARMACIES DE GARDE

Changement de service le vendredi à 8 h. Les éventuelles modifications de dernière minute du service de garde seront annoncées sur le répondeur de la pharmacie concernée. ■ **SAINT-IMIER** Du 27 juin au 3 juillet: pharmacieplus du vallon, 032 942 86 86. Dimanches et jours fériés: 11 h-12 h, 19 h 15-19 h 45. ■ **TRAMELAN** Du 27 juin au 3 juillet: pharmacieplus Schneeberger, 032 487 42 48. Dimanches et jours fériés: 11 h-12 h, 18 h 30-18 h 45.

PSYCHIATRIE

■ **Pôle santé mentale** 032 484 72 72. Site internet: www.reseaudelarc.net.

SERVICES FUNÈBRES (PERMANENCE)

■ **VALLÉE DE TAVANNES Par8** 0848 77 88 88. ■ **VALLON DE SAINT-IMIER Paroisses réformées de l'Erguël** 0800 225 500.

SOINS À DOMICILE

■ **BAS-VALLON Service d'aide et de soins à domicile** route de Sonceboz 1, 2604 La Heutte, 032 358 53 53, téléphone national 0842 80 40 20, secretariat@sasdbasvallon.ch, www.sasdbasvallon.ch. ■ **VALLON DE SAINT-IMIER SAMAIDD Service d'aide et de maintien à domicile** rue Neuve 52, 2613 Villeret, 079 439 28 95, samaidd@hin.ch, www.samaidd.com. **Service d'aide et de soins à domicile** rue de Jonchères 60, 2610 Saint-Imier, 032 941 31 33, info@sasdoval.ch, www.sasdoval.ch.

Délai utile

Lundi soir
fac@bechtel-imprimerie.ch

Réclame

Pour vous démarquer en un clin d'œil

Agence de communication

Graphisme / Site web / Campagne publicitaire / Création de stand / www.clin-d-oeil.net

Impressum

Journal d'annonces et d'information, 12500 exemplaires distribués chaque vendredi (excepté durant les vacances de l'imprimerie) dans tous les ménages de l'ancien district de Courtelary. **Éditeur:** Imprimerie Bechtel SA, Bellevue 4, 2608 Courtelary. **Heures d'ouverture:** lundi-jeudi: 7 h 30-12 h et 13 h 30-17 h, vendredi: 7 h 30-12 h. **L'équipe** Rédacteur en chef: Stéphane Bechtel. Mise en pages: Coraline Bolle, Claude Sansonnens, Nathalie Rose. Maéva Lauber, Béthanie Sigg (apprenties). Correction et facturation: Nicole Loriol. Publicité: Franziska Bechtel. Impression: Druckzentrum Bern. Distribution: La Poste.

Contact: 032 944 17 56, fac@bechtel-imprimerie.ch, www.bechtels-imprimerie.ch. **Tarifs:** rédactionnel: voir charte éditoriale (QR-code ci-dessus), annonces: www.bechtels-imprimerie.ch/tarifs/, abonnement annuel: 99 francs (TVA comprise). **Délais de remise des publications:** sport, paroisses, divertissement et utile: lundi soir. *Feuille Officielle du District de Courtelary:* mardi 12 h. Rédactionnel et annonces: mercredi 9 h. Adieux: mercredi 9 h ou sur demande.

imprimé en suisse



TEAM VALLON

Les juniors D Vargas et Xhaka terminent par une victoire

En clôture de saison, les deux équipes du Team Vallon se sont imposées à l'extérieur



Team Vallon E Shaqiri

Pour leur dernier match du tour, les D Vargas se sont déplacés à La Chaux-de-Fonds pour y rencontrer le FC Floria. La première partie démarre bien, avec l'ouverture du score dès la 4^e minute, sauf qu'après le niveau a clairement baissé pour les deux équipes. Même avec quelques actions de jeu moyennement élaborées, mais infructueuses, le jeu individuel a trop souvent pris le pas.

Lors du deuxième tiers, la physiologie n'a pas changé et, sur une erreur défensive, l'adversaire a égalisé. Le troisième tiers a vu l'équipe visiteuse montrer l'envie de gagner et de repartir avec les 3 points afin de consolider la 2^e place au classement. Cet état d'esprit a surmonté la fatigue et la chaleur et a permis, grâce à quelques actions offensives bien construites, de passer devant au score et de l'emporter au final 3-2. Merci aux jeunes pour leurs sacrifices et leur engagement tout au long de la saison et place au repos.

Juniors D Xhaka

Dernier match pour les D Xhaka sur le terrain du FC Marin-Sports contre le FC St-Blaise, leur terrain étant fermé suite aux intempéries de la semaine

passée et devant être réparé. Lors de cette dernière rencontre, l'équipe avait envie de finir sur une note positive. Et ce fut le cas. Après un premier tiers joué avec sérieux et présentant un beau football, les visiteurs menaient 6-0. Lors des deuxième et troisième tiers, un certain relâchement et une rotation dans les postes ont quelque peu impacté l'emprise sur la partie, sans toutefois remettre en question la victoire de ces jeunes joueurs qui, durant ce second tour, ont réalisé des progrès incroyables. Ils se sont finalement imposés 10-1. Bravo et merci à tous. Place maintenant à des vacances bien méritées.

Juniors D Embolo

Dernier match de la saison à Courtelary, sous un soleil de plomb, pour les juniors D Embolo face au Team DS Deportivo La Chaux-de-Fonds. Bonne entame de la part de nos joueurs qui ont pratiquement fait jeu égal grâce à de beaux mouvements de jeu, de belles sorties de zone depuis notre gardien et un jeu collectif. Mais voilà, bien joué n'est pas gagné, il faut mettre des buts. Score après 25 minutes de jeu 0-1 pour notre adversaire.

Le deuxième tiers est plus difficile, puisque Deportivo aggrave nettement le score en marquant 3 buts supplémentaires, menant ainsi 4-0 après 50 minutes. Pour le dernier tiers, l'équipe donna tout ce qu'elle pouvait pour terminer cette saison et ce fut le tiers le plus âprement disputé puisqu'aucun but n'a été marqué de part et d'autre. Cependant, nous avons fini cette partie avec deux joueurs blessés suite à deux vilains tacles de la part de joueurs neuchâtelois qui auraient dû, à notre avis, être sanctionnés par l'arbitre du fait que ça s'est passé dans le carré du gardien. Mais voilà, on ne va pas en faire un plat, d'autant plus que l'arbitre de cette rencontre nous a rendu un grand service, car, pour la quatrième fois, nous avons dû nous débrouiller pour trouver un remplaçant à l'arbitre non présent pour venir siffler le match.

C'est donc sur cette défaite de 4 à 0 que nous terminons cette saison. Merci à tous les joueurs qui, malgré tout, ont fait beaucoup de progrès, que ce soit techniquement ou tactiquement, mais il faudra travailler, lors de la saison prochaine, le mental et l'envie pour chaque match. Merci également à nos supporters qui sont venus assister à toutes nos rencontres.

Pour clore cette saison de manière conviviale, demain samedi, à Corgémont, match parents/juniors à 10 heures, suivi d'un repas grillades. Qu'on se le dise ! Bel été à tous. Vive le foot et bravo au Team Vallon.

Juniors E Okafor

Dernière animation de la saison à Sonvilier pour les E Okafor. Nous avons eu une très belle matinée partagée avec les E Shaqiri. Nos jeunes ont montré de très belles choses et les progrès constatés durant la saison sont importants. Nous sommes fiers du travail accompli par nos joueurs et ils ont bien mérité la pause estivale. À noter encore que les juniors ont défié leurs mamans après le tournoi et, bien que les mamans se soient particulièrement bien défendues, ils se sont imposés 3-1. Une belle saison se termine, bel été à tous.

Juniors E Shaqiri

Samedi passé a marqué la fin de la saison pour les juniors E Shaqiri, qui ont participé à un tournoi à Sonvilier. Malgré des débuts de saison parfois difficiles, les jeunes joueurs ont montré une belle progression et ont terminé la saison sur une note positive. Leurs performances lors de ce dernier tournoi ont été remarquables, avec un

niveau de jeu impressionnant qui a surpris agréablement les entraîneurs et les observateurs. Le football est effectivement un sport imprévisible, où les résultats peuvent varier d'un match à l'autre. Les juniors E Shaqiri ont pu démontrer leur potentiel et leur détermination sur le terrain, ce qui est encourageant pour la suite.

Cette fin de saison positive est une excellente occasion pour les joueurs de se réjouir de leurs progrès et de se préparer pour la saison prochaine. Les entraîneurs et les supporters ont certainement apprécié de voir ces jeunes joueurs évoluer et grandir tout au long de la saison.

Juniors E Zuber

Lors du dernier tournoi pour les E Zuber, sur les hauteurs de Neuchâtel, nos jeunes joueurs ont montré de jolies phases de jeu en proposant une belle maîtrise de la balle. Les résultats ont été équilibrés avec une majorité de victoires et de nombreux buts. Dans les moments difficiles, ils ont fait preuve d'entraide et de combativité. Bravo à eux. ■ JML

JD Saint-Blaise-TV Xhaka.....1-10
JD TV Embolo – Team DS Deportivo
La Chaux-de-Fonds.....0-4
JD Floria La Chaux-de-Fonds – TV Vargas....2-3



Team Vallon D Vargas

ASSOCIATION DES TIREURS VÉTÉRANS DU JURA BERNOIS

Journée de partage et d'amitié

Jeudi 12 juin a eu lieu la traditionnelle journée amicale de l'Association des tireurs vétérans du Jura bernois (ATVJB). Après avoir été à la barre durant de nombreuses années, l'ami Robert Cudré-Mauroux a passé le témoin à Henri Mathez pour la mise sur pied de cette rencontre. Les tireurs se sont donné rendez-vous à Mont-Soleil pour la visite de la centrale solaire.

Cette centrale solaire est entrée en service en février 1992. À l'époque, il s'agissait de la plus grande installation photovoltaïque d'Europe. Elle présente une puissance nominale de 560 kW et injecte chaque année en moyenne 550 MWh d'électricité dans le réseau, couvrant ainsi la consommation de près de 120 foyers. Depuis sa mise en service, elle a produit plus de 14 GWh d'électricité.

Une présentation vidéo explique au visiteur l'effet photovoltaïque qui est un des effets photoélectriques. Il permet la production d'électricité à partir du rayonnement solaire et est mis en œuvre en particulier dans les cellules photovoltaïques. Ce phénomène

physique a été découvert par le physicien français Edmond Becquerel en 1839.

La journée s'est poursuivie par le tir amical au stand de Courtelary (300 m) et Sonceboz (pistolet) avec le programme habituel. Les bonnes conditions ont permis de réaliser de bons résultats:

Cat. A: 1. Philippe Racine 95 pts, 2. Didier Béguin 93 pts, 3. Jean-Claude Brand 92 pts, 4. Marcel Béchir 90 pts, 5. Lucien Juillerat 90 pts.

Cat. D sport: 1. Erwin Michel 89 pts, 2. Charles Liechti 87 pts, 3. Peter Hürzeler 85 pts.

Cat. D ord.: 1. Patrick Gyger 94 pts, 2. Hermann Liechti 88 pts, 3. Jean-Daniel Schaer 86 pts, 4. Robert Cudré-Mauroux 86 pts.

Cat. E: 1. Patrick Gobet 91 pts, 2. Bruno Zbinden 90 pts, 3. Denis Häberli 89 pts, 4. Franco Viloz 87 pts, 5. Christophe Sartori 87 pts.

Pistolet cat. PO: 1. Henri Mathez 95 pts, 2. Bernard Grosjean 86 pts, 3. Pierre von Känel 81 pts, 4. Antoinette Zünd 66 pts.

Pistolet cat PPA: 1. Laurent Tièche 92 pts, 2. Carinne Tièche 82 pts.

Après l'apéro et l'excellent repas fourni par un traiteur local, l'après-midi fut consacré au jass, chibre normal, sans annonce. Les gagnants sont Philippe Paroz avec 3997 pts, Rodolphe

Kiener avec 3922 pts et Charles Liechti avec 3876 pts.

Cette journée amicale s'est terminée en toute convivialité par la proclamation des résultats. Félicitations aux

différents vainqueurs et remerciements à Henri Mathez et son équipe pour la parfaite organisation de cette belle rencontre. À l'année prochaine! ■ HL



Les vainqueurs du tir de gauche à droite, derrière, Philippe Racine, Henri Mathez, Laurent Tièche, devant, Erwin Michel, Patrick Gyger et Patrick Gobet, photo: hl



Le podium du jass de gauche à droite, Charles Liechti, Philippe Paroz et Rodolphe Kiener

CLUB DE PÉTANQUE LES 3 P'TITS VERRES CORTÉBERT

Chaud devant, ça tire !



Au centre le président, Daniel Kocher, entouré des finalistes avec de gauche à droite: Ivan Martinez, Lena Marzolf, Joan Bron et Jean-Jacques Masneri, photo: LDD

Samedi dernier, sous une énorme *tiaffe*, le club de pétanque Les 3 P'tits verres de Cortébert a organisé son premier tournoi en doublette de la saison. Les 16 équipes qui ont pris part à cette compétition, malgré, pour certaines, des résultats mi-figue mi-raisin, ont toutes eu plaisir à s'affronter, à tirer ou du moins tenter de tirer la boule de l'adversaire.

Jordane et Momo qui ont dirigé la partie sportive ont fait un sans-faute, tout comme l'équipe de la cantine et celles et ceux qui ont fait que cette journée se déroule sous les meilleurs auspices.

La finale, retardée de 45 minutes en raison d'un violent orage, a été remportée par la paire Ivan Martinez associée à Joan Bron. Sur le score de

13-6, ils ont battu la doublette formée par Lena Marzolf et Jean-Jacques Masneri.

Toujours sous le signe de la joie et de la bonne humeur, la prochaine *compétition* se tiendra le 4 juillet dans le cadre de la Fête du village. Outre la partie sportive, les réjouissances gustatives viendront agrémenter les deux jours de fête. ■ **AM**

BOCCIA CLUB CORGÉMONT

Victoire au *tiro al pallino*



Les membres des deux sociétés avant la traditionnelle troisième mi-temps

Samedi 21 juin, au Bocciodrome du Vallon de Corgémont, s'est déroulée la rencontre de la 5^e journée du Championnat Suisse par Sociétés 2025, catégorie B, organisée par la Fédération Susse de Boccia.

La société locale était opposée à la société du GS Italgrenchen. Après les huit matchs prévus de la rencontre, les deux formations étaient à parfaite égalité.

Avec l'égalité de matchs gagnés, on a passé à l'épreuve du *tiro al pallino*. Les joueurs locaux ont fait preuve d'une grande détermination et ont réussi à gagner la rencontre.

Prochaines manifestations populaires

Samedi 2 août, tournoi en triplette, au Bocciodrome de Corgémont, puis durant le mois de septembre;

37^e tournoi populaire en triplette, également à Corgémont, nous y reviendrons en temps voulu. ■ **VT**

BC Corgémont – GS Italgrenchen 4-4 (4-0) au *tiro al pallino*



PRO SENECTUTE

Randonnée

Mardi 1^{er} juillet, 14 h-17 h, Saint-Brais JU
Niveau: sortie difficile. Durée: env. 2 h 45. Déniv: 310 m +/- . Rendez-vous: cour de l'école à Saint-Brais (nord du bâtiment). Inscription sur place. En cas de météo incertaine, contacter la personne responsable de la sortie: Annemarie Willemin, 078 858 92 75.

Mardi 1^{er} juillet, 9 h-15-14 h 30, Bienne, À la découverte de la Montagne enchantée (BE)
Niveau: moyen / difficile. Durée: environ 3 h 30. Dénivelé: 160 m +/-150 m-. Rendez-vous: 9 h 20, gare de Bienne. Trajet en train: aller Bienne / retour Studen. Départ La Chaux-de-Fonds 8 h 32, Neuchâtel 8 h 58. Trajet à pied: de la gare de Bienne en passant par le canal de Nidau pour joindre la *Montagne enchantée* jusqu'à Studen. Le parcours comprend quelques escaliers. Pique-nique tiré du sac. Responsable et inscription (jusqu'au 29 juin): Emilia Beyeler, 079 311 20 23.

Mardi 8 juillet, 9 h 30-17 h, Les alentours de Bonfol (JU)
Durée: env. 3 h 15. Déniv: 125 m +/- . Rendez-vous: 9 h 30, terrain de football à Bonfol. Pique-nique tiré du sac. Inscription sur place. En cas de météo incertaine, contacter la personne responsable de la sortie: Monique Guélat, 079 533 26 38.

Sortie vélo

Mercredi 2 juillet, 13 h 30-16 h, La Baroche, Outre Mont Beau
Niveau: sortie difficile. Distance: 32 km. Parcours typé VTT. Casque et phare avant obligatoires. Rendez-vous: 13 h 30, parc Les Malettes. Inscription sur place. En cas de météo incertaine, contacter la personne responsable de la sortie: Joseph Beuchat, 079 294 74 14.

Mercredi 9 juillet, 14 h-16 h, Autour du Noirmont (JU)
Niveau: sortie moyenne. Distance: 27 km. Route mixte (asphalte et chemin blanc). Casque et phare avant obligatoires. Rendez-vous: 14 h, parking du Chant du Gros au Noirmont. Inscription obligatoire pour les nouveaux participants auprès du responsable de la sortie et inscription sur place pour les habitués. En cas de météo incertaine, contactez la personne responsable de la sortie: Pierre-Louis Wermeille, 079 798 68 81.

Du 25 au 27 septembre, Delémont, Escapade à vélo: morceaux choisis des vitraux du Jura
Enfourchez votre vélo et partez à la découverte de quelques vitraux jurassiens, choisis parmi les plus beaux, qui ponctueront trois parcours très variés de 70-80 km (petites routes, pistes cyclables, chemins blancs, VTT sans difficulté). Responsable et inscription (jusqu'au 30 juin): Pro Senectute, 032 886 83 20.

Nordic walking

Tous les mardis, 9 h 30-11 h, La Chaux-de-Fonds
Le nordic walking est une activité conviviale de plein air et en groupe. Elle peut être pratiquée toute l'année, sur des terrains variés, à la campagne comme en ville. Responsable Michel Liardon. Inscription: 032 886 83 02.

Tous les mercredis, 9 h-11 h, Delémont
Le nordic walking est une activité conviviale de plein air et en groupe. Elle peut être pratiquée toute l'année, sur des terrains variés, à la campagne comme en ville. Responsable et inscription: Pro Senectute, 032 886 83 20.

DomiGym

De la gym à votre domicile dans tout l'Arc jurassien! Un cours au rythme que vous souhaitez et en fonction de vos besoins avec un moniteur ou une monitrice expérimenté. Possibilité de créer un cours pour une ou plusieurs personnes, avec vos amis ou voisins. Jour et horaire flexibles selon vos disponibilités et celles du moniteur ou de la monitrice. Tarifs: groupe dès 3 personnes, 10 francs par personne. Duo, 15 francs par personne et individuel, 28 francs. Informations et inscription: Pro Senectute, 032 886 83 20.

Soft Tennis

Tous les mercredis, 10 h-11 h, Le Locle
Découvrir le plaisir de jouer avec un partenaire sur un espace de jeu réduit avec une balle plus molle. Balles et raquettes à disposition. Responsable et inscription: Pro Senectute, 032 886 83 02.

■ **PRO SENECTUTE**

Jura bernois: 032 886 83 86
Email: prosenectute.activites@ne.ch
<https://aj.prosenectute.ch/activites>

VTT ET COURSE À PIED

31^e biathlon du Petit-Val

C'est avec beaucoup de passion et de plaisir que le ski-club Petit-Val vous convie à son étape sportive régionale le samedi 5 juillet à Sornetan

Pour le 31^e coup de départ, il faudra simplement vous munir de votre plus beau VTT et d'une bonne paire de baskets. La suite se déroulera sur un parcours cycliste de 13 km entre forêts et prés vallonnés puis sera agrémentée de 7 km d'intenses foulées dans les grands espaces fleuris du Petit-Val.

La formule reste inchangée; il sera possible de réaliser la boucle seul(e) pour les deux disciplines ou par équipe (1 vététiste et 1 coureur(euse)) ou uniquement VTT ou course à pied.

Un coup de mou? Pas de panique. Durant cet effort, un ravitaillement vous permettra de prendre des forces entre les deux disciplines.

Starting-block, départ 16 h. Pour les plus jeunes, une course est également organisée selon une catégorie d'âge avec un départ à 14 h. Un parcours *découverte* est proposé aux électro-cyclistes (vélo électrique) avec un petit remontant toujours bien apprécié au chalet du ski-club.

Inscriptions

Sur le site du ski-club sous Biathlon Petit-Val ou dès 13 h sur place (fermeture des inscriptions 30 minutes avant chaque départ.

D'avance nous nous réjouissons de vous accueillir comme spectateur ou participant et espérons vivre un 31^e de toute beauté. ■ **LE COMITÉ**

CLUB D'HALTÉROPHILIE TRAMELAN

Dernière compétition de la saison

Le samedi 28 juin aura lieu la 19^e édition du MFX, compétition ouverte à tous les athlètes, licenciés ou non. Ce concept séduisant avait été imaginé à l'époque par Michel Froidevaux qui est à la base du club tramelot.

Cette compétition qui est la dernière de la saison 2024-2025 se déroulera à la salle Juventuti de Tramelan. Elle réunira 44 athlètes (30 hommes et 14 femmes), représentant 12 clubs

de Suisse romande principalement, et répartis en 3 plateaux.

La présentation des athlètes du premier plateau aura lieu à 10 h 50. La délégation tramelote sera bien sûr la plus représentée à l'occasion de cette compétition, et espère le soutien de son public.

Comme à l'accoutumée, une buvette sera à disposition du public, entrée libre. ■ **VV**

Renan (suite)



Avis de construction
eBau 2025-4856

Requérant: Fabien Bühler, Envers des Convers 48, 2616 Renan.
Auteur du projet: Roth architecture, Fbg Saint-Germain 5, 2900 Porrentruy.
Adresse du projet: parcelle N° 335, Envers des Convers 48.
Descriptif du projet: transformation du rural existant en stabulation pour vaches mères en litière profonde, construction d'une nouvelle place fumièrre et création d'une SRPA (sorties régulières en plein air).
Dimensions du projet: selon plans déposés.
Construction du projet: selon plans déposés.
Zone d'affectation et de construction: zone agricole.
Dérogations: –.
Zones / périmètres protégés: –.
Objet protégé: –.
Dépôt public: du 27 juin au 27 juillet 2025 inclusivement.

La demande, les plans et les autres pièces du dossier sont déposés publiquement auprès de la Commune municipale, rue du Collège 5, 2616 Renan. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées sont à déposer en double exemplaire au secrétariat municipal de Renan, dans le même délai.

En cas d'oppositions collectives et d'oppositions multicopiées ou en grande partie identiques, les opposants ont l'obligation de désigner une personne autorisée à les représenter valablement (art. 26 al. 3 let. h DPC).

Les éventuelles demandes de compensation des charges seront reçues dans le même délai et à la même adresse. Le droit à la compensation des charges est périmé lorsqu'il n'a pas été introduit dans les trois mois (art. 30, 31 LC et 26 DPC).

Renan, le 27 juin 2025

Le Conseil municipal

Avis de construction
eBau 2025-6716

Requérante: Anne-Catherine Frésard, chemin des Lorettes 7, 2520 La Neuveville.
Auteur du projet: Espace Plans Sàrl, Vers l'Église 15, 2333 La Ferrière.
Adresse du projet: parcelle N° 141, Grand-Rue 5, 2616 Renan.
Descriptif du projet: création de places de parc.
Dimensions du projet: selon plans déposés.
Construction du projet: selon plans déposés.
Zone d'affectation et de construction: zone mixte HA3, ensemble bâti.
Dérogations: –.
Zones / périmètres protégés: –.
Objet protégé: –
Dépôt public: du 27 juin au 27 juillet 2025 inclusivement.

La demande, les plans et les autres pièces du dossier sont déposés publiquement auprès de la Commune municipale, rue du Collège 5, 2616 Renan. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées sont à déposer en double exemplaire au secrétariat municipal de Renan, dans le même délai.

En cas d'oppositions collectives et d'oppositions multicopiées ou en grande partie identiques, les opposants ont l'obligation de désigner une personne autorisée à les représenter valablement (art. 26 al. 3 let. h DPC).

Les éventuelles demandes de compensation des charges seront reçues dans le même délai et à la même adresse. Le droit à la compensation des charges est périmé lorsqu'il n'a pas été introduit dans les trois mois (art. 30, 31 LC et 26 DPC).

Renan, le 27 juin 2025

Le Conseil municipal

Romont



Avis de construction
eBau 2025-9388

Requérant: Didier Kohler, rue du Clos Michel 6, 2538 Romont.
Auteur du projet: Pascal Schaer SA, rue de l'Est 2, 2732 Reconvilier.
Propriétaire foncier: idem requérant.

Projet: remplacement du chauffage à mazout par une pompe à chaleur air-eau extérieur.
Emplacement: parcelle N° 880, rue du Clos Michel 6, Commune de Romont, zone Ha2.
Dérogation requise: –.
Dimensions: selon plans déposés.
Dépôt public de la demande: la demande, les plans et les autres pièces du dossier sont déposés publiquement auprès du bureau communal de Romont jusqu'à l'expiration du délai d'opposition et sur la plateforme eBau.

Le délai d'opposition est de 30 jours à compter de la première publication dans la *Feuille Officielle d'Avis du District de Courtelary*.

Les oppositions, dûment motivées, doivent être envoyées en double exemplaire au bureau communal de Romont. Les oppositions collectives et les oppositions multicopiées n'ont de valeur juridique que si elles indiquent le nom de la personne autorisée à représenter valablement le groupe d'opposants.

Romont, le 27 juin 2025

Le Conseil municipal

Saint-Imier



DIRECTION DES TRAVAUX PUBLICS ET DES TRANSPORTS
OFFICE DES PONTS ET CHAUSSEES
ARRONDISSEMENT D'INGÉNIEUR EN CHEF III

Mise à l'enquête publique
des plans de routes cantonales

La Direction des travaux publics et des transports du canton de Berne, représentée par l'arrondissement d'ingénieur en chef compétent, met le plan de route du projet suivant à l'enquête publique en vertu de l'article 29 de la loi du 4 juin 2008 sur les routes (LR). Les oppositions et les réserves de droit doivent être justifiées et adressées par écrit à l'organe compétent sur le lieu de mise à l'enquête d'ici à la fin du dépôt public.

Routes cantonales N°: 248.2, / Saint-Imier – col du Mont Crosin – Mont-Tramelan; 1328 / Saint-Imier – Les Pontins.
Commune: Saint-Imier.
Projet: 430.20239 / Nouvelle construction – Protection contre le bruit: Saint-Imier, route de Tramelan; parois antibruit route de Tramelan 6, 8, 38, 40, 42, 42a ainsi que route de Châtillon 14.
Dérogations: non-respect de la distance minimale légale par rapport à la forêt (art. 34 de l'ordonnance cantonale du 29 octobre 1997 sur les forêts [OCFo]).
Objets/zones protégés: ISOS, périmètre P3 avec objectif de sauvegarde B (route de Tramelan); ISOS, périmètre PE III avec objectif de sauvegarde b (route de Châtillon); IVS, tronçon BE 290 Saint-Imier – Tramelan d'importance régionale avec trace historique sans substance.
Défrichement: aucun.
Mesure de protection des eaux souterraines prévue: aucune.

À partir de la mise à l'enquête du projet, plus rien ne peut être entrepris (en droit et en fait) qui puisse gêner la réalisation du plan ni sur le terrain prévu pour la route, ni sur la bande de terrain interdite à la construction (art. 37 de la loi du 4 juin 2008 sur les routes [LR], Interdiction de modification) sans le consentement de l'Office des ponts et chaussées. Ont qualité pour former opposition les propriétaires des immeubles ou d'autres personnes qui sont particulièrement atteints par le projet et peuvent faire valoir un intérêt digne de protection. Le même droit revient aux organisations et autorités dont la qualité est définie par le droit fédéral ou par la législation sur les constructions.

Dans une opposition collective, des oppositions individuelles multicopiées ou en grande partie identiques, il faut indiquer le nom de la personne autorisée à représenter valablement le groupe d'opposants (art. 35b de la loi du 9 juin 1985 sur les constructions [LC]).

Lieu de mise à l'enquête: Administration communale de Saint-Imier, rue Agassiz 4, 2610 Saint-Imier. Les documents peuvent également être consultés en ligne à l'adresse www.be.ch/mitwirkungen-und-planauflagen-tiefbauamt.
Durée de mise à l'enquête: du 25 juin au 15 août 2025.
Piquetage: le projet fait comme suit l'objet d'un piquetage sur le terrain: implantation de gabarits pour chaque paroi antibruit. Au besoin, le bureau d'ingénieurs RWB Berne SA (tél. 058 220 38 70) se tient à disposition des personnes qui souhaiteraient de plus amples informations.

Loveresse, le 20 juin 2025

Office des ponts et chaussées

Sonceboz-Sombeval



PRÉFECTURE DU JURA BERNOIS

Avis de construction N° 111/2025
eBau 2025-8286

Requérante: Municipalité de Sonceboz-Sombeval, rue des Prés 5, 2605 Sonceboz-Sombeval.
Auteur du projet: Bureau d'ingénieurs ATB SA, rue Industrielle 15, 2740 Moutier.
Emplacement: parcelles N°s 536, 609, 661, 938 et 1071, aux lieux-dits: *rue Euchette* et *rue Pierre-Pertuis*, commune de Sonceboz-Sombeval.
Projet: installation d'une conduite d'eau potable et pose de 2 bornes hydrantes.
Dimensions: selon plans déposés.
Construction: selon plans déposés.
Zones: M3, H2, ZPO 1 *Beuchemaitin*, routes communale et cantonale.
Zone de protection: haie, bosquet (art. 53 RAC).
Dérogation: art. 27 LCPN.

Dépôt de la demande, avec plans, jusqu'au 27 juillet 2025 inclusivement auprès de l'administration communale de Sonceboz-Sombeval. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées seront reçues dans le même délai à la Préfecture du Jura bernois, rue de la Préfecture 2, 2608 Courtelary.

Les éventuelles demandes de compensation des charges selon les art. 30 ss LC seront reçues dans le même délai et à la même adresse.

Courtelary, le 27 juin 2025

La préfète: Stéphanie Niederhauser

Avis de construction
eBau 2025-8920
N° Commune: 1825



Requérants: Joseph et Line Vianney-Liaud, Champ de l'Ombre 5, 2605 Sonceboz-Sombeval.
Auteurs du projet: Joseph et Line Vianney-Liaud, Champ de l'Ombre 5, 2605 Sonceboz-Sombeval.
Emplacement: Champ de l'Ombre 5, 2605 Sonceboz-Sombeval, parcelle: 877.
Projet: construction d'un garage, d'un mur de soutènement, de deux places de parc, de deux terrasses et déplacement d'un escalier. Mise en place de deux palissades de 10 m et de 6 m, remplacement des volets par des stores, changement de la porte d'entrée brune par une blanche et changement de couleur des façades de blanc crème à gris clair.
Dimensions: selon plans déposés.
Construction: selon plans déposés.
Zone: H2.
Dérogation: –
Périmètre protégé: –
Objet protégé: –

Dépôt de la demande, avec plans, jusqu'au 21 juillet 2025 inclusivement auprès de l'administration communale de Sonceboz-Sombeval. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées seront reçues dans le même délai à l'administration communale, rue des Prés 5, 2605 Sonceboz-Sombeval.

En cas d'oppositions collectives et d'oppositions multicopiées ou en grande partie identiques, les opposants ont l'obligation de désigner une personne autorisée à les représenter valablement (art. 26 al. 3 let. h DPC).

Les éventuelles demandes de compensation des charges selon les art. 30 ss LC seront reçues dans le même délai et à la même adresse.

Sonceboz-Sombeval, le 20 juin 2025

Le Bureau communal

Sonvilier



PRÉFECTURE DU JURA BERNOIS

Avis de construction N° 85/2025
eBau 2025-5741

Requérante: Commune bourgeoise de Sonvilier, rue Ferdinand-Gonseth 16, 2615 Sonvilier.
Emplacement: parcelle N° 606, au lieu-dit: *Les Places*, commune de Sonvilier.
Projet: construction d'une piste à tracteurs en forêt pour l'amélioration de la desserte forestière et de l'exploitation des bois. La couche portante sera réalisée à partir du matériel excavé sur place.
Dimensions: selon plans déposés.
Construction: selon plans déposés.

Zone: agricole.
Dérogations: art. 24 LAT et 25 LCFo.

Dépôt de la demande, avec plans, jusqu'au 27 juillet 2025 inclusivement auprès de l'administration communale de Sonvilier. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées seront reçues dans le même délai à la Préfecture du Jura bernois, rue de la Préfecture 2, 2608 Courtelary.

Les éventuelles demandes de compensation des charges selon les art. 30 ss LC seront reçues dans le même délai et à la même adresse.

Courtelary, le 27 juin 2025

La préfète: Stéphanie Niederhauser

Tramelan



PRÉFECTURE DU JURA BERNOIS

Avis de construction N° 103/2025
eBau 2025-7195

Requérante: Municipalité de Tramelan, Grand-Rue 106, 2720 Tramelan.
Auteur du projet: KD Architecture, Grand-Rue 79, 2720 Tramelan.
Emplacement: parcelle N° 1988, au lieu-dit: *Les Lovières 11*, commune de Tramelan.
Projet: transformation d'une fenêtre en porte coulissante sur la façade nord avec création d'une terrasse avec rampe d'accès pour les PMR pour la buvette de la patinoire au nord-est du bâtiment.
Dimensions: selon plans déposés.
Construction: selon plans déposés.
Zone: ZPB 15 *Complexe sportif*.

Dépôt de la demande, avec plans, jusqu'au 27 juillet 2025 inclusivement auprès des Services techniques de la commune de Tramelan. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées seront reçues dans le même délai à la Préfecture du Jura bernois, rue de la Préfecture 2, 2608 Courtelary.

Courtelary, le 27 juin 2025

La préfète: Stéphanie Niederhauser

Avis de construction N° 2025-29
eBau 2025-8600

Requérante: Géraldine Ryser, rue de la Printanière 15A, 2720 Tramelan.
Auteur du projet: Dubois Julien Architectes SA, rue Jacob-Brandt 18, 2300 La Chaux-de-Fonds.
Projet: modification d'un permis existant: 2017-38 (N° commune) et 10/2018 (N° Préfecture):

- Adaptation de la hauteur de l'entrée principale au demi-étage selon le rapport PROCAP en remplacement de la rampe initiale à 15° pour un accès respectant la norme SIA 500
- Ajout d'un demi-sous-sol entre les fondations spéciales initiales afin d'optimiser les travaux spéciaux
- Déplacement de l'abri au demi-sous-sol inférieur afin d'être entièrement enterré et respecter les directives fédérales
- Nouvelle fenêtre centrée sur la façade sud à tous les étages et adaptations d'ouvertures en façade nord
- Rajout d'une place de parc supplémentaire (23 au total)
- Installation d'une citerne de récupération des eaux pluviales
- Panneaux photovoltaïques en toiture

Parcelle N° 3455, zone mixte 3.
Emplacement: rue du Chalet 51, 2720 Tramelan.

Dimensions: selon plans et formulaires.
Protection des eaux: secteur de protection des eaux Au.
Mise à l'enquête publique: du 20 juin 2025 au 21 juillet 2025.

Dépôt public de la demande avec plans au bureau du Service des constructions (dossier consultable sur la plate-forme eBau ou sur rendez-vous: stt@tramelan.ch ou par téléphone au 032 486 99 50), rue de la Promenade 3, où les oppositions, faites par écrit et motivées, les réserves de droit ainsi que les éventuelles demandes de compensation des charges selon les art. 30 ss LC, seront reçues au plus tard jusqu'au dernier jour de la mise à l'enquête publique.

Tramelan, le 20 juin 2025

La Commune